

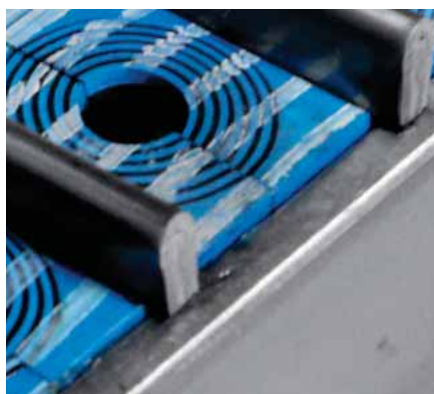
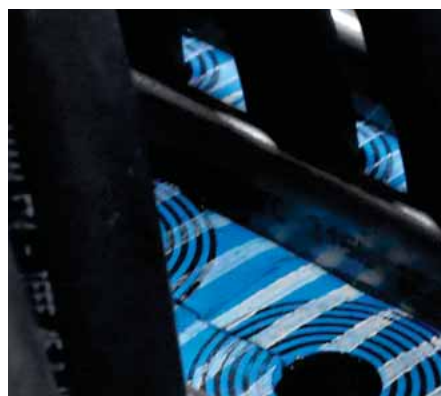


EMC PRODUCT CATALOGUE

SEALING SOLUTIONS FOR EMC APPLICATIONS



- EN** EMC Product catalogue
- FI** EMC-tuoteluettelo
- RU** Каталог продукции серии EMC
- SE** EMC-produktkatalog
- IT** Catalogo prodotti EMC



We Seal Your World™

Roxtec product catalogues

EN This product catalogue contains our range of standard EMC solutions for protection against electromagnetic interference and for electrical safety. There are two other Roxtec catalogues available, one presenting our standard products, except for our standard Ex and EMC solutions, and another highlighting our Ex certified products. If you need help finding a cable or pipe sealing solution that fits into your design or structure, please contact your local Roxtec supplier or send an email to info@roxtec.com for guidance.

SE Den här produktkatalogen innehåller vårt standardutbud av EMC-lösningar för skydd mot elektromagnetiska störningar och för elsäkerhet. Det finns två andra Roxtec-kataloger, en med våra standardprodukter, förutom våra standardlösningar för Ex och EMC, och en annan som belyser våra Ex-certifierade produkter. Om du behöver hjälp med att hitta en tätning för kablar eller rör som passar till din design eller konstruktion, kontakta din lokala Roxtec-leverantör eller sänd ett e-postmeddelande till info@roxtec.com för vägledning.

FI Tämä tuoteluettelo sisältää vakiovalikoiman EMC-tuotteista, jotka suojaavat sähkömagneettisilta häiriöiltä ja parantavat sähköturvallisuutta. Saatavana on kaksi muuta Roxtec- tuoteluettelo, joista toisessa esitellään vakiotuotevalikoimamme lukuun ottamatta Ex- ja EMC-ratkaisuja, ja toisessa sertifioitua Ex-tuotteemme. Jos tarvitset apua suunnitteluasi ja tarpeisiisi sopivan läpivientiratkaisun löytämiseksi kaapeleille ja putkille, ota yhteyttä paikalliseen Roxtec-jälleenmyyjään tai lähetä sähköposti osoitteeseen info@roxtec.com

IT Il presente catalogo contiene la nostra gamma di soluzioni EMC standard per la protezione dalle interferenze elettromagnetiche e per la sicurezza elettrica. Sono disponibili due ulteriori cataloghi Roxtec, uno relativo ai nostri prodotti standard, ad eccezione delle nostre soluzioni Ex ed EMC standard, e l'altro dedicato ai nostri prodotti certificati Ex. Se avete bisogno di assistenza nella ricerca di una soluzione per la sigillatura di cavi o tubi che si adatti alla vostra struttura o al vostro progetto, contattate il vostro fornitore Roxtec locale oppure inviate una mail a info@roxtec.com per ulteriori informazioni.

RU В данном каталоге содержится ассортимент стандартных решений Roxtec по уплотнению кабелей и труб. Существует два дополнительных каталога – один из них посвящен сертифицированной продукции во взрывозащищенном исполнении (Ex), а другой – продукции для защиты от электромагнитных помех и электробезопасности (EMC). Если вам необходима помощь в поиске универсального уплотнения, которое бы соответствовало Вашим требованиям или требованиям архитектурного проекта, пожалуйста, обратитесь к местному поставщику продукции Roxtec или отправьте запрос на электронную почту info@roxtec.com, чтобы получить более подробную информацию.



Roxtec EMC sealing solutions	10
Definitions	12
Certified protection	16
Roxtec EMC sealing systems	17
Roxtec EMC sealing solutions performance	19
Selection of EMC sealing system	21
EMC sealing system selection guide	22

Roxtec modules	
RM BG™ B module	23
RM BG™ module	24
RM BG™ B solid compensation module	25
RM BG™ solid compensation module	25
RM ES B module	26
RM ES module	27
RM ES B solid compensation module	28
RM ES solid compensation module	28
RM PE B module	29
RM PE module	30
RM PE B solid compensation module	31
RM PE solid compensation module	31
<hr/>	
CM BG™ B module	32
CM BG™ B solid compensation module	32
CM ES module	33
CM ES solid compensation module	33
CM PE module	34
CM PE solid compensation module	34

Roxtec frames and seals	
EMC frame selection guide	35
Frames for EMC applications	36
<hr/>	
Roxtec rectangular frames	
S frame	37
SF frame	43
G frame	47
GH BG™ frame	51
GH BG™ FL 100 frame	54
B frame	59
CF 8 EMC frame	63
CF 32 EMC frame	63
CF 16 EMC frame	67
ComSeal™ EMC	70
<hr/>	
Roxtec round frames and seals	
R EMC frame	74
RS EMC seal	78
Sleeves with/without flange	82

Roxtec assembly parts	
Wedge	85
Stayplate	88
Lubricant	90
Assembly Gel	90
EMC Marking Tool	91
Installation/disassembly tools	92
Gaskets	94

Roxtec Transit Designer™	95
--------------------------	----

Installation guidelines	97
-------------------------	----

Roxtec EMC-läpivientiratkaisut	10
Määritelmät	12
Sertifioitua suojausta	16
Roxtec EMC-läpivientijärjestelmät	17
Roxtec EMC-läpivientiratkaisujen ominaisuudet	19
EMC-läpivientijärjestelmän valinta	21
EMC-läpivientijärjestelmän valintaopas	22

Roxtec-in moduulit

RM BG™ B -moduuli	23
RM BG™ -moduuli	24
RM BG™ B umpinainen täytemoduuli	25
RM BG™ umpinainen täytemoduuli	25
RM ES B -moduuli	26
RM ES -moduuli	27
RM ES B umpinainen täytemoduuli	28
RM ES umpinainen täytemoduuli	28
RM PE B -moduuli	29
RM PE -moduuli	30
RM PE B umpinainen täytemoduuli	31
RM PE umpinainen täytemoduuli	31
CM BG™ B -moduuli	32
CM BG™ B umpinainen täytemoduuli	32
CM ES -moduuli	33
CM ES umpinainen täytemoduuli	33
CM PE -moduuli	34
CM PE umpinainen täytemoduuli	34

Roxtec-in kehykset ja tiivisteet

EMC-kehysten valintaopas	35
EMC-sovellusten kehykset	36

Roxtec-in suorakaiteen muotoiset kehykset

S-kehys	37
SF-kehys	43
G-kehys	47
GH BG™ -kehys	51
GH BG™ 100 -kehys	54
B-kehys	59
CF 8 EMC -kehys	63
CF 32 EMC -kehys	63
CF 16 EMC -kehys	67
ComSeal™ EMC	70

Roxtec-in pyöreät kehykset ja tiivisteet

R EMC -kehys	74
RS EMC -tiiviste	78
Laipalla varustetut holkit tai ilman	82

Roxtec-in asennusosat

Puristinyksikkö	85
Välilevy	88
Asennusrasva	90
Asennusgeeli	90
EMC-merkintätyökalu	91
Asennus-/purkaustyövälineet	92
Tiivistenaugat	94

Roxtec Transit Designer™	95
--------------------------	----

Asennusohjeet	97
---------------	----

Уплотнительные системы серии EMC компании Roxtec	10
Определение терминов	12
Сертифицированная защита	16
Уплотнительные системы серии EMC компании Roxtec	17
Характеристики уплотнительных систем серии EMC	19
Выбор уплотнительной системы серии EMC	21
Диаграмма для выбора уплотнительной системы серии EMC	22

Модули компании Roxtec	
Модуль RM BG™ B	23
Модуль RM BG™	24
Цельный компенсационный модуль RM BG™ B	25
Цельный компенсационный модуль RM BG™	25
Модуль RM ES B	26
Модуль RM ES	27
Цельный компенсационный модуль RM ES B	28
Цельный компенсационный модуль RM ES	28
Модуль RM PE B	29
Модуль RM PE	30
Цельный компенсационный модуль RM PE B	31
Цельный компенсационный модуль RM PE	31
<hr/>	
Модуль CM BG™ B	32
Цельный компенсационный модуль CM BG™ B	32
Модуль CM ES	33
Цельный компенсационный модуль CM ES	33
Модуль CM PE	34
Цельный компенсационный модуль CM PE	34

Рамы и уплотнения компании Roxtec	
Диаграмма для выбора рам серии EMC	35
Рамы для модулей серии EMC	36
<hr/>	
Прямоугольные рамы компании Roxtec	
Рама S	37
Рама SF	43
Рама G	47
Рама GH BG™	51
Рама GH BG™ 100	54
Рама B	59
Рама CF 8 EMC	63
Рама CF 32 EMC	63
Рама CF 16 EMC	67
Модуль ComSeal™ EMC	70
<hr/>	
Круглые муфты и уплотнения компании Roxtec	
Муфта R EMC	74
Уплотнение RS EMC	78
Гильзы с фланцем и без фланца	82

Монтажные принадлежности компании Roxtec	
Компрессионный блок	85
Разделительная пластина	88
Смазка	90
Монтажный гель	90
Разметочный инструмент EMC	91
Монтажные/демонтажные инструменты	92
Уплотнительная прокладка/лента	94

Программа Roxtec Transit Designer™	95
------------------------------------	----

Инструкции по монтажу	97
-----------------------	----

Roxtec tätningsslösningar för EMC	10
Definitioner	12
Certifierat skydd	16
Roxtec tätningssystem för EMC	17
Prestandan hos Roxtecs tätningsslösningar för EMC	19
Val av EMC-tätningssystem	21
Guide för att välja EMC-tätningssystem	22

Roxtecmoduler

RM BG™ B-modul	23
RM BG™-modul	24
RM BG™ B solid utfyllnadsmodul	25
RM BG™ solid utfyllnadsmodul	25
RM ES B-modul	26
RM ES-modul	27
RM ES B solid utfyllnadsmodul	28
RM ES solid utfyllnadsmodul	28
RM PE B-modul	29
RM PE-modul	30
RM PE B solid utfyllnadsmodul	31
RM PE solid utfyllnadsmodul	31
CM BG™ B-modul	32
CM BG™ B solid utfyllnadsmodul	32
CM ES-modul	33
CM ES solid utfyllnadsmodul	33
CM PE-modul	34
CM PE solid utfyllnadsmodul	34

Roxtecs ramar och tätningar

Vägledning för val av EMC-ram	35
Ramar för EMC-applikationer	36

Roxtecs rektangulära ramar

S-ram	37
SF-ram	43
G-ram	47
GH BG™-ram	51
GH BG™ FL 100-ram	54
B-ram	59
CF 8 EMC-ram	63
CF 32 EMC-ram	63
CF 16 EMC-ram	67
ComSeal™ EMC	70

Roxtecs runda ramar och tätningar

R EMC-ram	74
RS EMC-tätning	78
Hylsor med/utan fläns	82

Roxtecs monteringsdelar

Wedge	85
Stagbricka	88
Smörjmedel	90
Monteringsgel	90
EMC märkverktyg	91
Installations-/demonteringsverktyg	92
Tätningsslister	94

Roxtec Transit Designer™	95
--------------------------	----

Riktlinjer för installation	97
-----------------------------	----

Soluzioni di sigillatura Roxtec EMC	10
Definizioni	12
Protezione certificata	16
Sistemi di sigillatura Roxtec EMC	17
Performance delle soluzioni di sigillatura Roxtec EMC	19
Scelta del sistema di sigillatura EMC	21
Guida alla scelta del sistema di sigillatura EMC	22

Moduli Roxtec

Modulo RM BG™ B	23
Modulo RM BG™	24
Modulo di compensazione solido RM BG™ B	25
Modulo di compensazione solido RM BG™	25
Modulo RM ES B	26
Modulo RM ES	27
Modulo di compensazione solido RM ES B	28
Modulo di compensazione solido RM ES	28
Modulo RM PE B	29
Modulo RM PE	30
Modulo di compensazione solido RM PE B	31
Modulo di compensazione solido RM PE	31
Modulo CM BG™ B	32
Modulo di compensazione solido CM BG™ B	32
Modulo CM ES	33
Modulo di compensazione solido CM ES	33
Modulo CM PE	34
Modulo di compensazione solido CM PE	34

Telai e sistemi di sigillatura Roxtec

Guida alla scelta del telaio EMC	35
Telai per applicazioni EMC	36

Telai rettangolari Roxtec

Telaio S	37
Telaio SF	43
Telaio G	47
Telaio GH BG™	51
Telaio GH BG™ 100	54
Telaio B	59
Telaio CF 8 EMC	63
Telaio CF 32 EMC	63
Telaio CF 16 EMC	67
ComSeal™ EMC	70

Telai e sistemi di sigillatura circolari Roxtec

Telaio R EMC	74
Passaggio singolo RS EMC	78
Manicotti con/senza flangia	82

Parti di assemblaggio Roxtec

Wedge (Cuneo)	85
Piastra di ancoraggio	88
Lubrificante	90
Assembly Gel	90
Utensile per marcatura EMC	91
Utensili per installazione/smontaggio	92
Profili di tenuta	94

Roxtec Transit Designer™	95
--------------------------	----

Linee guida per l'installazione	97
---------------------------------	----

Roxtec EMC sealing solutions

Roxtec EMC-tiivistysratkaisut

Уплотнительные системы серии EMC компании Roxtec

Roxtec tätningslösningar för EMC

Soluzioni di sigillatura Roxtec EMC



Roxtec S frame with ES modules for electromagnetic shielding.

Roxtec S-kehys, jossa on ES-moduuleja sähkömagneettista suojausta varten.

Рама S компании Roxtec с модулями серии ES, обеспечивающая защиту от электромагнитного излучения.

Roxtec S-ram med ES-moduler för elektromagnetisk avskärmning.

Telaio S di Roxtec con moduli ES per schermatura elettromagnetica.



Roxtec CF 32 BG B for bonding and grounding.

Roxtec CF 32 BG B potentiaalintasaukseen ja maadoitukseen

Модуль CF 32 BG B компании Roxtec, обеспечивающий соединение и заземление кабелей.

Roxtec CF 32 BG B för potentialutjämning och skyddsjordning.

Roxtec CF 32 BG B per la connessione e la messa a terra.

EN Roxtec cable and pipe seals ensure safety, efficiency and operational reliability. Our system protects life and assets against risks caused by, for example, fire, gas, water, dust, and pests – and the EMC product family adds electrical safety and protection against electromagnetic interference and lightning strikes. The system is approved by all major classification societies and used in many industries and applications.

Flexible and easy to use

Our invention for adaptability, Multidiameter™, is a solution based on sealing modules with removable layers. It allows for a perfect sealing, every time, regardless of the outside dimension of the cable or pipe. We also offer design services and installation training onsite, and we keep our solutions easily available – wherever you operate.

Two main product groups

Frames, round seals and modules in product Group RM EMC are mainly based on 60 mm (2.362") standard depth. They are used for sealing of cables and pipes in walls, floors, bulkheads and decks. Frames, seals and modules in product Group CM EMC are based on the depth of 30 or 40 mm (1.181"/1.575") and are used for cables in cabinets and enclosures. We can also provide customized sealing solutions for applications where the standard system does not fit directly.

FI Roxtecin kaapeli- ja putkiläpiviennit takaavat turvallisuuden, tehokkuuden ja toimintavarmuuden. Järjestelmämme suojaa henkilö- ja omaisuusvahingoilta, joita aiheuttavat esimerkiksi tuli, kaasu, vesi, pöly ja tuhoeläimet – lisäksi EMC-tuotevalikoima lisää sähköturvallisuutta ja suojaa sähkömagneettisilta häiriöiltä sekä ukkoselta. Kaikki suurimmat luokituslaitokset ovat hyväksyneet järjestelmän, ja sitä käytetään monilla aloilla sekä sovelluksissa.

Joustava ja helppokäyttöinen

Erikokoisiin kaapeleihin mukautuva keksintömme Multidiameter™ koostuu tiivistysmoduuleista, joissa on irrotettavia kerroksia. Niiden avulla tiivistys onnistuu joka kerta täydellisesti riippumatta kaapelin tai putken ulkomitasta. Tarjoamme myös suunnittelupalvelua ja asennuskoulutusta paikan päällä. Ratkaisumme ovat helposti saatavilla – kaikkialla, missä ikinä toimitkaan.

Kaksi suurinta tuoteryhmää

RM EMC -tuoteryhmän kehykset, pyöreät tiivisteet ja moduulit ovat standardisyydeltään pääosin 60 mm (2.362"). Niitä käytetään kaapeleiden ja putkien tiivistämiseen seinissä, lattioissa, laipioissa ja kansilla. CM EMC -tuoteryhmän kehykset, tiivisteet ja moduulit ovat paksuudeltaan 30 tai 40 mm (1.181"/1.575"), ja niitä käytetään sähkökaapeissa ja koteloissa oleviin kaapeleihin. Voimme toimittaa myös räätälöityjä tiivistysratkaisuja sovelluksiin, joihin standardijärjestelmät eivät sovi sellaisinaan.

RU Уплотнения кабельных и трубных вводов компании Roxtec обеспечивают безопасность, эффективность и эксплуатационную надежность оборудования. Указанные уплотнения позволяют защитить жизнь людей и имущество от рисков, связанных, например, с пожаром, утечкой газа, проникновением воды, пыли и вредителей, а серия EMC дополнительно обеспечивает электробезопасность, защиту от электромагнитных помех и молниезащиту.

Универсальность и простота применения

адаптируемая технология Multidiameter™ представляет собой решение, реализованное на основе уплотнительных модулей с удаляемыми слоями. Данная технология всегда обеспечивает идеальное уплотнение независимо от наружного диаметра кабеля или трубы. Компания Roxtec также предоставляет услуги проектирования и обучения технологии монтажа на объекте.

Две основные группы изделий

Рамы, круглые уплотнения и модули группы изделий RM EMC в основном имеют стандартную глубину 60 мм (2,362 дюйма). Эти изделия используются для уплотнения проходов кабелей и труб через стены, перекрытия, переборки и палубы. Рамы, уплотнения и модули группы изделий CM EMC имеют глубину 30 мм или 40 мм (1,181 дюйма или 1,575 дюйма) и применяются для уплотнения кабелей, проходящих через стенки шкафов и корпусов. Компания Roxtec разрабатывает также специализированные решения по уплотнению, если стандартные уплотнительные модули не позволяют осуществить непосредственную герметизацию.

SE Roxtecs kabel- och rörgenomföringar garanterar trygghet, effektivitet och driftsäkerhet. Vårt system skyddar liv och tillgångar mot risker som orsakas av exempelvis brand, gas, vatten, damm och skadedjur. EMC-produktfamiljen garanterar även elsäkerhet och skydd mot elektromagnetiska störningar och blixtnedslag. Systemet är godkänt av de ledande klassificeringssällskapen och används i många branscher och applikationsområden.

Flexibla och lätta att använda

Multidiameter™, vår uppfinning för skalbarhet, är en lösning som bygger på tätningsmoduler med avskalbara lager. Den ger alltid en perfekt tätning, oavsett kabelns eller rörets utvändiga diameter. Vi erbjuder även design-tjänster och installationsträning ute på fältet och vi ser till att våra lösningar är lättillgängliga – varhelst du arbetar.

Två huvudproduktgrupper

Ramar, runda tätningar och moduler i produktgruppen RM EMC är huvudsakligen baserade på standarddjupet 60 mm. De används för att täta kablar och rör i väggar, golv, däck och skott. Ramar, tätningar och moduler i produktgruppen CM EMC är baserade på ett djup på 30 eller 40 mm och används för kablar i skåp och kapslingar. Vi kan även tillhandahålla kundanpassade tätningslösningar för applikationer där standardsystem inte kan monteras direkt.

IT I sistemi di sigillatura per cavi e tubi Roxtec garantiscono sicurezza, efficienza ed affidabilità operativa. Il nostro sistema protegge le persone e le apparecchiature dai rischi rappresentati, ad esempio, da fuoco, gas, acqua, polvere e parassiti – e la gamma di prodotti EMC aggiunge sicurezza elettrica e protezione dalle interferenze elettromagnetiche e le scariche di fulmini. Il sistema è approvato da tutti i principali enti di classificazione e viene impiegato in molti settori e applicazioni.

Flessibile e facile da usare

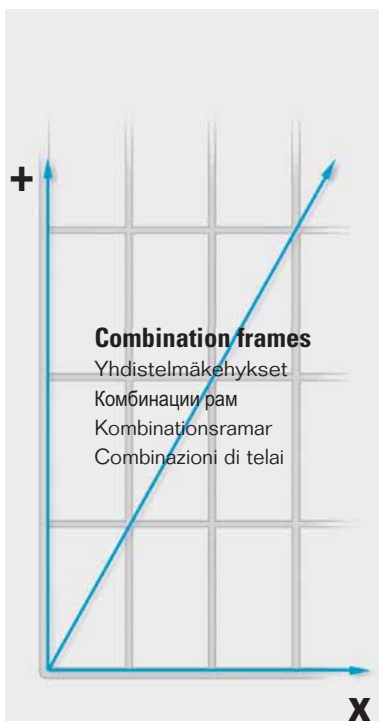
Multidiameter™, la nostra invenzione dalla perfetta adattabilità, è una soluzione basata su moduli di sigillatura con strati sfogliabili. Essa prevede sempre una sigillatura perfetta, indipendentemente dalle dimensioni esterne del cavo o del tubo. Offriamo inoltre servizi di progettazione e formazione per l'installazione in loco, e facciamo in modo che le nostre soluzioni siano facilmente reperibili, ovunque svolgiate la vostra attività.

Due gruppi principali di prodotti

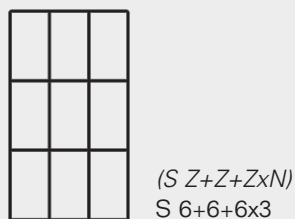
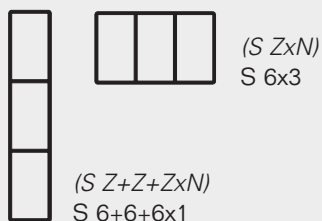
I telai, i moduli ed i sistemi di sigillatura circolari del gruppo di prodotti RM EMC hanno una profondità standard di 60 mm (2,362"). Sono utilizzati per la sigillatura di cavi e tubi su pareti, pavimenti, paratie e ponti. I telai, i sistemi di sigillatura ed i moduli del gruppo di prodotti CM EMC hanno una profondità di 30 o 40 mm (1,181"/1,575") e sono utilizzati per ingressi cavi in quadri elettrici ed armadi. Possiamo inoltre fornire soluzioni di sigillatura personalizzate per applicazioni in cui il sistema standard non si adatta completamente.

Definitions

Määritelmät » Определения » Definitioner » Definizioni



Example S 6 frames
 Esimerkki S 6-kehukset
 Пример Рамы S 6
 Exempel S 6-ramar
 Esempio telai S 6



EN

Specific definitions and acronyms valid to Roxtec solutions.

Attenuation

Shielding effectiveness.

Bonding/equipotential bonding

Electrical connections between conductive parts equalizing voltage levels.

Conductive

Ability to conduct electric current.

D

Depth.

Dimensions and weight

All values and dimensions in sketches and charts are nominal.

EMC

Electromagnetic compatibility.

EMD

Electromagnetic disturbance.

EMI

Electromagnetic interference.

EMP

Electromagnetic pulse.

F

Fire.

Ground/earth

A stable voltage reference, referred to as "mother earth" for landbased or the hull for marine/offshore installations.

Grounding

Method to create current paths for protective earthing, equipotential bonding or functional earthing (EMI protection and potential equalization).

Group CM

Components with 30-40 mm depth.

Group RM

Components with 60 mm depth.

H

External height.

Internal frame dimensions

Total area inside the frame opening
 Packing space + Compression unit.

IP

Ingress protection acc. to IEC 60529

Kit

Full set of components, to make a complete transit or entry seal.

N

Number of horizontal openings.

NEMA

National Electrical Manufacturers Association.

Packing space

Area per opening to fill with modules.

RFI

Radio frequency interference.

Shield/screen/armor

Conductive layers in cable for mechanical, EMI or electrical protection.

UL

Underwriters Laboratory.

W

External width.

Z

Frame size. 2, 4, 6 and 8 refer to the size of one opening of a rectangular frame.

Definitions

Määritelmät » Определения » Definitioner » Definizioni

FI

Roxtecin ratkaisujen erityismääritelmät ja lyhenteet.

Vaimennus

Suojauksen tehokkuus.

Potentiaalintasaus

Johtavien osien väliset sähköliitännät, jotka tasoittavat jännitetasoja.

Johtava

Sähkönjohtamiskyky.

D

Syvyys.

Mitat ja paino

Kaikki luonnostelujen arvot ja mitat ovat nimellisiä.

EMC

Sähkömagneettinen yhteensopivuus.

EMD

Sähkömagneettinen häiriö.

EMI

Sähkömagneettinen häiriö.

EMP

Sähkömagneettinen pulssi.

F

Tuli.

Maadoitus

Vakaa vertailujännite, joka tunnetaan nimellä "maapotentiaali", maalla tapahtuvissa tai laivan runkoon marine/offshore asennuksissa.

Maadoittaminen

Menetelmä, jonka avulla tehdään suojaava maadoitus, potentiaalintasaus tai toiminnallinen maadoitus (EMI-suojaus ja potentiaalin tasaaminen).

CM-ryhmä

30-40 mm:n paksuiset komponentit.

RM-ryhmä

60 mm:n paksuiset komponentit.

H

Ulkomitat / korkeus

Kehyksen sisämitat

Kehyksen sisäpuolisen aukon kokonaispinta-ala Pakkaustila + puristinyksikkö.

IP

Laitteen suojaus IEC 60529:n mukaisesti.

Kitti

Kokonainen komponenttisarja läpiviennin tekemiseen tai läpivientitiivisteiden asettamiseksi.

N

Vaakatasossa olevien aukkojen määrä.

NEMA

National Electrical Manufacturers Association. TRANSLATION

Pakkaustila

Aukkokohtainen tila, joka täytetään moduuleilla.

RFI

Radiotaajuinen häiriö
RF-häiriö

Suoja/ vaippa/ armeeraus

Kaapelin johtavia kerroksia mekaanista suojausta, EMI- tai sähkösuojasta varuten.

UL

Underwriters Laboratory.

W

Ulkomitaa.

Z

Kehyksen koko. 2, 4, 6 ja 8 viittaavat yhden suorakaidekehyksen aukkoon.

Definitions

Måritelmät » Определения » Definitioner » Definizioni

RU

Определения и сокращения, касающиеся уплотнений компании Roxtec.

Ослабление

Эффективность экранирования.

Соединение/эквипотенциальное соединение

Электрические соединения проводящих элементов, обеспечивающие уравнивание потенциалов.

Проводимость

Способность проводить электрический ток.

D

Глубина.

Размеры и масса

Все величины и размеры на чертежах и диаграммах представляют собой номинальные значения.

EMC

Электромагнитная совместимость.

EMD

Электромагнитные возмущения.

EMI

Электромагнитные помехи.

EMP

Электромагнитный импульс.

F

Пожар.

Земля/масса

Стабильное эталонное напряжение, соответствующее потенциалу «земли» для наземных объектов или потенциалу корпуса для морских/шельфовых объектов.

Заземление

Способ создания цепей для протекания тока, обеспечивающий защитное заземление, эквипотенциальное соединение или функциональное заземление (защита от электромагнитных помех и уравнивание потенциалов).

Группа CM

Компоненты глубиной 30 мм - 40 мм.

Группа RM

Компоненты глубиной 60 мм.

H

Наружная высота.

Внутренние размеры рамы

Общая площадь рамы «зона уплотнения + компрессионный блок».

IP

Класс защиты согласно стандарту IEC 60529.

Комплект

Полный набор компонентов, предназначенный для устройства проходки или уплотнения ввода.

N

Количество горизонтальных проемов.

NEMA

National Electrical Manufacturers Association. (Национальная ассоциация производителей электрооборудования.)

Зона уплотнения

Площадь проема, предназначенная для установки модулей.

RFI

Высокочастотные помехи.

Оболочка/экран/оплетка

Проводящие слои кабеля, предназначенные для механической защиты, защиты от электромагнитных помех и обеспечения электробезопасности.

UL

Компания Underwriters Laboratory.

W

Наружная ширина.

Z

Размер рамы. Значения 2, 4, 6 и 8 указывают размер одного проема прямоугольной рамы.

SE

Специфика определения и акронимы, которые относятся к решениям Roxtec.

Дämpfung

Авскармливания превода.

Potentialutjämning/skyddsutjämning

Elanslutningar mellan konduktiva delar som utjämnar spänningsnivåerna.

Konduktiv

Förmåga att leda elektrisk ström.

D

Djup.

Dimensioner och vikt

Alla värden och dimensioner i ritningar och diagram är nominella.

EMC

Elektromagnetisk kompatibilitet.

EMD

Elektromagnetiska störningar.

EMI

Elektromagnetisk interferens.

EMP

Elektromagnetisk puls.

F

Brand.

Jord

En stabil spänningsreferens, som hänvisas till som "moder jord" för landbaserade installationer eller skrov för sjöfarts-/havsbaserade installationer.

Jordning

Metod för att skapa strömkopplingsvägar för skyddsjordning, skyddsutjämning eller funktionell jordning (EMI-skydd och potentialutjämning).

Grupp CM

Komponenter med ett djup på 30-40 mm.

Definitions

Måritelmät » Определения » Definitioner » Definizioni

Grupp RM

Komponenter med ett djup på 60 mm.

H

Extern höjd.

Ramens invändiga dimensioner

Total area inne i ramens öppning
Packningsutrymme +
Kompressionsenhet.

IP

"Ingress protection", täthet mot vatten och damm i enlighet med IEC 60529.

Kit

Komplett komponentsats för fullständig installation av genomföring eller tätning.

N

Antal horisontella öppningar.

NEMA

National Electrical Manufacturers Association.

Packningsutrymme

Area per öppning att fylla med moduler.

RFI

Radiostörning.

Avskärmning/skärm/armering

Ledande skikt i kabel för mekaniskt, EMI- eller elektriskt skydd.

UL

Underwriters Laboratory.

W

Utvändig bredd.

Z

Ramens storlek. 2, 4, 6 och 8 hänvisar till storleken på en öppning i en rektangulär ram.

IT

Definizioni specifiche e acronimi relativi alle soluzioni Roxtec.

Attenuazione

Efficacia della schermatura.

Connessione/connessione equipotenziale

Connessioni elettriche tra parti conduttrici per l'equalizzazione del potenziale.

Conduttore

Capacità di condurre corrente elettrica.

D

Profondità.

Dimensioni e peso

Tutti i valori e le dimensioni riportati nei disegni e nelle tabelle sono nominali.

EMC

Compatibilità elettromagnetica.

EMD

Disturbo elettromagnetico.

EMI

Interferenza elettromagnetica.

EMP

Impulso elettromagnetico.

F

Fuoco.

Massa/terra

Un riferimento stabile di tensione, denominato "messa a terra" per installazioni civili/industriali o lo scafo per installazioni marine/offshore.

Messa a terra

Metodo per creare percorsi di corrente per messa a terra di protezione, connessione equipotenziale o messa a terra di funzionamento (protezione EMI ed equalizzazione potenziale).

Grupp CM

Componenti con profondità di 30-40 mm.

Grupp RM

Componenti con profondità di 60 mm

H

Altezza esterna.

Dimensioni telaio interne

Area totale all'interno dell'apertura del telaio = Spazio utile di riempimento + Unità di compressione.

IP

Protezione ingresso secondo IEC 60529.

Kit

Serie completa di componenti per l'assemblaggio di un passaggio cavi/tubi.

N

Numero di aperture orizzontali.

NEMA

National Electrical Manufacturers Association

Spazio utile di riempimento

Area per ogni apertura da riempire con moduli.

RFI

Interferenza elettromagnetica (radio).

Schermatura/armatura

Strati conduttori nel cavo per protezione meccanica, EMI o elettrica.

UL

Underwriters Laboratory

W

Larghezza esterna.

Z

Dimensioni telaio. 2, 4, 6 e 8 si riferiscono alle dimensioni di un'apertura di un telaio rettangolare.

Certified protection

Sertifioitua suojausta
Сертифицированная защита
Certifierat skydd
Protezione certificata

Certifying authorities



Test labs



EN Our solutions are third party tested or certified by all major classification societies. The seals have undergone numerous registered tests and approvals and received hundreds of certificates showing their excellent performance and ability to prevent hazards.

FI Ratkaisumme ovat kolmannen osapuolen testaamia tai suurimpien luokituslaitosten sertifioimia. Tiivisteet ovat läpäisseet lukemattomia rekisteröityjä testejä ja saaneet hyväksyntöjä. Niille on myönnetty satoja sertifikaatteja erinomaisten ominaisuuksien ja riskinsuojakykyjen perusteella.

RU Все изделия компании Roxtec были подвергнуты испытаниям и сертифицированы сторонними организациями. После проведения различных нормативных испытаний на уплотнения выданы соответствующие разрешения и сертификаты, подтверждающие высокие характеристики и эффективное устранение рисков.

SE Våra lösningar har testats av tredje part eller certifierats av alla ledande klassificeringssällskap. Tätningarna har genomgått ett flertal registrerade tester och godkännanden och har erhållit hundratals certifikat som visar deras utmärkta prestanda och förmåga att förhindra faror.

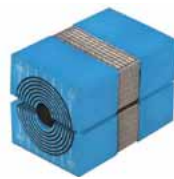
IT Le nostre soluzioni sono testate da terzi o certificate da tutti i principali enti di classificazione. I sistemi di sigillatura sono stati sottoposti con successo a numerosi test ed omologazioni ed hanno ricevuto centinaia di certificati, che attestano le eccellenti prestazioni del prodotto e la capacità di prevenire i rischi.

Roxtec EMC sealing systems

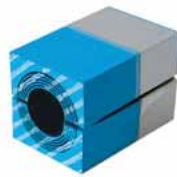
Roxtec EMC-läpivientijärjestelmät
Уплотнительные системы серии EMC компании Roxtec
Roxtec tätningsystem för EMC
Sistema di sigillatura Roxtec EMC



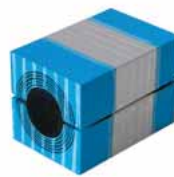
RM 40 10-32 BG B



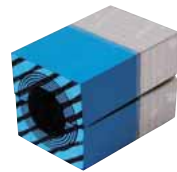
RM 40 10-32 BG



RM 40 ES B



RM 40 ES



RM 40 PE B



RM 40 PE

B (back) are versions for terminations and transits with single-sided ingress protection, IP, while versions with centered braid/tape provide double-sided environmental protection.

EMC-toiminnallisuus on moduulin takaosassa (B) tai keskellä, jotta saavutetaan molemminpuolinen ympäristösuojaus.

Лента, выполняющая функцию защиты от электромагнитных помех, размещается на задней части (B) или в центре модуля, если требуется обеспечить возможность защиты с двух сторон.

B (back) är versioner för termineringar och genomföringar med enkelsidigt IP-skydd, medan versioner med centrerad fläta/tejp är för dubbelsidigt.

La funzionalità EMC è situata all'estremità (B) del modulo o nel centro in caso si debba garantire protezione in entrambi i lati.

EN The Roxtec EMC sealing system has three product lines that provide different types of protection. The BG system provides electrical safety by handling high currents, the ES system provides electromagnetic shielding, and the PE system provides protection against disturbances carried by the cable screens or metal pipes. All three are certified to protect against fire, water and gas.

Roxtec BG™ (bonding and grounding) system uses a heavy-duty braid to efficiently bond and ground armored or shielded cables. High current withstand capability for short-circuit and surge currents

Roxtec ES system combines a wide conductive tape with an RF shield to efficiently block and divert radiated and conducted electromagnetic disturbances. The tape covers 360° of the cable shield or the metallic pipe providing excellent performance for EMI and EMP applications. Protects against high frequency radiated and conducted EMI/EMP in shielded environments.

Roxtec PE system uses a wide conductive tape to cover 360° of the cable shield providing excellent performance for EMI applications. Protects against conducted EMI.

FI Roxtec EMC-läpivientijärjestelmässä on kolme tuotelinjaa, jotka antavat erilaisen suojauksen. BG-järjestelmä antaa sähkösuojan käsittelemällä suurjännitteitä, ES-järjestelmän takaa sähkömagneettisen suojan ja PE-järjestelmä suojaa kaapeleiden tai vaipan mukana tulleilta häiriöiltä. Kaikki nämä kolme ovat sertifioituja antamaan suojan tulelta, vedeltä ja kaasulta.

Roxtec BG™ (potentiaalintasaus ja maadoitus) -järjestelmässä käytetään vankkarakenteista punosta armeeratujen tai suojattujen kaapeleiden tehokkaaseen potentiaalintasaukseen ja maadoitukseen. Korkea jännitteen oikosulkuvirran ja virtapiikin kestävyys.

Roxtec ES-järjestelmässä yhdistetään leveää johtavaa teippiä ja radioaajuussuojaa. Ne estävät säteilyn ja suuntaavat sen sekä sähkömagneettiset häiriöt tehokkaasti toisalle. Teippi peittää 360° kaapelin suojuksesta tai metalliputkesta ja takaa erinomaiset ominaisuudet EMI- ja EMP-sovelluksille. Suojaa korkeilta säteilytaajuuksilta ja johtuvilta EMI:ltä/EMP:ltä suojatussa ympäristössä.

Roxtec PE-järjestelmässä käytetään leveää johtavaa teippiä peittämään 360° kaapelin suojauksesta, mikä takaa EMI-sovelluksille erinomaiset ominaisuudet. Suojaa johtuvilta EMI:ltä.

RU Серии EMC компании Roxtec подразделяются на три категории, обеспечивающие различную степень защиты. Категория BG обеспечивает электробезопасность в результате защиты от высоких амплитуд тока, категория ES осуществляет защиту от электромагнитных помех, а категория PE предусматривает защиту от помех, которые наводятся в кабельных экранах и металлических трубах. Все три категории изделий сертифицированы и обеспечивают защиту от пожара, проникновения воды и газа.

В модулях BG™ (соединение и заземление) компании Roxtec для эффективного соединения и заземления армированных или экранированных кабелей используется усиленная оплетка. Эти модули обеспечивают высокую устойчивость к токам короткого замыкания и перенапряжениям.

В модулях ES компании Roxtec предусмотрена электропроводящая лента и экран, предназначенный для защиты от высокочастотного излучения, которые позволяют осуществить эффективное экранирование от электромагнитных помех и отвод помех, передаваемых по электрическим цепям. Лента покрывает 360° окружности экрана кабеля или металлической трубы, обеспечивая высокие характеристики для областей применения, требующих защиты от воздействия электромагнитных помех и электромагнитных импульсов.

В модулях PE компании Roxtec применяется электропроводящая лента, покрывающая 360° окружности экрана кабеля, которая обеспечивает высокие характеристики для областей применения, требующих защиты от электромагнитных помех.

SE Roxtecs tätningssystem för EMC har tre produktserier som ger olika typer av skydd beroende på applikationen. BG-systemet är primärt riktat mot elsäkerhet genom avledning av höga felströmmar, ES-systemet ger elektromagnetisk avskärmning och PE-systemet skyddar mot ledningsburna störningar. Alla typerna kan användas både för kablar och rör och är certifierade för skydd mot brand samt täthet mot vatten och gas.

Roxtec BG™ (bonding and grounding) är ett system med en robust fläta av förtennad koppar för effektiv potentialutjämning och skyddsjordning av armerade eller skärmade kablar. Mycket motståndskraftig mot höga strömmar som vid kortslutning och stötström från exempelvis blixtnedslag.

Roxtec ES är ett system som kombinerar en bred konduktiv tejp med en RF-skärm för att effektivt blockera och avleda utstrålade och ledningsbundna elektromagnetiska störningar. Tejpen täcker 360° av kabelskärmen eller metallröret och ger utmärkt prestanda för EMI- och EMP-applikationer. Skyddar mot utstrålad högfrequens och ledningsbunden EMI/EMP i avskärmade miljöer.

Roxtec PE är ett system som har en bred konduktiv tejp för att täcka 360° av kabelskärmen och ge utmärkt prestanda för EMI-applikationer. Skyddar mot ledningsbunden EMI.

IT Il sistema di sigillatura Roxtec EMC dispone di tre linee di prodotti che forniscono diversi tipi di protezione. Il sistema BG fornisce sicurezza elettrica gestendo correnti elevate, il sistema ES fornisce schermatura elettromagnetica, ed il sistema PE garantisce protezione dai disturbi causati dalle schermature del cavo o dai tubi in metallo. Tutti e tre sono certificati per proteggere da fuoco, acqua e gas.

Il sistema **Roxtec BG™** (connessione e messa a terra) utilizza una treccia di rame ad elevata conducibilità che consente una efficiente connessione e messa a terra di cavi armati o schermati. Elevata capacità di sopportare correnti di cortocircuito e picchi di corrente.

Il sistema **ES di Roxtec** combina una bandella conduttiva con una schermatura RF per bloccare e deviare in modo efficiente i disturbi elettromagnetici irradiati e condotti. La bandella avvolge a 360° la schermatura del cavo o il tubo in metallo, fornendo prestazioni eccellenti per applicazioni EMI ed EMP. Protegge da disturbi elettromagnetici ad alta frequenza irradiati e condotti (EMI/EMP) in ambienti schermati.

Il sistema **PE di Roxtec** utilizza una bandella conduttiva che permette di avvolgere a 360° la schermatura del cavo, fornendo prestazioni eccellenti per applicazioni EMI. Protegge da interferenze EMI condotte.

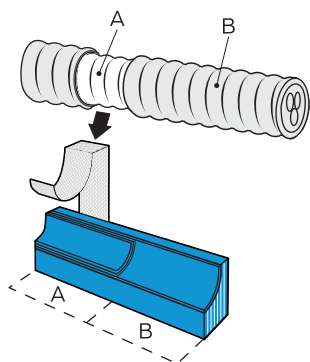
Roxtec EMC sealing solutions performance

Roxtecin EMC- läpivientiratkaisujen ominaisuudet

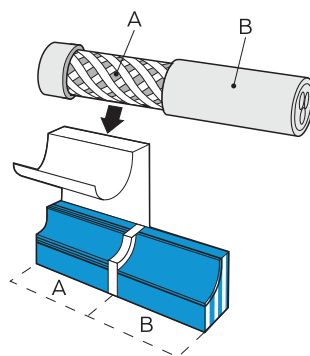
Характеристики уплотнительных систем серии EMC компании Roxtec

Prestanda hos Roxtecs tätninglösningar för EMC

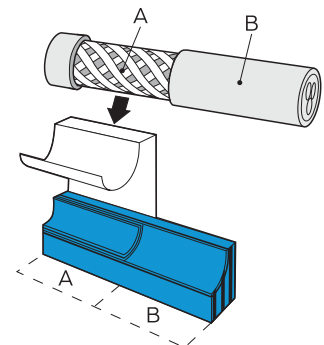
Performance delle soluzioni di sigillatura Roxtec EMC



Section of a BG B module



Section of an ES B module



Section of a PE B module

EN The Roxtec EMC sealing solutions provide a circumferential contact area around the armor/screen to efficiently create a low impedance path to earth. The width and mass of the ground path are optimized for the application. The shielded version also includes a high frequency barrier that captures and diverts signals transmitted through air.

FI Roxtecin EMC-läpivientiratkaisuissa kosketuspinta on armeerauksen/punoksen ympärillä ja luo tehokkaasti matalan impedanssireitin maahan. Maadoitusreitin leveys ja massa on optimoitu sovellusta varten. Suojattuun versioon kuuluu myös suurtaajuuksilta suojaus, joka sieppaa ja suuntaa ilman kautta lähetetyt signaalit muualle.

RU В уплотнительных системах серии EMC компании Roxtec

предусмотрена круговая область контакта по поверхности оплетки или экрана, обеспечивающая создание цепи заземления с низким полным сопротивлением. Ширина и сечение цепи заземления подбираются с учетом получения оптимальных характеристик для конкретного применения. Экранированная модификация модуля содержит также барьер, обеспечивающий защиту от высокочастотного излучения и отвод наведенных помех.

SE Roxtecs EMC-tätningssystemar omsluter armeringen/skärmen och ger en stor kontaktyta för att erhålla låg impedans till jord. Ledningsvägens bredd och massa är optimerad för applikationen. Den skärmade versionen omfattar även en högfrequensavskärmning som fångar upp och avleder luftburna signaler.

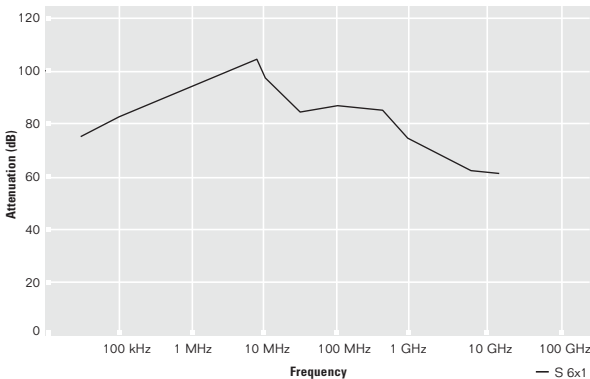
IT Le soluzioni di sigillatura Roxtec EMC forniscono un'area di contatto a 360° attorno all'armatura/schermatura per consentire in modo efficiente un percorso a bassa impedenza verso terra. Le dimensioni e lo spazio del percorso di messa a terra risultano così ottimizzate. La versione schermata comprende inoltre una barriera ad alta frequenza che cattura e devia i segnali trasmessi attraverso l'aria.

Typical electrical characteristics, S and G series

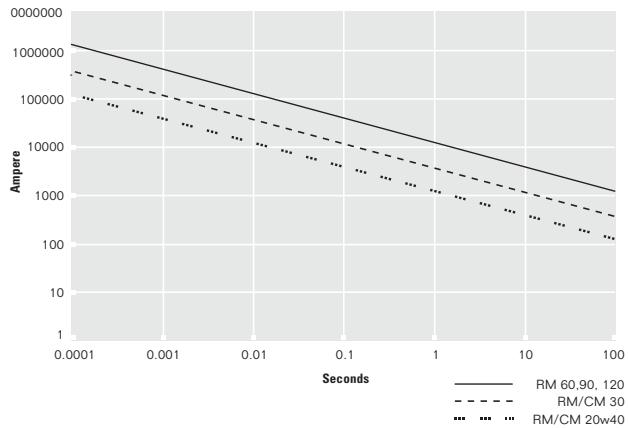
Tyypilliset sähköiset ominaisuudet, S- ja G-sarja
 Типовые электрические характеристики, серии S и G
 Typiska elektriska egenskaper, S- och G-serierna
 Caratteristiche elettriche tipiche, serie S e G

All Roxtec EMC products are intended for armored, shielded, or screened cables and depending on purpose, cable designs differs. For efficient electromagnetic shielding, the armor/shields/screens must have high tightness or being based on metallic foils. For electrical safety the armor must be designed for high mechanical and electrical strength.

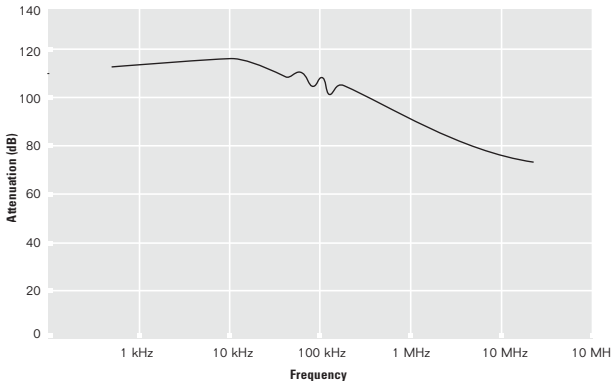
Shielding effectiveness (ES systems)



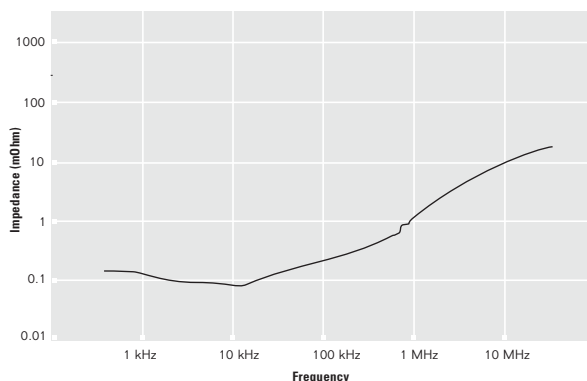
Current withstand capability vs. time (BG systems)



Attenuation of conducted interference (BG, ES and PE systems)



Transfer impedance (BG, ES and PE systems)



Selection of EMC sealing system

EMC-läpivientijärjestelmän valinta

Выбор уплотнительной системы серии EMC

Val av tätningssystem för EMC

Scelta del sistema di sigillatura EMC



EN The selection of which EMC sealing system to use can be based on the expected cable or pipe type. If the application uses an armored cable, electrical safety must be considered meaning that a BG system is recommended. If the cables are shielded it is more likely an EMI application where the ES or PE system should be used. With the ES system, waveguide techniques can be applied when non-metallic fiber optic cables and plastic pipes or hoses run through an ES system into shielded environments.

FI EMC-läpivientijärjestelmän valinta voidaan tehdä oletetun kaapeli- tai putkityypin mukaan. Jos sovelluksessa käytetään armeerattua kaapelia, sähköturvallisuus on huomioitava, jolloin käyttöön suositellaan BG-järjestelmää. Jos kaapelit ovat suojattuja, on todennäköisempää, että kyseessä on EMI-sovellus, jolloin käytetään ES- tai PE-järjestelmää. ES-järjestelmään voidaan soveltaa aaltojohtotekniikkaa, kun ei-metalliset valokaapeliputket ja muoviputket tai -letkut kulkevat ES-järjestelmän läpi suojattuun ympäristöön.

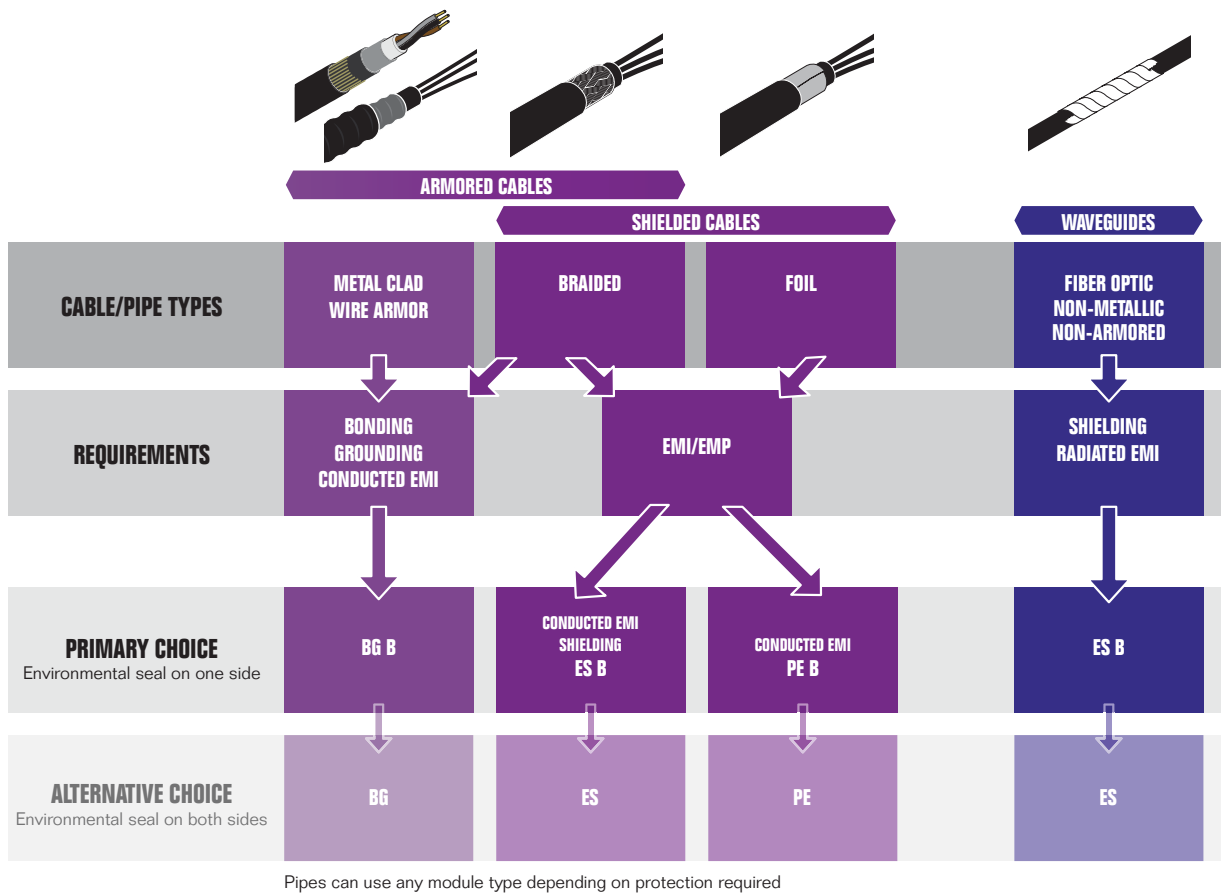
RU Выбор требуемой уплотнительной системы серии EMC может осуществляться на основе данных предполагаемого типа кабеля или трубы. При использовании бронированного кабеля следует учитывать требования электробезопасности, то есть, рекомендуется использовать уплотнительную систему BG. Если применяются экранированные кабели, то более вероятной является необходимость обеспечения защиты от электромагнитных помех и в этом случае следует использовать систему ES или PE. Система ES позволяет использовать технологию волноводов, предусматривающую прохождение неметаллических волоконно-оптических кабелей или пластиковых труб либо рукавов через уплотнение ES в экранированную структуру.

SE Valet av EMC-tätningssystem kan grunda sig på den avsedda kabeltypen. För armerad kabel måste elsäkerheten beaktas, vilket innebär att ett BG-system rekommenderas. Skärmade kablar innebär sannolikt en EMI-applikation som behöver ett ES- eller PE-system. Med ES-systemet kan vågledarteknik tillämpas när metallfria fiberoptiska kablar och plaströr eller slangar går genom ett ES-system in till skärmade miljöer.

IT La scelta del sistema di sigillatura EMC da usare può essere basata sul tipo di cavo o tubo previsto. Se l'applicazione utilizza un cavo armato, si deve tenere conto della sicurezza elettrica, ovvero è consigliabile un sistema BG. Se i cavi sono schermati è più probabile che sia un'applicazione EMI, dove dovrebbe essere usato il sistema ES o PE. Con il sistema ES le fibre ottiche, se non metalliche, possono essere sigillate come guide d'onda evitando l'utilizzo di tubi all'interno del sistema ES in un ambiente schermato.

EMC sealing system selection guide

EMC- läpivientijärjestelmän valintaopas
 Диаграмма для выбора уплотнительной системы серии EMC
 Vägledning för val av tätningssystem för EMC
 Guida alla scelta del sistema di sigillatura EMC

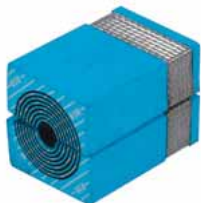


See disclaimer on page 124
 Ks. vastuuvapauslauseke sivulla 124
 См. информацию об ограничении ответственности на стр. 124
 Se friskrivningen på sidan 124
 Vedere il disclaimer a pagina 124

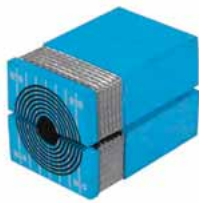
Roxtec RM BG™ B module

Roxtec RM BG™ B -moduuli » Умодуль RM BG™ В компании Roxtec » Roxtec RM BG™ B-modul »
Modulo RM BG™ B Roxtec

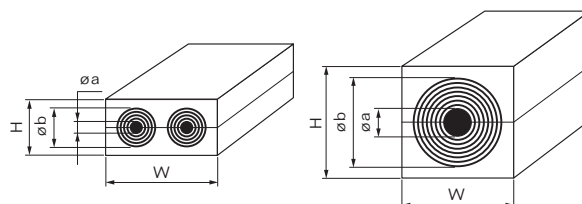
RM 40 10-32 BG B



Front view



Back view



For information about other module sizes, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm) a-b (in)	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino (kg/lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб a-b (мм) a-b (дюйм)	Внешние размеры HxW (D=60 мм)	Вес (кг/фунт)	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (tum)	Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt (kg/lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubo	Per diametro cavo/tubo a-b (mm) a-b (in)	Dimensioni esterne HxW (D=60 mm)	Peso (kg/lb)	Art. Nr.
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight (kg/lb)	Art. No

with core / ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RM 20w40 BG B	2	0+3.5-16.5	0+0.138-0.650	20x40	0.07/0.154	103331
RM 30 BG B	1	0+10.0-25.0	0+0.394-0.984	30x30	0.08/0.176	103332
RM 40 10-32 BG B	1	0+9.5-32.5	0+0.374-1.280	40x40	0.14/0.309	103333
RM 60 24-54 BG B	1	0+24.0-54.0	0+0.945-2.126	60x60	0.33/0.728	103336

without core / ilman ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

RM 80 BG B woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	80x80	0.46/1.014	118502
RM 90 BG B woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90	0.56/1.235	103338
RM 120 BG B woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120	0.94/2.072	103313

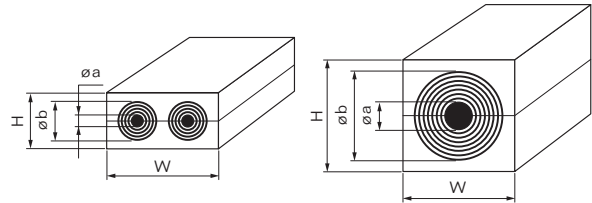
Roxtec RM BG™ module

Roxtec RM BG™ -moduuli | Модуль RM BG™ компании Roxtec | Roxtec RM BG™-modul |
Modulo RM BG™ Roxtec

RM 40 10-32 BG



Front view/Back view



For information about other module sizes, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Moduuli	Kaapeliin/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm) a-b (in)	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino (kg/lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб a-b (мм) a-b (дюйм)	Внешние размеры HxW (D=60 мм)	Вес (кг/фунт)	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (tum)	Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt (kg/lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubo	Per diametro cavo/tubo a-b (mm) a-b (in)	Dimensioni esterne HxW (D=60 mm)	Peso (kg/lb)	Art. Nr.
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight (kg/lb)	Art. No

with core / ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RM 20w40 BG	2	0+3.5-16.5	0+0.138-0.650	20x40	0.07/0.154	102416
RM 30 BG	1	0+10.0-25.0	0+0.394-0.984	30x30	0.08/0.176	102417
RM 40 10-32 BG	1	0+9.5-32.5	0+0.374-1.280	40x40	0.14/0.309	102419
RM 60 24-54 BG	1	0+24.0-54.0	0+0.945-2.126	60x60	0.33/0.728	102422

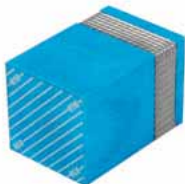
without core / ilman ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

RM 80 BG woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	80x80	0.46/1.014	118505
RM 90 BG woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90	0.56/1.235	102424
RM 120 BG woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120	0.94/2.072	102412

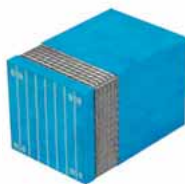
Roxtec RM BG™ B, RM BG™ solid compensation module

Roxtec RM BG™ B, RM BG™ umpinainen täytemoduuli » Цельный компенсационный модуль RM BG™ B, RM BG™ компании Roxtec » Roxtec RM BG™ B, RM BG™ solid utfyllnadsmodule » Modulo di compensazione solido RM BG™ B, RM BG™ Roxtec

RM 40/0 BG B



Front view



Back view

RM 40/0 BG



Front view/Back view

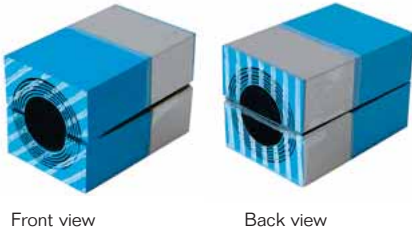
For information about other module sizes, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
	RU	Внешние размеры HxW (D=60 мм)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
SE	Modul	Yttermått HxW (D=60 mm)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Dim. Esterne HxW (D=60 mm)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
EN	Module	External dim. (mm) HxW (D=60)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	RM 10w120/0 BG B	10x120	0.12	0.256	109378
	RM 20/0 BG B	20x20	0.04	0.088	103345
	RM 30/0 BG B	30x30	0.08	0.181	103348
	RM 40/0 BG B	40x40	0.15	0.320	103351
	RM 60/0 BG B	60x60	0.34	0.754	103354
	RM 10w120/0 BG	10x120	0.12	0.256	109376
	RM 20/0 BG	20x20	0.04	0.088	102431
	RM 30/0 BG	30x30	0.08	0.181	102432
	RM 40/0 BG	40x40	0.15	0.320	102433
	RM 60/0 BG	60x60	0.34	0.754	102434

Roxtec RM ES B module

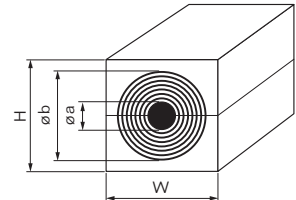
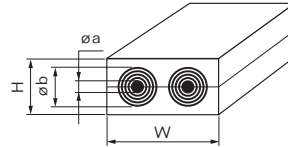
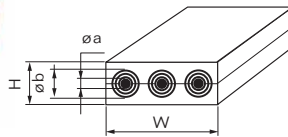
Roxtec RM ES B -moduuli ▶ Модуль RM ES B компании Roxtec ▶ Roxtec RM ES B-modul ▶ Modulo RM ES B Roxtec

RM 40 ES B



Front view

Back view



For information about other module sizes, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm)	a-b (in)	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino (kg/lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб a-b (мм)	a-b (дюйм)	Внешние размеры HxW (D=60 мм)	Вес (кг/фунт)	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm)	a-b (tum)	Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt (kg/lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubo	Per diametro cavo/tubo a-b (mm)	a-b (in)	Dimensioni esterne HxW (D=60 mm)	Peso (kg/lb)	Art. Nr.
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm)	a-b (in)	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight (kg/lb)	Art. No.

with core / ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RM 15 ES B	1	0+3.0-11.0	0+0.118-0.433	15x15	0.02/0.044	ERM1100151181
RM 15w40 ES B	3	0+3.5-10.5	0+0.138-0.413	15x40	0.05/0.110	ERM1115401181
RM 20 ES B	1	0+4.0-14.5	0+0.157-0.571	20x20	0.04/0.088	ERM1100201181
RM 20w40 ES B	2	0+3.5-16.5	0+0.138-0.650	20x40	0.07/0.154	ERM1120401181
RM 30 ES B	1	0+10.0-25.0	0+0.394-0.984	30x30	0.08/0.176	ERM1100301181
RM 40 ES B	1	0+21.5-34.5	0+0.846-1.358	40x40	0.14/0.309	ERM1100401181
RM 40 10-32 ES B	1	0+9.5-32.5	0+0.374-1.280	40x40	0.14/0.309	ERM11140101181
RM 60 ES B	1	0+28.0-54.0	0+1.102-2.126	60x60	0.33/0.728	ERM1100601181
RM 60 24-54 ES B	1	0+24.0-54.0	0+0.945-2.126	60x60	0.33/0.728	ERM1160201181

without core / ilman ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

RM 60 ES B woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60	0.26/0.573	ERM1000601181
RM 80 ES B woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	80x80	0.46/1.014	110100
RM 90 ES B woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90	0.56/1.235	ERM1000901181
RM 120 ES B woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120	0.94/2.072	ERM1001201181

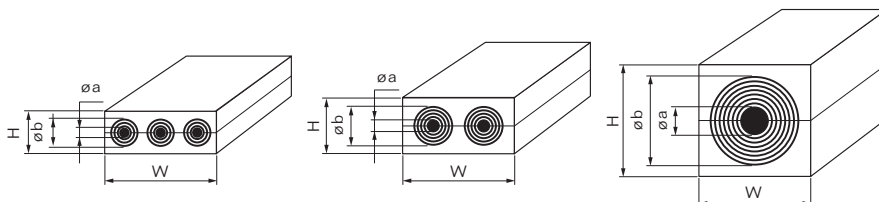
Roxtec RM ES module

Roxtec RM ES -moduuli ▶ Модуль RM ES компании Roxtec ▶ Roxtec RM ES-modul ▶ Modulo RM ES Roxtec

RM 40 ES



Front view/Back view



For information about other module sizes, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm)	a-b (in)	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino (kg/lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб a-b (мм) a-b (дюйм)		Внешние размеры HxW (D=60 мм)	Вес (кг/фунт)	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (tum)		Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt (kg/lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubo	Per diametro cavo/tubo a-b (mm) a-b (in)		Dimensioni esterne HxW (D=60 mm)	Peso (kg/lb)	Art. Nr.
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight (kg/lb)	Art. No.

with core / ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RM 15 ES	1	0+3.0-11.0	0+0.118-0.433	15x15	0.02/0.044	ERM0100151181
RM 15w40 ES	3	0+3.5-10.5	0+0.138-0.413	15x40	0.05/0.110	ERM0115401181
RM 20 ES	1	0+4.0-14.5	0+0.157-0.571	20x20	0.04/0.088	ERM0100201181
RM 20w40 ES	2	0+3.5-16.5	0+0.138-0.650	20x40	0.07/0.154	ERM0120401181
RM 30 ES	1	0+10.0-25.0	0+0.394-0.984	30x30	0.08/0.176	ERM0100301181
RM 40 ES	1	0+21.5-34.5	0+0.846-1.358	40x40	0.14/0.309	ERM0100401181
RM 40 10-32 ES	1	0+9.5-32.5	0+0.374-1.280	40x40	0.14/0.309	ERM0140101181
RM 60 ES	1	0+28.0-54.0	0+1.102-2.126	60x60	0.33/0.728	ERM0100601181
RM 60 24-54 ES	1	0+24.0-54.0	0+0.945-2.126	60x60	0.33/0.728	ERM0160201181

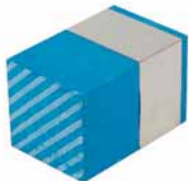
without core / ilman ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

RM 60 ES woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60	0.26/0.573	ERM0000601181
RM 80 ES woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	80x80	0.46/1.014	110097
RM 90 ES woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90	0.56/1.235	ERM0000901181
RM 120 ES woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120	0.94/2.072	ERM0001201181

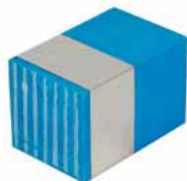
Roxtec RM ES B, RM ES solid compensation module

Roxtec RM ES B, RM ES umpinainen täytemoduuli ▶ Цельный компенсационный модуль RM ES B, RM ES компании Roxtec
 ▶ Roxtec RM ES B, RM ES solid utfyllnadsmödel ▶ Modulo di compensazione solido RM ES B, RM ES Roxtec

RM 40/0 ES B



Front view



Back view

RM 40/0 ES



Front view/Back view

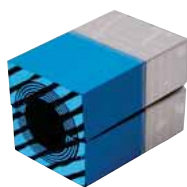
For information about other module sizes, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
	RU	Модуль	Внешние размеры HxW (D=60 мм)	Вес (фунт)	Арт. №
SE	Modul	Yttermått HxW (D=60 mm)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Dim. Esterne HxW (D=60 mm)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
EN	Module	External dim. (mm) HxW (D=60)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	RM 5w120/0 ES B	5x120	0.06	0.126	ERM1351201181
	RM 10/0 ES B	10x10	0.01	0.024	ERM1300101181
	RM 10w120/0 ES B	10x120	0.12	0.254	ERM1310121181
	RM 15/0 ES B	15x15	0.02	0.046	ERM1300151181
	RM 20/0 ES B	20x20	0.04	0.088	ERM1300201181
	RM 30/0 ES B	30x30	0.08	0.181	ERM1300301181
	RM 40/0 ES B	40x40	0.15	0.320	ERM1300401181
	RM 60/0 ES B	60x60	0.34	0.754	ERM1300601181
	RM 5w120/0 ES	5x120	0.06	0.126	ERM0305121181
	RM 10/0 ES	10x10	0.01	0.024	ERM0300101181
	RM 10w120/0 ES	10x120	0.12	0.254	ERM0310121181
	RM 15/0 ES	15x15	0.02	0.046	ERM0300151181
	RM 20/0 ES	20x20	0.04	0.088	ERM0300201181
	RM 30/0 ES	30x30	0.08	0.181	ERM0300301181
	RM 40/0 ES	40x40	0.15	0.320	ERM0300401181
	RM 60/0 ES	60x60	0.34	0.754	ERM0300601181

Roxtec RM PE B module

Roxtec RM PE B -moduuli » Модуль RM PE B компании Roxtec » Roxtec RM PE B-modul » Modulo RM PE B Roxtec

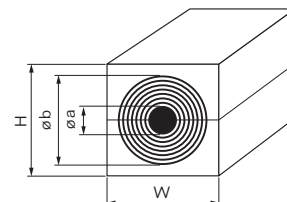
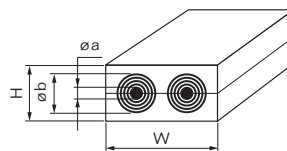
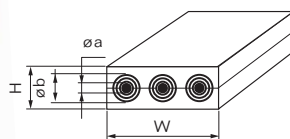
RM 40 PE B



Front view



Back view



For information about other module sizes, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Moduuli	Kaapeliin/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm)	a-b (in)	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino (kg/lb)	Tuotenummer
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб Внешние размеры a-b (мм) a-b (дюйм)		HxW (D=60 мм)	Вес (кг/фунт)	Арт.
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (tum)		Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt (kg/lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubo	Per diametro cavo/tubo a-b (mm) a-b (in)		Dimensioni esterne HxW (D=60 mm)	Peso (kg/lb)	Art. Nr.
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight (kg/lb)	Art. No.

with core / ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RM 15 PE B	1	0+ 3.0-11.0	0+0.118-0.433	15x15	0.02/0.044	PRM1100151181
RM 15w40 PE B	3	0+ 3.5-10.5	0+0.138-0.413	15x40	0.05/0.110	PRM1115401181
RM 20 PE B	1	0+ 4.0-14.5	0+0.157-0.571	20x20	0.04/0.088	PRM1100201181
RM 20w40 PE B	2	0+ 3.5-16.5	0+0.138-0.650	20x40	0.07/0.154	PRM1120401181
RM 30 PE B	1	0+10.0-25.0	0+0.394-0.984	30x30	0.08/0.176	PRM1100301181
RM 40 PE B	1	0+21.5-34.5	0+0.846-1.358	40x40	0.14/0.309	PRM1100401181
RM 40 10-32 PE B	1	0+ 9.5-32.5	0+0.374-1.280	40x40	0.14/0.309	PRM1140101181
RM 60 PE B	1	0+28.0-54.0	0+1.102-2.126	60x60	0.33/0.728	PRM1100601181
RM 60 24-54 PE B	1	0+24.0-54.0	0+0.945-2.126	60x60	0.33/0.728	PRM1160201181

without core / ilman ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

RM 60 PE B woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60	0.26/0.573	PRM1000601181
RM 80 PE B woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	80x80	0.44/0.97	110109
RM 90 PE B woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90	0.56/1.235	PRM1000901181
RM 120 PE B woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120	0.94/2.072	PRM1001201181

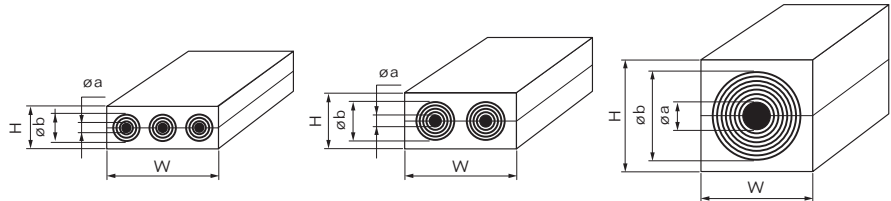
Roxtec RM PE module

Roxtec RM PE -moduuli » Модуль RM PE компании Roxtec » Roxtec RM PE-modul » Modulo RM PE Roxtec

RM 40 PE



Front view/Back view



For information about other module sizes, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm) a-b (in)	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino (kg/lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб a-b (мм) a-b (дюйм)	Внешние размеры HxW (D=60 мм)	Вес (кг/фунт)	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (tum)	Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt (kg/lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubo	Per diametro cavo/tubo a-b (mm) a-b (in)	Dimensioni esterne HxW (D=60 mm)	Peso (kg/lb)	Art. Nr.
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight kg/lb	Art. No.

with core / ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RM 15 PE	1	0+3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15	0.02/0.044	PRM0100151181
RM 15w40 PE	3	0+3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40	0.05/0.110	PRM0115401181
RM 20 PE	1	0+4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20	0.04/0.088	PRM0100201181
RM 20w40 PE	2	0+3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40	0.07/0.154	PRM0120401181
RM 30 PE	1	0+10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30	0.08/0.176	PRM0100301181
RM 40 PE	1	0+21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40	0.14/0.309	PRM0100401181
RM 40 10-32 PE	1	0+9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40	0.14/0.309	PRM0140101181
RM 60 PE	1	0+28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60	0.33/0.728	PRM0100601181
RM 60 24-54 PE	1	0+24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60	0.33/0.728	PRM0160201181

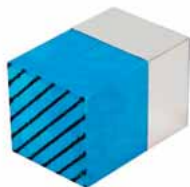
without core / ilman ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

RM 60 PE woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60	0.26/0.573	PRM0000601181
RM 80 PE woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	80x80	0.44/0.97	110108
RM 90 PE woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90	0.56/1.235	PRM0000901181
RM 120 PE woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120	0.94/2.072	PRM0001201181

Roxtec RM PE B, RM PE solid compensation module

Roxtec RM PE B, RM PE umpinainen täytemoduuli » Целый компенсационный модуль RM PE B, RM PE компании Roxtec »
Roxtec RM PE B, RM PE solid utfyllnadsmodul » Modulo di compensazione solido RM PE B, RM PE Roxtec

RM 40/0 PE B



Front view



Back view

RM 40/0 PE



Front view/Back view

For information about other module sizes, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
	RU	Внешние размеры HxW (D=60 мм)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
SE	Modul	Yttermått HxW (D=60 mm)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
	IT	Dim. Esterne HxW (D=60 mm)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
EN	Module	External dim. (mm) HxW (D=60)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
		RM 5w120/0 PE B	5x120	0.06	0.126
	RM 10/0 PE B	10x10	0.01	0.024	PRM1300101181
	RM 10w120/0 PE B	10x120	0.12	0.254	PRM1310121181
	RM 15/0 PE B	15x15	0.02	0.046	PRM1300151181
	RM 20/0 PE B	20x20	0.04	0.088	PRM1300201181
	RM 30/0 PE B	30x30	0.08	0.181	PRM1300301181
	RM 40/0 PE B	40x40	0.15	0.320	PRM1300401181
	RM 60/0 PE B	60x60	0.34	0.754	PRM1300601181
	RM 5w120/0 PE	5x120	0.06	0.126	PRM0305121181
	RM 10/0 PE	10x10	0.01	0.024	PRM0300101181
	RM 10w120/0 PE	10x120	0.12	0.254	PRM0310121181
	RM 15/0 PE	15x15	0.02	0.046	PRM0300151181
	RM 20/0 PE	20x20	0.04	0.088	PRM0300201181
	RM 30/0 PE	30x30	0.08	0.181	PRM0300301181
	RM 40/0 PE	40x40	0.15	0.320	PRM0300401181
	RM 60/0 PE	60x60	0.34	0.754	PRM0300601181

Roxtec CM BG™ B module

Roxtec CM BG™ B -tiivistysmoduuli ytimellä » Уплотнительный модуль CM BG™ B в компании Roxtec с сердечником »
Roxtec CM BG™ B tätningsmodul, med kärna » Modulo di sigillatura CM BG™ B Roxtec, con nucleo

CM 40 10-32 BG B



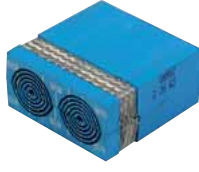
Front view

CM 20w40 BG B

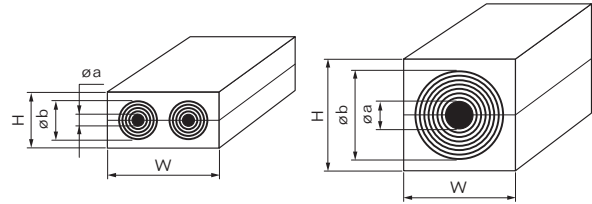


Front view

CM 20w40 BG B



Back view

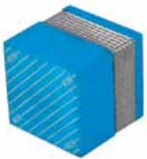


FI	Moduuli	Kaapeliin/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm) a-b (in)		Ulkomitat (mm) HxW (D=40 mm)	Paino (kg/lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб a-b (мм) a-b (дюйм)		Внешние размеры HxW (D=40 мм)	Вес (кг/фунт)	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (in)		Yttermått HxW (D=40 mm)	Vikt (kg/lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubi	Per diametro cavi/tubi a-b (mm) a-b (in)		Dimensioni esterne HxW (D=40 mm)	Peso (kg/lb)	Art. Nr.
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)		External dim. (mm) (HxW) (D=40 mm)	Weight (kg/lb)	Art No.
	CM 20w40 BG B	2	0+3.5-16.5	0+0.138-0.650	20x40	0.05/0.110	103375
	CM 30w40 BG B	1	0+10-25	0+0.394-0.984	30x40	0.08/0.176	103379
	CM 40 10-32 BG B	1	0+9.5-32.5	0+0.374-1.280	40x40	0.10/0.220	103381

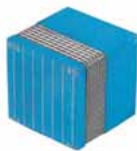
Roxtec CM BG™ B solid compensation module

Roxtec CM BG™ B umpinainen täytemoduuli » Целый компенсационный модуль CM BG™ B в компании Roxtec »
Roxtec CM BG™ B solid utfyllnadsmodule » Modulo di compensazione solido CM BG™ B Roxtec

CM 40/0 BG B



Front view



Back view

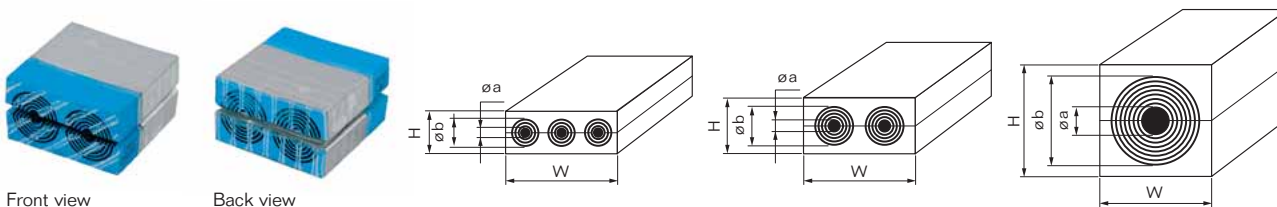
FI	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Внешние размеры HxW (D=40 мм)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
SE	Modul	Yttermått HxW (D=40 mm)	(kg)	(lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Dimensioni esterne HxW (D=40 mm)	(kg)	(lb)	Art. Nr.
EN	Module	External dim. (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	CM 10w40/0 BG B	10 x 40	0.02	0.044	103903
	CM 40/0 BG B	40 x 40	0.08	0.176	103366

Roxtec CM ES module

Roxtec CM ES -tiivistysmoduuli » Уплотнительный модуль CM ES компании Roxtec »

Roxtec CM ES tätningsmodul » Modulo di sigillatura CM ES Roxtec

CM 20w40 ES



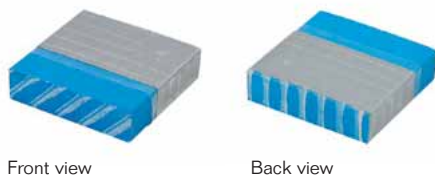
FI	Moduuli	Kaapeliin/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm) a-b (in)		Ulkomitat (mm) HxW (D=40 mm)	Paino (kg/lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб a-b (мм) a-b (дюйм)		Внешние размеры HxW (D=40 мм)	Вес (кг/фунт)	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (in)		Yttermått HxW (D=40 mm)	Vikt (kg/lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubi	Per diametro cavi/tubi a-b (mm) a-b (in)		Dimensioni esterne HxW (D=40 mm)	Peso (kg/lb)	Art. Nr.
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)		External dim. (mm) (HxW) (D=40 mm)	Weight kg/lb	Art No.
	CM 15w40 ES	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40	0.04/0.088	EC00115401181
	CM 20 ES	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20	0.03/0.066	EC00100201181
	CM 20w40 ES	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40	0.05/0.110	EC00120401181
	CM 30w40 ES	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x40	0.08/0.176	EC00130401181
	CM 40 10-32 ES	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40	0.10/0.220	EC00140121181

Roxtec CM ES solid compensation module

Roxtec CM ES umpinainen täytemoduuli » Целый компенсационный модуль CM ES »

Roxtec CM ES solid utfyllnadsmodul » Modulo di compensazione solido CM ES Roxtec

CM 10w40/0 ES



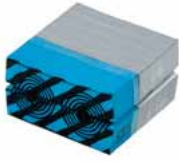
FI	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Внешние размеры HxW (D=40 мм)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
SE	Modul	Yttermått HxW (D=40 mm)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Dimensioni esterne HxW (D=40 mm)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
EN	Module	External dim. (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	CM 5w40/0 ES	5 x 40	0.01	0.022	EC00305401181
	CM 10w40/0 ES	10 x 40	0.02	0.044	EC00310401181
	CM 40/0 ES	40 x 40	0.10	0.220	5EC000000005

Roxtec CM PE module

Roxtec CM PE -tiivistysmoduuli » Уплотнительный модуль CM PE компании Roxtec »

Roxtec CM PE tätningsmodul » Modulo di sigillatura CM PE Roxtec

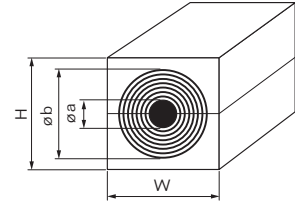
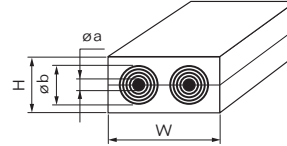
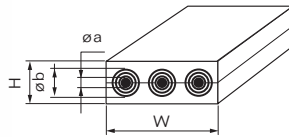
CM 20w40 PE



Front view



Back view



FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle		Ulkomitat (mm) HxW (D=40 mm)	Paino (kg/lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб		Внешние размеры HxW (D=40 мм)	Вес (кг/фунт)	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter		Yttermått HxW (D=40 mm)	Vikt (kg/lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubi	Per diametro cavi/tubi		Dimensioni esterne HxW (D=40 mm)	Peso (kg/lb)	Art. Nr.
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter		External dim. (mm) (HxW) (D=40 mm)	Weight kg/lb	Art No.
	CM 15w40 PE	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40	0.04/0.088	PC00115401181
	CM 20 PE	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20	0.03/0.066	PC00100201181
	CM 20w40 PE	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40	0.05/0.110	PC00120401181
	CM 30w40 PE	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x40	0.08/0.176	PC00130401181
	CM 40 10-32 PE	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40	0.10/0.220	PC00140101181

Roxtec CM PE solid compensation module

Roxtec CM PE umpinainen täytemoduuli » Целый компенсационный модуль CM PE компании Roxtec »

Roxtec CM PE solid utfyllnadsmödel » Modulo di compensazione solido CM PE Roxtec

CM 10w40/0 PE



Front view



Back view

FI	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Внешние размеры HxW (D=40 мм)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
SE	Modul	Yttermått HxW (D=40 mm)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Dimensioni esterne HxW (D=40 mm)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
EN	Module	External dim. (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	CM 5w40/0 PE	5 x 40	0.01	0.022	PC00305401181
	CM 10w40/0 PE	10 x 40	0.02	0.044	PC00310401181
	CM 40/0 PE	40 x 40	0.10	0.220	PC00300401181

EMC frame selection guide

EMC-kehysten valintaopas » Диаграмма для выбора рам серии EMC » Guide för val av EMC-ram » Guida alla scelta del telaio EMC

EN Suitable for EMC installations with BG, ES or PE modules. Frames must be properly connected to earth.

FI Sopii EMC-asennuksiin, joissa on BG-, ES- tai PE-moduuli. Kehykset on liitettävä asianmukaisesti maahan.

RU Применяются для установки модулей BG, ES или PE в системах, требующих обеспечения электромагнитной совместимости. Рамы должны быть надежно заземлены.

SE Lämplig för EMC-installationer med BG-, ES- eller PE-moduler. Ramar måste anslutas korrekt till jord.

IT Adatto per installazioni EMC con moduli BG, ES o PE. I telai devono essere correttamente collegati a terra.

	Rectangular frames										Compact frames				Round frames/seals	
	S	SF	SK	SBTB	G	GH BG	GH BG FL 100	GHM	B	CF 8, 32 EMC	CF 8, 32 BG	CF 16 EMC	ComSeal EMC	SLF R/RS	SL R/RS	
Bonding and Grounding	✓	✓	✓	✓	✓ 3	✓	✓	✓ 1	✓ 1	—	✓	—	—	—	—	
Shielding	✓	✓	✓	✓	✓ 3	✓ 2	✓ 2	✓ 2	—	✓	—	✓	✓	✓ 2	✓	
Conducted EMI	✓	✓	✓	✓	✓ 3	✓	✓	✓ 1	✓ 1	✓	✓	✓	✓	✓ 2	✓	

1. Comes without ground lug
2. Conductive gasket not included
3. If installed by welding



Ground lug
Maadoituskorva
Клемма заземления
Jordplint
Capocorda di messa a terra

EN Recommended addition to frames used for bonding and grounding. Frames with a ground lug with alternative flange dimensions available upon request.

FI Suositellaan kehyksien kanssa käytettäväksi potentiaalintasauksessa ja maadoituksessa. Maadoituskorvalla varustettuihin kehyksiin on pyydetäessä saatavana eri kokoisia laippoja.

RU Рекомендуемый дополнительный элемент рам, используемых для соединения и заземления. Рамы с клеммой заземления, имеющие фланцы других размеров, поставляются по запросу.

SE Rekommenderas för rammar som används för potentialutjämning och skyddsjordning. Ramar med jordplint kan fås i alternativa flänsdimensioner på beställning.

IT Variante per i telai utilizzati per la connessione e la messa a terra. Telai con un capocorda di messa a terra, disponibili su richiesta con flangia di diverse dimensioni.

Roxtec frames for EMC applications

Roxtec kehukset EMC-sovelluksille ► Рамы для модулей серии EMC компании Roxtec ► Roxtec-ramar för EMC-applikationer ►
Telai Roxtec per applicazioni EMC



S frame, p 37
S-kehys, s. 37
Рама S, стр. 37
S-ram, s 37
Telaio S, p 37



SF frame, p 43
SF-kehys, s. 43
Рама SF, стр. 43
SF-ram, s 43
Telaio SF, p 43



SK frame*
SK-kehys*
Рама SK*
SK-ram*
Telaio SK*



SBTB frame*
SBTB-kehys*
Рама SBTB*
SBTB-ram*
Telaio SBTB*



G frame, p 47
G-kehys, s. 47
Рама G, стр. 47
G-ram, s 47
Telaio G, p 47



GH BG frame, p 51
GH BG, kehys s. 51
Рама GH BG, стр. 51
GH BG, ram s51
Telaio GH BG p 51



GH BG FL100 frame, p 54
GH BG FL 100, kehys s. 54
Рама GH BG FL 100, стр. 54
GH BG FL 100, ram s 54
Telaio GH BG FL 100 p 54



GHM frame*
GHM-kehys*
Рама GHM*
GHM-ram*
Telaio GHM*



B frame, p 59
B-kehys, s. 59
Рама B, стр. 59
B-ram, s 59
Telaio B, p 59



CF 8 EMC, p 63
CF 8 EMC, s. 63
Рама CF 8 EMC, стр. 63
CF 8 EMC, s 63
CF 8 EMC, p 63



CF 32 EMC, p 63
CF 32 EMC, s. 63
Рама CF 32 EMC, стр. 63
CF 32 EMC, s 63
CF 32 EMC, p 63



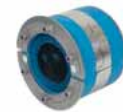
CF 16 EMC, p 67
CF 16 EMC, s. 67
Рама CF 16 EMC, стр. 67
CF 16 EMC, s 67
CF 16 EMC, p 67



ComSeal™ EMC, p 70
ComSeal™ EMC, s. 70
Рама ComSeal™ EMC, стр. 70
ComSeal™ EMC, s 70
ComSeal™ EMC, p 70



R EMC frame, p 74
R EMC -kehys, s. 74
Муфта R EMC, стр. 74
R EMC-ram, p 74
Telaio R EMC, p 74



RS EMC seals, p 78
RS EMC-tiivisteet, s. 78
Муфта RS EMC, стр. 78
RS EMC-tätningar, s 78
Sistemi di sigillatura RS
EMC, p 78

* For further information please contact your local Roxtec supplier

Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikalliseen Roxtec jälleenmyyjään

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь к местному представителю Roxtec

För mer information, kontakta din lokala Roxtecleverantör

Per ulteriori Informazioni contattare la filiale Roxtec di competenza

Roxtec S frame



EN Roxtec S frame is a metal frame available with a single opening, or in combinations with several openings in width and/or height.

- For use with Group RM EMC components
- Attachment by welding

SE Roxtec S-ram är en metallram som finns med en öppning eller i kombinationer med flera öppningar i bredd och/eller höjd.

- För användning med komponenter i grupp RM EMC
- Infästning genom svetsning

FI Roxtec S-kehys on metalli-kehys, joka on saatavana yksiaukkoisena kehyksenä tai yhdistelmänä, jossa on useita erikorkuisia ja -levyisiä aukkoja.

- Käytetään RM EMC-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään hitsaamalla

IT Il telaio S di Roxtec è un telaio metallico da fissare prevalentemente mediante saldatura. Disponibile ad apertura singola o come combinazione di aperture variabili in larghezza e/o altezza.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM EMC
- Da utilizzare con componenti del gruppo RM

RU Рама S от Roxtec - изготавливается из металла. Предлагаются конфигурации одно- и многосекционные. Секции могут добавляться по высоте и/или ширине.

- Предназначена для установки компонентов группы RM EMC
- Рама только для приваривания

S frame, acid proof stainless steel

S-kehys, haponkestävää terästä ▶ Рама S, кислотостойкая нержавеющая сталь ▶ S-ram, syrafast rostfritt stål ▶ Telaio S, in acciaio inox resistente agli acidi



S 6x1 AISI 316

Parts needed for a complete solution.



page 17



page 85



page 88



page 90

See also Basic steps on page 102.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	A-Class, H-Class, water and gastight
----------------	--------------------------------------

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	RU	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	IT	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 1x1 AISI 316	1	60 x 60	81 x 121	3.189 x 4.764	1.8	3.968	5SS000000515
	S 2x1 AISI 316	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	S00200000121
	S 2x2 AISI 316	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	S00200000221
	S 2x3 AISI 316	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	S00200000321
	S 2x4 AISI 316	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	S00200000421
	S 2x5 AISI 316	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	S00200000521
	S 2x6 AISI 316	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	S00200000621
	S 3x1 AISI 316	1	120 x 60	180 x 81	7.087 x 3.189	2.4	5.291	5SS000002364
	S 3+3x1 AISI 316	2	120 x 60	349 x 81	13.740 x 3.189	4.3	9.479	5S0000007631
	S 4x1 AISI 316	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	2.8	6.151	S00400000121
	S 4x2 AISI 316	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	4.7	10.318	S00400000221
	S 4x3 AISI 316	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	6.6	14.484	S00400000321
	S 4x4 AISI 316	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	8.5	18.629	S00400000421
	S 4x5 AISI 316	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	10.3	22.796	S00400000521
	S 4x6 AISI 316	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	12.2	26.962	S00400000621

S frame, acid proof stainless steel

S-kehys, haponkestävää terästä ▶ Рама S, кислотостойкая нержавеющая сталь ▶ S-ram, syrafast rostfritt stål ▶
Telaio S, in acciaio inox resistente agli acidi

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	RU	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
SE	Rama	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	IT	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 4+4x1 AISI 316	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	5.0	11.067	S004400000121
	S 4+4+4x1 AISI 316	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	6.6	14.550	S004440000121
	S 5x1 AISI 316	1	180 x 60	238 x 81	9.370 x 3.189	2.9	6.393	5SS0000002754
	S 5+5x1 AISI 316	2	180 x 60	466 x 81	18.346 x 3.189	5.4	11.904	109551
	S 6x1 AISI 316	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	S006000000121
	S 6x2 AISI 316	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	S006000000221
	S 6x3 AISI 316	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	S006000000321
	S 6x4 AISI 316	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	S006000000421
	S 6x5 AISI 316	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	S006000000521
	S 6x6 AISI 316	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	S006000000621
	S 6+6x1 AISI 316	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	6.1	13.492	S006600000121
	S 6+6x2 AISI 316	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	11.1	24.537	S006600000221
	S 6+6x3 AISI 316	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	15.5	34.171	S006600000321
	S 6+6x4 AISI 316	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.945	19.9	43.872	S006600000421
	S 6+6x5 AISI 316	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	24.3	53.506	S006600000521
	S 6+6x6 AISI 316	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	28.6	63.140	S006600000621
	S 7x1 AISI 316	1	240 x 60	298 x 81	11.732 x 3.189	3.5	7.716	5SS0000002880
	S 7+7x1 AISI 316	2	240 x 60	586 x 81	23.071 x 3.189	6.5	14.329	5S00000011365
	S 7+7+7x1 AISI 316	3	240 x 60	874 x 81	34.409 x 3.189	9.6	21.163	5S00000007630
	S 8x1 AISI 316	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	S008000000121
	S 8x2 AISI 316	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	S008000000221
	S 8x3 AISI 316	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	S008000000321
	S 8x4 AISI 316	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	S008000000421
	S 8x5 AISI 316	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	S008000000521
	S 8x6 AISI 316	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	S008000000621
	S 8+8x1 AISI 316	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	7.3	16.005	S008800000121
	S 8+8+8x1 AISI 316	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	9.9	21.826	S008880000121

S frame, aluminum

S-kehys, alumiinia ▶ Рама S, алюминий ▶ S-ram, aluminium ▶ Telaio S, in alluminio



S 6x1 ALU

Parts needed for a complete solution.



page 17



page 85



page 88



page 90

See also Basic steps on page 102.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS A-Class, H-Class, water and gastight

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 2x1 ALU	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	0.8	1.698	S00200000131
	S 2x2 ALU	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	1.3	2.910	S00200000231
	S 2x3 ALU	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	1.9	4.145	S00200000331
	S 2x4 ALU	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	2.4	5.357	S00200000431
	S 2x5 ALU	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	3.0	6.592	S00200000531
	S 2x6 ALU	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	3.5	7.804	S00200000631
	S 2+2x1 ALU	2	60 x 120	232 x 141	9.134 x 5.551	1.3	2.965	S00220000131
	S 2+2+2x1 ALU	3	60 x 120	343 x 141	13.504 x 5.551	1.7	3.748	S00222000131
	S 3x1 ALU	1	120 x 60	180 x 81	7.087 x 3.189	0.8	1.764	5SS000000940
	S 3+3x1 ALU	2	120 x 60	349 x 81	13.740 x 3.189	1.5	3.307	113520
	S 3+3+3x1 ALU	3	120 x 60	519 x 81	20.433 x 3.189	2.1	4.629	113521
	S 4x1 ALU	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	1.0	2.116	S00400000131
	S 4x2 ALU	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	1.6	3.549	S00400000231
	S 4x3 ALU	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	2.3	4.982	S00400000331
	S 4x4 ALU	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	2.9	6.415	S00400000431
	S 4x5 ALU	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	3.6	7.848	S00400000531
	S 4x6 ALU	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	4.2	9.281	S00400000631
	S 4+4x1 ALU	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	1.7	3.762	S00440000131
	S 4+4x2 ALU	4	120 x 120	359 x 271	14.134 x 10.669	3.2	7.099	S00440000231

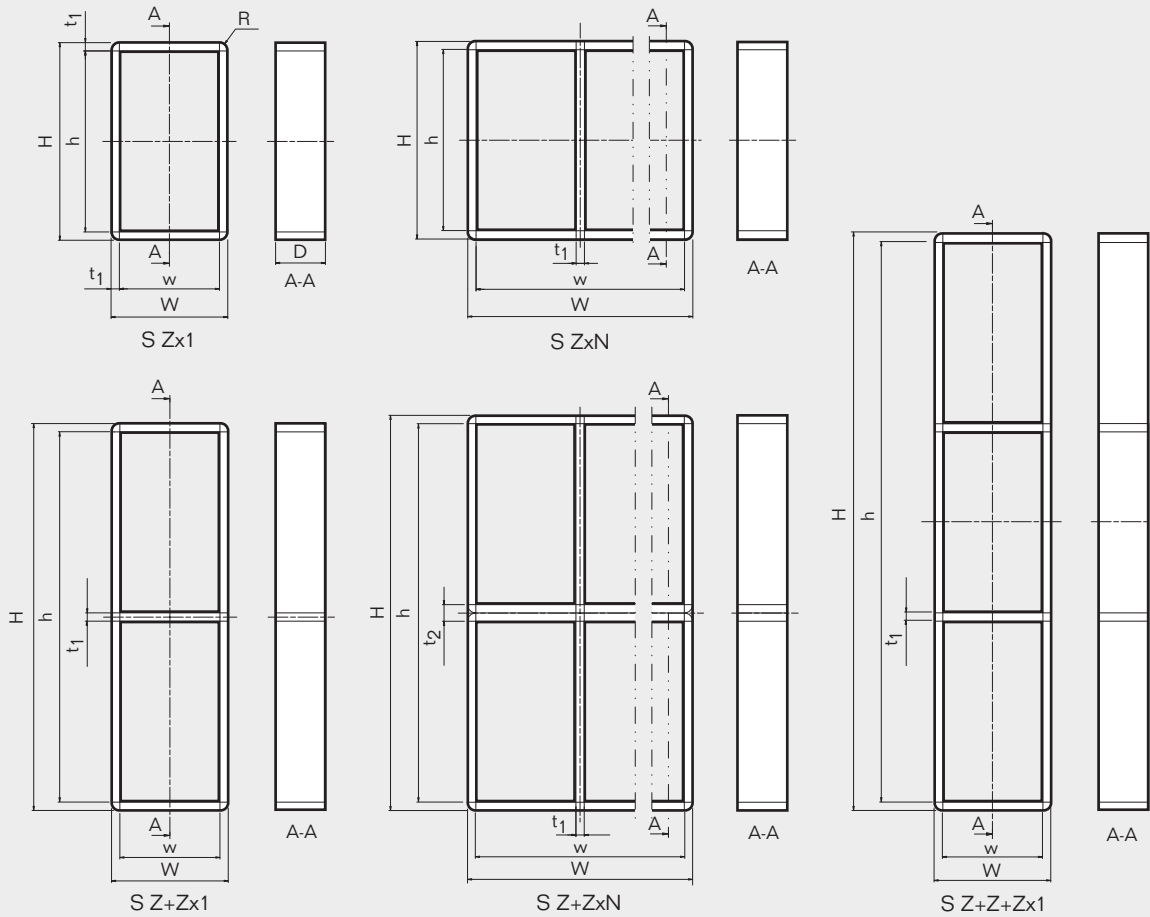
S frame, aluminum

S-kehys, alumiinia ▶ Рама S, алюминий ▶ S-ram, aluminium ▶ Telaio S, in alluminio

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	RU	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	IT	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
EN	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.№
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 4+4x3 ALU	6	120 x 120	359 x 402	14.134 x 15.827	4.5	9.965	S004400000331
	S 4+4x4 ALU	8	120 x 120	359 x 532	14.134 x 20.495	5.8	12.831	S004400000431
	S 4+4+4x1 ALU	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	2.3	5.071	S004440000131
	S 5x1 ALU	1	180 x 60	238 x 81	9.370 x 3.189	1.0	2.205	5S00000000728
	S 5+5x1 ALU	2	180 x 60	466 x 81	18.346 x 3.189	1.9	4.189	113554
	S 5+5+5x1 ALU	3	180 x 60	694 x 81	27.323 x 3.189	2.7	5.952	113555
	S 6x1 ALU	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	1.2	2.535	S006000000131
	S 6x2 ALU	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	1.9	4.167	S006000000231
	S 6x3 ALU	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	2.6	5.820	S006000000331
	S 6x4 ALU	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.495	3.4	7.452	S006000000431
	S 6x5 ALU	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	4.1	9.083	S006000000531
	S 6x6 ALU	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	4.9	10.736	S006000000631
	S 6+6x1 ALU	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	2.1	4.630	S006600000131
	S 6+6x2 ALU	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	3.8	8.333	S006600000231
	S 6+6x3 ALU	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	5.3	11.640	S006600000331
	S 6+6x4 ALU	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.495	6.8	14.903	S006600000431
	S 6+6x5 ALU	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	8.2	18.166	S006600000531
	S 6+6x6 ALU	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	9.7	21.473	S006600000631
	S 7x1 ALU	1	240 x 60	298 x 81	19.606 x 3.189	1.2	2.646	5SS0000005357
	S 7+7x1 ALU	2	240 x 60	586 x 81	23.071 x 3.189	2.2	4.850	113584
	S 7+7+7x1 ALU	3	240 x 60	874 x 81	34.409 x 3.189	3.3	7.275	113585
	S 8x1 ALU	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	1.3	2.954	S008000000131
	S 8x2 ALU	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	2.2	4.806	S008000000231
	S 8x3 ALU	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.872	3.0	6.658	S008000000331
	S 8x4 ALU	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.495	3.9	8.532	S008000000431
	S 8x5 ALU	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	4.7	10.385	S008000000531
	S 8x6 ALU	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	5.6	12.236	S008000000631
	S 8+8x1 ALU	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	2.5	5.467	S008800000131

S frames, technical information

S-kehysten tekniset tiedot ► Рама S, техническая информация ► S-ramar, teknisk information ►
Telai S, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t1	10	0.394
t2	20	0.787
R	R 10	R 0.394

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec SF frame



EN Roxtec SF frame is a metal frame with flange. Available with a single opening, or in combinations with several openings in width and/or height.

- For use with Group RM EMC components
- Attachment by welding or bolting

SE Roxtec SF är en metallram försedd med fläns. Finns i utförande med en öppning, eller i kombinationer med flera öppningar i bredd och/eller höjd.

- För användning med komponenter i grupp RM EMC
- Infästning genom svetsning eller med skruv

FI Roxtec SF-kehys on lapallinen metallikehys. Saatavana yksiaukkoisena kehyksenä tai yhdistelmänä, jossa useita erikorkuisia ja -levyisiä aukkoja.

- Käytetään RM EMC -tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään hitsaamalla tai pulttaamalla

IT Il telaio SF di Roxtec è un telaio metallico con flangia. Disponibile ad apertura singola o come combinazione di aperture variabili in larghezza e/o altezza.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM EMC
- Da utilizzare con componenti del gruppo RM

RU Рама SF от Roxtec — металлическая рама с фланцем. Предлагаются конфигурации одно- и многосекционные. Секции могут добавляться по высоте и/или ширине.

- Предназначена для установки компонентов группы RM EMC
- Крепление сваркой или болтами

SF frame, acid proof stainless steel

SF-kehukset, haponekestävä ruostumaton teräs ▶ Рама SF, кислотоустойчивая, нержавеющая сталь ▶
SF-ramar, syrafast rostfritt stål ▶ Telaio SF, in acciaio inox resistente agli acidi



SF 6x1 AISI 316

Parts needed for a complete solution.



page 17



page 85



page 88



page 90

See also Basic steps on page 102.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS A-Class, H-Class, UL1479, water and gastight

FI RU SE IT EN	Kehys Рама Ram Telaio Frame	Aukkojen lukumäärä Количество проёмов Ramöppningar Aperture telaio Frame openings	Pakkaustila (mm) Зона уплотнения (мм) Packing space (mm)	Ulkomitat (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero Арт. № Artikelnummer Art.Nr. Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
				Yttermått (D=60 mm) HxW (mm) HxW (tum)		Vikt (kg) (lb)		
				Dimensioni esterne (D=60 mm) HxW (mm) HxW (tum)		Peso (kg) (lb)		
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 1x1 AISI 316	1	60 x 60	241 x 201	9.488 x 7.913	4.9	10.802	5SFF000002032
	SF 2x1 AISI 316	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	6.0	13.184	SFF200000121
	SF 3x1 AISI 316	1	120 x 60	300 x 201	11.811 x 7.913	6	13.227	5SF000009753
	SF 4x1 AISI 316	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	7.1	15.675	SFF400000121
	SF 4x2 AISI 316	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	10.4	22.862	SFF400000221
	SF 4x3 AISI 316	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	13.6	30.049	SFF400000321
	SF 4x4 AISI 316	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	16.9	37.236	SFF400000421
	SF 5x1 AISI 316	1	180 x 60	358 x 201	14.095 x 7.913	7.1	15.652	5SF000009752
	SF 6x1 AISI 316	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	8.2	18.144	SFF600000121
	SF 6x2 AISI 316	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	11.8	25.948	SFF600000221
	SF 6x3 AISI 316	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	15.3	33.752	SFF600000321
	SF 6x4 AISI 316	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	18.8	41.557	SFF600000421
	SF 7x1 AISI 316	1	240 x 60	418 x 201	16.457 x 7.913	8.1	17.856	SFF700000121
	SF 8x1 AISI 316	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	9.4	20.701	SFF800000121
	SF 8x2 AISI 316	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	13.2	29.123	SFF800000221
	SF 8x3 AISI 316	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	17.0	37.544	SFF800000321
	SF 8x4 AISI 316	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	20.8	45.966	SFF800000421

SF frame, aluminum

SF-kehukset, alumiini ▶ Рама SF, алюминий ▶ SF-ramar, aluminium ▶ Telai SF, in alluminio



SF 6x1 ALU



See also Basic steps on page 102.

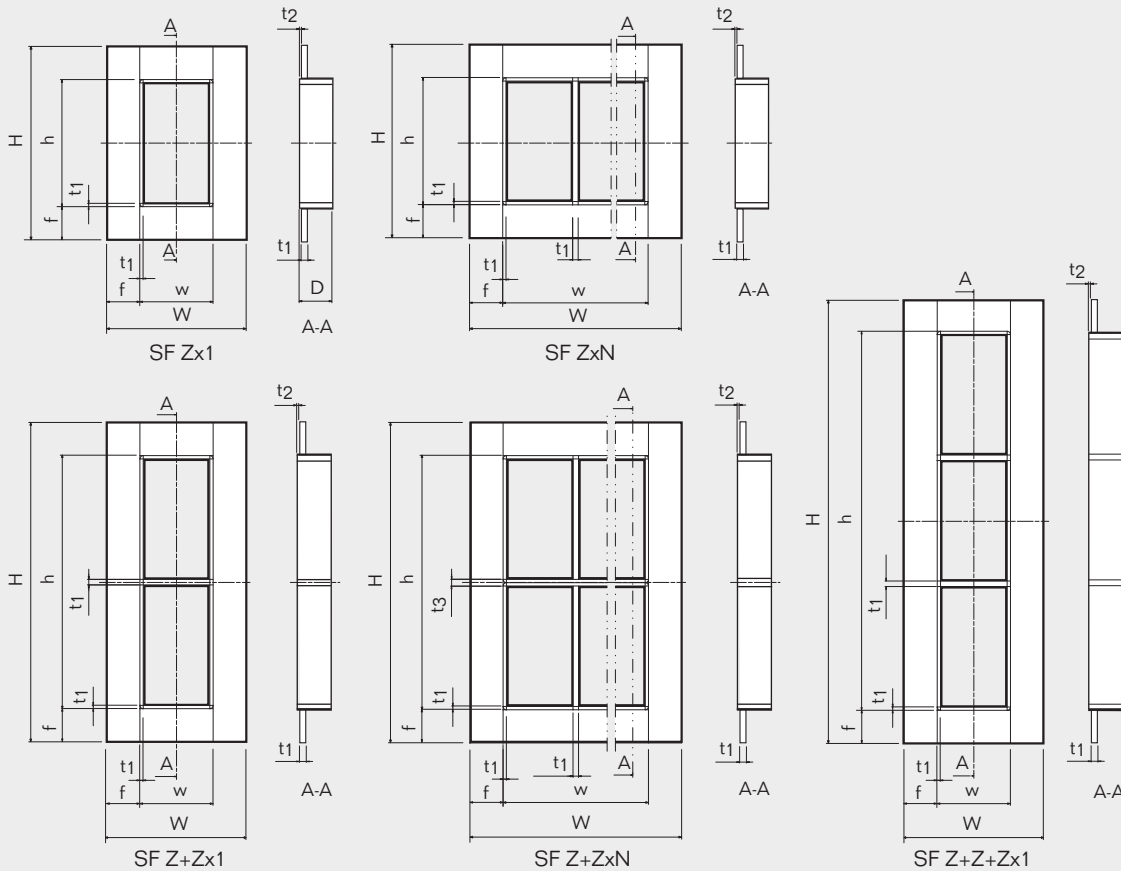
For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	A-Class, H-Class, UL1479, water and gastight
----------------	--

	FI RU SE IT EN	Kehys Рама Ram Telaio Frame	Aukkojen lukumäärä Количество проёмов Ramöppningar Aperture telaio Frame openings	Pakkaustila (mm) Зона уплотнения (мм) Packningsutrymme (mm) Spazio di riempimento (mm) Packing space (mm)	Ulkomitat (D=60 mm) Внешние размеры (D=60 мм) Yttermått (D=60 mm) Dimensioni esterne (D=60 mm) External dimensions (D=60 mm)		Paino Вес Vikt Peso Weight		Tuotenumero Арт. № Artikelnummer Art.Nr. Art. No.
					HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
		SF 2x1 ALU	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	2.1	4.541	SFF2000000131
		SF 4x1 ALU	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	2.4	5.379	SFF4000000131
		SF 4x2 ALU	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	3.6	7.870	SFF4000000231
		SF 4x3 ALU	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	4.7	10.340	SFF4000000331
		SF 4x4 ALU	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	5.8	12.809	SFF4000000431
		SF 5x1 ALU	1	180 x 60	358 x 201	14.094 x 7.913	2.4	5.291	SFS5000000131
		SF 6x1 ALU	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	3.3	7.187	SFF6000000131
		SF 6x2 ALU	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	4.6	10.229	SFF6000000231
		SF 6x3 ALU	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	6.0	13.250	SFF6000000331
		SF 6x4 ALU	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	7.4	16.292	SFF6000000431
		SF 7x1 ALU	1	240 x 60	418 x 201	16.457 x 7.913	2.8	6.173	5SFF000011004
		SF 8x1 ALU	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	3.7	8.157	SFF8000000131
		SF 8x2 ALU	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	5.2	11.398	SFF8000000231
		SF 8x3 ALU	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	6.6	14.661	SFF8000000331
		SF 8x4 ALU	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	8.1	17.901	SFF8000000431

SF frames, technical information

SF-kehysten tekniset tiedot » Рама SF, техническая информация » SF-ramar, teknisk information » Telaio SF, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 120	H - 4.724
w	W - 120	W - 4.724
D	60	2.362
f	60	2.362
t1	10	0.394
t2	3	0.118
t3	20	0.787

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z= Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

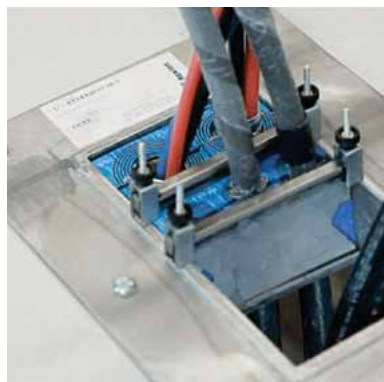
Z - Размер рамы
N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec G frames



EN The Roxtec G frame is a flanged metal frame available with a single opening or in combinations with several openings in width and/or height. The BG version includes a ground lug.

- For use with Group RM EMC components
- For bonding, grounding and/or EMI applications
- Attachment by bolting, casting or welding (bolting/casting requires connection to ground)
- Casting mould accessory available
- Flange alternatives 60 or 100 mm

SE Roxtecs G-ram är en metallram med fläns som finns med en enkel öppning eller i kombinationer med flera öppningar i bredd och/eller höjd. BG-versionen omfattar en jordplint.

- För användning med komponenter i grupp RM EMC
- För potentialutjämning, skyddsjordning och/eller EMI-applikationer
- Fastsättning genom bultning, gjutning eller svetsning (bultning/gjutning kräver anslutning till jord)
- Gjutform finns som tillbehör
- Flänsalternativ 60 eller 100 mm

FI Roxtec G-kehys on laipallinen metallikehys, jota on saatavana yksiaukkoisena tai yhdistelmänä, jossa on useita erilevyisiä ja/tai -korkeisia aukkoja. BG-versioon kuuluu maadoituskorva.

- Käytetään RM EMC -tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Käytetään RM-komponenttien kanssa potentiaalintasaukseen, maadoitukseen ja/tai EMI-sovelluksiin
- Kiinnitys pulttaamalla, valamalla tai hitsaamalla (pulttaus/valaminen edellyttää maadoitusta)
- Saatavilla myös valamuoitteja
- Laipan kokovaihtoehdot 60 tai 100 mm

IT Il telaio G Roxtec è un telaio metallico flangiato disponibile con un'apertura singola o con più combinazioni di aperture variabili in larghezza e/o altezza. La versione BG comprende un capocorda di messa a terra.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM EMC
- Per connessione, messa a terra e/o applicazioni EMI
- Fissaggio mediante imbullonatura, muratura o saldatura (imbullonatura/muratura necessita di connessione a terra)
- Disponibili stampi per fissaggio in muratura
- Disponibili flange da 60 o 100 mm

RU Рама G компании Roxtec представляет собой металлическую раму с фланцем, которая может иметь один проем или представлять собой комбинированную раму с несколькими проемами по ширине и (или) высоте рамы. В варианте рамы BG предусмотрена клемма заземления.

- Предназначена для установки компонентов группы RM EMC.
- Применяется в случае необходимости обеспечения соединения, заземления и (или) защиты от электромагнитных помех.
- Крепление болтами, посредством заливки в бетон или сварки (в случае крепления болтами и заливки в бетон требуется предусмотреть заземление)
- Дополнительно поставляется заливочная форма.
- Возможны варианты фланца шириной 60 мм или 100 мм.

G frame, acid proof stainless steel

G-kehys, haponkestävää terästä » Рама G, кислотостойкая нержавеющей сталь » G-ram, syrafast rostfritt stål, » Telaio G, in acciaio inox resistente agli acidi



G 6x1 AISI 316



See also Basic steps on page 102.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	A-Class, EI 60/120, UL1479, water and gastight
----------------	--

FI RU SE IT EN	Aukkojen lukumäärä		Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero	
	Kehys	lukumäärä	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
	Количество проёмов		Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №	
	Рама	Зона уплотнения (мм)	HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)		
	Ramöppningar		Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer	
	Ram	Aperture telaio	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)		
	Spazio di riempimento (mm)		Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.	
	Telaio	Frame openings	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
	Frame	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.	
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
	G 1x1 AISI 316	1	60 x 60	233 x 193	9.173 x 7.598	3,3	7.275	5G00000002815
	G 2x1 AISI 316	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.496	G002000000121
	G 3x1 AISI 316	1	120 x 60	292 x 193	11.496 x 7.598	4.2	9.259	5G00000007714
	G 4x1 AISI 316	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000121
	G 4x2 AISI 316	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.889	G004000000221
	G 4x3 AISI 316	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.960	G004000000321
	G 4x4 AISI 316	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.810	G004000000421
	G 5x1 AISI 316	1	180 x 60	350 x 193	13.779 x 7.598	5	11.023	G005000000121
	G 6x1 AISI 316	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8	10.582	G006000000121
	G 6x2 AISI 316	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.094	G006000000221
	G 6x3 AISI 316	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.605	G006000000321
	G 6x4 AISI 316	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.4	27.337	G006000000421
	G 7x1 AISI 316	1	240 x 60	410 x 193	16.142 x 7.598	6	13.227	5G00000004358
	G 8x1 AISI 316	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.941	5.5	12.125	G008000000121
	G 8x2 AISI 316	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.298	G008000000221
	G 8x3 AISI 316	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.471	G008000000321
	G 8x4 AISI 316	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.644	G008000000421

G frame, galvanized mild steel

G-kehysset, galvanoitu teräs ▶ Рама G, оцинкованная, сталь ▶ G-ramar, galvaniserat konstruktionsstål ▶
Telaio G, galvanizzato



G 6x1 galv

Parts needed for a complete solution.



page 17



page 85



page 88



page 90

See also Basic steps on page 102.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS A-Class, EI 60/120, UL1479, water and gastight

	FI Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	RU Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (mm)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
	SE Ram	Ramöppningar	Packing-utrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
	IT Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	EN Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 1x1 galv	1	60 x 60	233 x 193	9.173 x 7.598	3.3	7.275	5G0000007464
	G 2x1 galv	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G00200000115
	G 3x1 galv	1	120 x 60	292 x 193	11.496 x 7.598	4.1	9.038	5G0000001351
	G 3+3x1 galv	2	120 x 60	461 x 193	18.150 x 7.598	9.6	15.211	112719
	G 3+3+3x1 galv	3	120 x 60	631 x 193	24.842 x 7.598	9.7	21.384	112720
	G 4x1 galv	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G00400000115
	G 4x2 galv	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.889	G00400000215
	G 4x3 galv	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.960	G00400000315
	G 4x4 galv	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.9	24.030	G00400000415
	G 4x5 galv	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.1	28.881	G00400000515
	G 4x6 galv	6	120 x 120	292 x 905	11.496 x 35.630	15.3	33.731	G00400000615
	G 4+4x1 galv	2	120 x 120	461 x 253	18.150 x 9.961	6.6	14.551	G00440000115
	G 4+4+4x1 galv	3	120 x 120	631 x 253	24.843 x 9.961	9.1	20.062	G00444000115

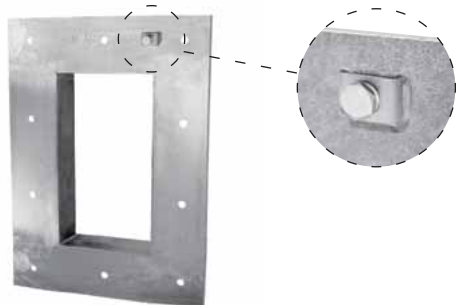
G frame, galvanized mild steel

G-kehukset, galvanoitu teräs ▶ Рама G, оцинкованная, сталь ▶ G-ramar, galvaniserat konstruktionsstål ▶
Telai G, galvanizzato

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 5x1 galv	1	180 x 60	350 x 193	13.780 x 7.598	5	11.023	BG00000009888
	G 5+5x1 galv	2	180 x 60	193 x 578	22.756 x 7.598	6.8	14.991	112736
	G 5+5+5x1 galv	3	180 x 60	193 x 806	31.732 x 7.598	8.5	18.739	112737
	G 6x1 galv	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 13.961	4.8	10.516	G006000000115
	G 6x2 galv	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.094	G006000000215
	G 6x3 galv	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.605	G006000000315
	G 6x4 galv	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.3	27.117	G006000000415
	G 6x5 galv	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	14.9	32.849	G006000000515
	G 6x6 galv	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	17.4	38.360	G006000000615
	G 6+6x1 galv	2	180 x 120	578 x 253	22.756 x 9.961	8.0	17.637	G006600000115
	G 6+6+6x1 galv	3	180 x 120	806 x 253	31.732 x 9.961	11.1	24.471	G006660000115
	G 7x1 galv	1	240 x 60	410 x 193	16.142 x 7.598	6	13.227	5G00000006343
	G 8x1 galv	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.941	5.5	12.037	G008000000115
	G 8x2 galv	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.298	G008000000215
	G 8x3 galv	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.471	G008000000315
	G 8x4 galv	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.644	G008000000415

GH BG™ frame, acid proof stainless steel

GH BG™ -kehys, haponkestävää terästä ▶ Рама GH BG™, кислотостойкая нержавеющая сталь ▶
GH BG™-ram, syrafast rostfritt stål ▶ Telaio GH BG™, in acciaio inox resistente agli acidi



GH BG 6x1 AISI 316

Parts needed for a complete solution.



page 17



page 85



page 88



page 90

See also Basic steps on page 102.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS El 60/120, UL1479, water and gastight

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	GH BG 1x1 AISI 316	1	60 x 60	233 x 193	9.173 x 7.598	3,3	7.275	124501
	GH BG 2x1 AISI 316	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.9	8.598	122450
	GH BG 3x1 AISI 316	1	120 x 60	292 x 193	11.496 x 7.598	4.2	9.259	124502
	GH BG 4x1 AISI 316	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.8	10.582	122481
	GH BG 4x2 AISI 316	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	7.1	15.652	110476
	GH BG 4x3 AISI 316	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	9.4	20.723	122482
	GH BG 4x4 AISI 316	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	11.6	25.574	122483
	GH BG 5x1 AISI 316	1	180 x 60	350 x 193	13.779 x 7.598	5.1	11.023	124503
	GH BG 6x1 AISI 316	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	5.7	12.566	122511
	GH BG 6x2 AISI 316	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	8.3	18.298	122512
	GH BG 6x3 AISI 316	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	10.8	23.810	110477
	GH BG 6x4 AISI 316	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	13.4	29.542	122513
	GH BG 7x1 AISI 316	1	240 x 60	410 x 193	16.142 x 7.598	6.0	13.228	124504
	GH BG 8x1 AISI 316	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.941	6.6	14.551	122538
	GH BG 8x2 AISI 316	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	9.5	20.944	122539
	GH BG 8x3 AISI 316	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	12.3	27.117	122540
	GH BG 8x4 AISI 316	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	15.2	33.510	122541

Single opening frames are supplied with one ground lug, combination frames with multiple openings come with two ground lugs.

Yksiaukkoisissa kehyksissä on yksi maadoituskorva, moniaukkoisissa yhdistelmäkehyksissä kaksi maadoituskorvaa.

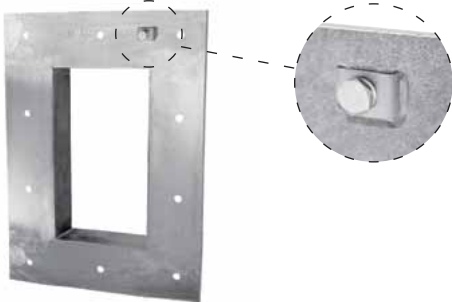
Рама с одним проемом поставляются в комплекте с клеммой заземления; комбинированные рамы, имеющие несколько проемов, поставляются с двумя клеммами заземления.

Ramar med enkel öppning levereras med en jordplint, medan kombinationsramar med flera öppningar levereras med två jordplintar.

I telai con apertura singola sono forniti con un capicorda di messa a terra, i telai con aperture multiple sono forniti con due capicorda di messa a terra.

GH BG™ frame, galvanized mild steel

GH BG™ -kehys, galvanoitua terästä ▶ Рама GH BG™, оцинкованная низкоуглеродистая сталь ▶
GH BG™-ram, galvaniserat konstruktionsstål ▶ Telaio GH BG™, in acciaio dolce zincato



GH BG 6x1 galv

Parts needed for a complete solution.



See also Basic steps on page 102.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS EI 60/120, UL1479, water and gastight

FI RU SE IT EN	Kehys / Рама / Ram / Telaio / Frame		Ulkomitat (D=60 mm) / Внешние размеры (D=60 мм) / Yttermått (D=60 mm) / Dimensioni esterne (D=60 mm) / External dimensions (D=60 mm)		Paino / Вес / Vikt / Peso / Weight		Tuotenumero / Арт. № / Artikelnummer / Art.Nr. / Art. No.
	Aukkojen lukumäärä / Количество проёмов / Ramöppningar / Aperture telaio / Frame openings	Pakkaustila (mm) / Зона уплотнения (мм) / Packningsutrymme (mm) / Spazio di riempimento (mm) / Packing space (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GH BG 1x1 galv	1	60 x 60	233 x 193	9.173 x 7.598	3.3	7.275	124499
GH BG 2x1 galv	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.8	8.378	122568
GH BG 3x1 galv	1	120 x 60	292 x 193	11.496 x 7.598	4.1	9.038	124496
GH BG 3+3x1 galv	2	120 x 60	461 x 193	18.150 x 7.598	6.9	15.211	124497
GH BG 3+3+3x1 galv	3	120 x 60	631 x 193	24.842 x 7.598	9.7	21.384	124498
GH BG 4x1 galv	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.7	10.362	111317
GH BG 4x2 galv	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.9	15.212	110668
GH BG 4x3 galv	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	9.1	20.062	122599
GH BG 4x4 galv	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	11.3	24.912	112170
GH BG 4x5 galv	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.6	29.983	122600
GH BG 4x6 galv	6	120 x 120	292 x 905	11.496 x 35.630	15.8	34.833	109831
GH BG 4+4x1 galv	2	120 x 120	461 x 261	18.150 x 9.961	7.8	17.196	122605
GH BG 4+4+4x1 galv	3	120 x 120	631 x 261	24.843 x 9.961	10.9	24.030	122615

GH BG™ frame, galvanized mild steel

GH BG™ -kehys, galvanoituu terästä ▶ Рама GH BG™, оцинкованная низкоуглеродистая сталь ▶
GH BG™-ram, galvaniserat konstruktionsstål ▶ Telaio GH BG™, in acciaio dolce zincato

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	GH BG 5x1 galv	1	180 x 60	193 x 350	13.780 x 7.598	5.0	11.023	124505
	GH BG 5+5x1 galv	2	180 x 60	193 x 578	22.756 x 7.598	6.8	14.991	124506
	GH BG 5+5+5x1 galv	3	180 x 60	193 x 806	31.732 x 7.598	8.5	18.739	124507
	GH BG 6x1 galv	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 13.961	5.6	12.346	109604
	GH BG 6x2 galv	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	8.1	17.857	110003
	GH BG 6x3 galv	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	10.6	23.369	110015
	GH BG 6x4 galv	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	13.0	28.660	122626
	GH BG 6x5 galv	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	15.5	34.172	122627
	GH BG 6x6 galv	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	18.0	39.683	122628
	GH BG 6+6x1 galv	2	180 x 120	578 x 261	22.756 x 9.961	9.6	21.164	122632
	GH BG 6+6+6x1 galv	3	180 x 120	806 x 261	31.732 x 9.961	13.5	29.762	122638
	GH BG 7x1 galv	1	240 x 60	410 x 193	16.142 x 7.598	6.0	13.227	124500
	GH BG 8x1 galv	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.941	6.5	14.330	121224
	GH BG 8x2 galv	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	9.2	20.283	116088
	GH BG 8x3 galv	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	12.0	26.455	110838
	GH BG 8x4 galv	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	14.8	32.628	111344

Single opening frames are supplied with one ground lug, combination frames with multiple openings come with two ground lugs.

Yksiaukkoisissa kehyksissä on yksi maadoituskorva, moniaukkoisissa yhdistelmäkehyksissä kaksi maadoituskorvaa.

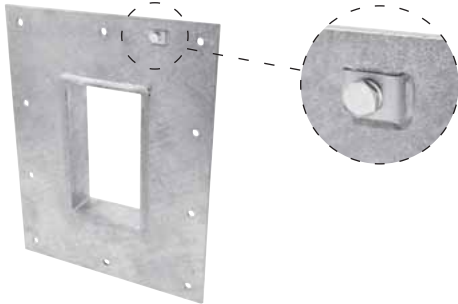
Рамы с одним проемом поставляются в комплекте с клеммой заземления; комбинированные рамы, имеющие несколько проемов, поставляются с двумя клеммами заземления.

Ramar med enkel öppning levereras med en jordplint, medan kombinationsramar med flera öppningar levereras med två jordplintar.

I telai con apertura singola sono forniti con un capocorda di messa a terra, i telai con aperture multiple sono forniti con due capicorda di messa a terra.

GH BG™ FL 100 frame, acid proof stainless steel

GH BG™ FL 100 -kehys, haponkestävää terästä ▶ Рама GH BG™ FL 100, кислотостойкая нержавеющая сталь ▶
GH BG™ FL 100-ram, syrafast rostfritt stål ▶ Telaio GH BG™ FL 100, in acciaio inox resistente agli acidi



Parts needed for a complete solution.



See also Basic steps on page 102.

GH BG 6x1 FL 100 AISI 316

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	EI 60/120, UL1479, water and gastight
----------------	---------------------------------------

FI RU SE IT EN	FI		Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero	
	Kehys	Aukkojen lukumäärä	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
RU	RU		Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №	
	Рама	Количество проёмов	HxW (mm)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)		
SE	SE		Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer	
	Ram	Ramöppningar	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)		
IT	IT		Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.	
	Telaio	Aperture telaio	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
EN	EN		External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.	
	Frame	Frame openings	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
	GH BG 2x1 FL 100*	1	60 x 120	313 x 333	12.323 x 13.110	6.1	13.448	122202
	GH BG 2x2 FL 100*	2	60 x 120	313 x 463	12.323 x 18.228	8.6	18.959	122203
	GH BG 2x3 FL 100*	3	60 x 120	313 x 594	12.323 x 23.386	11.1	24.471	122204
	GH BG 2x4 FL 100*	4	60 x 120	313 x 724	12.323 x 28.504	13.6	29.983	122205
	GH BG 2x5 FL 100*	5	60 x 120	313 x 855	12.323 x 33.661	16.1	35.494	122206
	GH BG 2x6 FL 100*	6	60 x 120	313 x 985	12.323 x 38.779	18.6	41.006	122207
	GH BG 4x1 FL 100*	1	120 x 120	372 x 333	14.646 x 13.110	7.3	16.094	122233
	GH BG 4x2 FL 100*	2	120 x 120	372 x 463	14.646 x 18.228	10.0	22.046	122234
	GH BG 4x3 FL 100*	3	120 x 120	372 x 594	14.646 x 23.386	12.8	28.219	122235
	GH BG 4x4 FL 100*	4	120 x 120	372 x 724	14.646 x 28.504	15.6	34.392	122236
	GH BG 4x5 FL 100*	5	120 x 120	372 x 855	14.646 x 33.661	18.3	40.345	122237
	GH BG 4x6 FL 100*	6	120 x 120	372 x 985	14.646 x 38.779	21.1	46.518	122238
	GH BG 4+4x1 FL 100*	2	120 x 120	541 x 333	21.299 x 13.110	11.1	24.471	122243
	GH BG 4+4x2 FL 100*	4	120 x 120	543 x 463	21.378 x 18.228	15.5	34.172	122244
	GH BG 4+4x3 FL 100*	6	120 x 120	543 x 594	21.378 x 23.386	19.8	43.652	122245
	GH BG 4+4x4 FL 100*	8	120 x 120	543 x 724	21.378 x 28.504	24.1	53.131	122246
	GH BG 4+4x5 FL 100*	10	120 x 120	543 x 855	21.378 x 33.661	28.4	62.611	122247
	GH BG 4+4x6 FL 100*	12	120 x 120	543 x 985	21.378 x 38.779	32.7	72.091	122248
	GH BG 6x1 FL 100*	1	180 x 120	430 x 333	16.929 x 13.110	8.4	18.519	122264
	GH BG 6x2 FL 100*	2	180 x 120	430 x 463	16.929 x 18.228	11.4	25.133	122265
	GH BG 6x3 FL 100*	3	180 x 120	430 x 594	16.929 x 23.386	14.5	31.967	122266

* AISI 316

GH BG™ FL 100 frame, acid proof stainless steel

GH BG™ FL 100 -kehys, haponkestävää terästä » Рама GH BG™ FL 100, кислотостойкая нержавеющая сталь » GH BG™ FL 100-ram, syrafast rostfritt stål » Telaio GH BG™ FL 100, in acciaio inox resistente agli acidi

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
SE	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
	GH BG 6x4 FL 100*	4	180 x 120	430 x 724	16.929 x 28.504	17.5	38.581	
IT	GH BG 6x5 FL 100*	5	180 x 120	430 x 855	16.929 x 33.661	20.6	45.415	122268
	GH BG 6x6 FL 100*	6	180 x 120	430 x 985	16.929 x 38.779	23.6	52.029	122269
EN	GH BG 6+6x1 FL 100*	2	180 x 120	658 x 333	25.905 x 13.110	13.3	29.322	122274
	GH BG 6+6x2 FL 100*	4	180 x 120	660 x 463	25.984 x 18.228	18.3	40.345	122275
GH BG 6+6x3 FL 100*								
GH BG 6+6x4 FL 100*								
GH BG 6+6x5 FL 100*								
GH BG 6+6x6 FL 100*								
GH BG 8x1 FL 100*								
GH BG 8x2 FL 100*								
GH BG 8x3 FL 100*								
GH BG 8x4 FL 100*								
GH BG 8x5 FL 100*								
GH BG 8x6 FL 100*								

* AISI 316

Single opening frames are supplied with one ground lug, combination frames with multiple openings come with two ground lugs.

Yksiaukkoisissa kehyksissä on yksi maadoituskorva, moniaukkoisissa yhdistelmäkehyksissä kaksi maadoituskorvaa

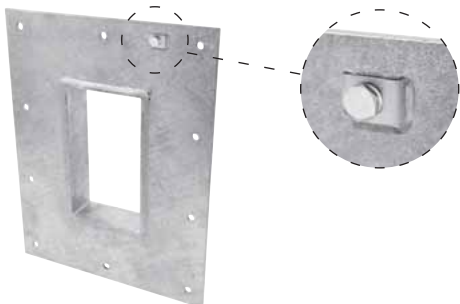
Рамы с одним проемом поставляются в комплекте с клеммой заземления; комбинированные рамы, имеющие несколько проемов, поставляются с двумя клеммами заземления.

Ramar med enkel öppning levereras med en jordplint, medan kombinationsramar med flera öppningar levereras med två jordplintar.

I telai con apertura singola sono forniti con un capocorda di messa a terra, i telai con aperture multiple sono forniti con due capicorda di messa a terra.

GH BG™ FL 100 frame, galvanized mild steel

GH BG™ FL 100 -kehys, galvanoitua terästä ▶ Рама GH BG™ FL 100, оцинкованная низкоуглеродистая сталь ▶
GH BG™ FL 100-ram, galvaniserat konstruktionsstål ▶ Telaio GH BG™ FL 100, in acciaio dolce zincato



Parts needed for a complete solution.



See also Basic steps on page 102.

GH BG FL 100 6x1 galv

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	A-Class, EI 60/120, UL1479, water and gastight
----------------	--

	FI Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	RU Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
	SE Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	IT Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
	EN Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	GH BG 2x1 FL 100*	1	60 x 120	313 x 333	12.323 x 13.425	6	13.228	122326
	GH BG 2x2 FL 100*	2	60 x 120	313 x 463	12.323 x 18.543	8.4	17.637	122327
	GH BG 2x3 FL 100*	3	60 x 120	313 x 594	12.323 x 23.681	10.8	23.810	122328
	GH BG 2x4 FL 100*	4	60 x 120	313 x 724	12.323 x 28.819	13.3	29.322	122329
	GH BG 2x5 FL 100*	5	60 x 120	313 x 855	12.323 x 33.957	15.7	32.613	122330
	GH BG 2x6 FL 100*	6	60 x 120	313 x 985	12.323 x 39.094	18.1	39.904	122331
	GH BG 4x1 FL 100*	1	120 x 120	372 x 333	14.625 x 13.425	7.1	15.653	122357
	GH BG 4x2 FL 100*	2	120 x 120	372 x 463	14.626 x 18.543	9.8	21.605	122358
	GH BG 4x3 FL 100*	3	120 x 120	372 x 594	14.626 x 23.681	12.5	27.558	122359
	GH BG 4x4 FL 100*	4	120 x 120	372 x 724	14.626 x 28.819	15.2	33.510	122360
	GH BG 4x5 FL 100*	5	120 x 120	372 x 855	14.626 x 33.957	17.9	39.463	122361
	GH BG 4x6 FL 100*	6	120 x 120	372 x 985	14.626 x 33.957	20.6	45.415	122362
	GH BG 4+4x1 FL 100*	2	120 x 120	541 x 333	21.299 x 13.406	10.8	23.810	122367
	GH BG 4+4x2 FL 100*	4	120 x 120	543 x 463	21.378 x 18.543	15.1	33.290	122368
	GH BG 4+4x3 FL 100*	6	120 x 120	543 x 594	21.378 x 18.681	19.3	42.550	122369
	GH BG 4+4x4 FL 100*	8	120 x 120	543 x 724	21.378 x 28.819	23.5	51.809	122370
	GH BG 4+4x5 FL 100*	10	120 x 120	543 x 855	21.378 x 33.957	27.7	61.068	122371
	GH BG 4+4x6 FL 100*	12	120 x 120	543 x 985	21.378 x 39.094	31.9	70.327	122372

* galv

GH BG™ FL 100 frame, galvanized mild steel

GH BG™ FL 100 -kehys, galvanoitua terästä » Рама GH BG™ FL 100, оцинкованная низкоуглеродистая сталь »
GH BG™ FL 100-ram, galvaniserat konstruktionsstål » Telaio GH BG™ FL 100, in acciaio dolce zincato

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero	
	RU	Рама	Количество проёмов	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
SE	Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer	
	IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)	HxW (mm)	HxW (in)		(kg)
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.	
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
	GH BG 6x1 FL 100*	1	180 x 120	430 x 333	16.929 x 13.425	8.2	18.078	122388	
	GH BG 6x2 FL 100*	2	180 x 120	430 x 463	16.929 x 18.543	11.1	24.471	122389	
	GH BG 6x3 FL 100*	3	180 x 120	430 x 594	16.929 x 23.681	14.1	31.085	122390	
	GH BG 6x4 FL 100*	4	180 x 120	430 x 724	16.929 x 28.819	17.1	37.699	122391	
	GH BG 6x5 FL 100*	5	180 x 120	430 x 855	16.929 x 33.957	20.1	44.313	122392	
	GH BG 6x6 FL 100*	6	180 x 120	430 x 985	16.929 x 39.094	23.0	50.706	122393	
	GH BG 6+6x1 FL 100*	2	180 x 120	658 x 333	25.906 x 13.406	13.0	28.660	122398	
	GH BG 6+6x2 FL 100*	4	180 x 120	660 x 463	25.984 x 18.543	17.9	39.463	122399	
	GH BG 6+6x3 FL 100*	6	180 x 120	660 x 594	25.984 x 23.681	22.6	49.824	118373	
	GH BG 6+6x4 FL 100*	8	180 x 120	660 x 724	25.984 x 28.819	27.3	60.186	122401	
	GH BG 6+6x5 FL 100*	10	180 x 120	660 x 855	25.984 x 33.957	32.1	70.768	118372	
	GH BG 6+6x6 FL 100*	12	180 x 120	660 x 985	25.984 x 39.094	36.8	81.130	122403	
	GH BG 8x1 FL 100*	1	240 x 120	490 x 333	19.291 x 13.425	9.3	20.503	122419	
	GH BG 8x2 FL 100*	2	240 x 120	490 x 463	19.291 x 18.543	12.5	27.558	122420	
	GH BG 8x3 FL 100*	3	240 x 120	490 x 594	19.291 x 23.681	15.8	34.833	118374	
	GH BG 8x4 FL 100*	4	240 x 120	490 x 724	19.291 x 28.819	19.1	42.108	122422	
	GH BG 8x5 FL 100*	5	240 x 120	490 x 855	19.291 x 33.957	22.3	49.163	122423	
	GH BG 8x6 FL 100*	6	240 x 120	490 x 985	19.291 x 39.094	25.6	56.438	122424	

* galv

Single opening frames are supplied with one ground lug, combination frames with multiple openings come with two ground lugs.

Yksiaukkoisissa kehyksissä on yksi maadoituskorva, moniaukkoisissa yhdistelmäkehyksissä kaksi maadoituskorvaa.

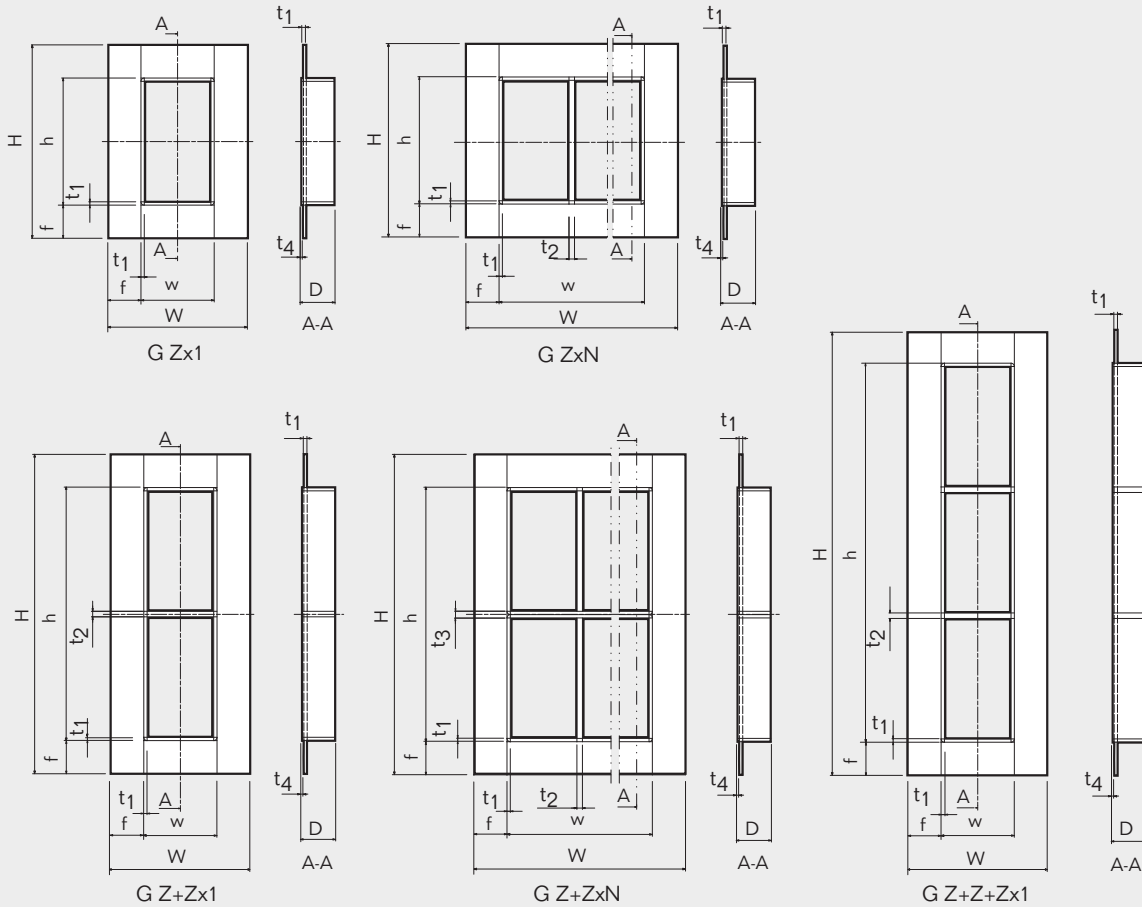
Рамы с одним проёмом поставляются в комплекте с клеммой заземления; комбинированные рамы, имеющие несколько проёмов, поставляются с двумя клеммами заземления.

Ramar med enkel öppning levereras med en jordplint, medan kombinationsramar med flera öppningar levereras med två jordplintar.

I telai con apertura singola sono forniti con un capocorda di messa a terra, i telai con aperture multiple sono forniti con due capicorda di messa a terra.

G frames, technical information

G-kehysten tekniset tiedot ► Рама G, техническая информация ► G-ramar, teknisk information ►
Telaio G, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	$H - 2 \times f$	$H - 2 \times f$
w	$W - 2 \times f$	$W - 2 \times f$
D	60	2.362
t ₁	6	0.263
t ₂	10	0.394
t ₃	12	0.394
t ₄	3	0.118

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaaka-suunnassa

Z - Размер рамы
N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Flange	Pos	(mm)	(in)
G/GH BG	f	60	2.362
GH BG FL 100	f	100	3.937

Note: Single opening frame includes one ground lug, multiple openings include two lugs as standard

Huom.: Yksiaukkoisissa kehyksissä on yksi maadoituskorva, moniaukkoisissa yhdistelmäkehyksissä on vakiona kaksi maadoituskorvaa

Примечание: в стандартной комплектации для рам, имеющих один проем, предусмотрена одна клемма заземления, для рам с несколькими проемами - две клеммы заземления.

Anmärkning: Ram med enkel öppning har en jordplint, vid flera öppningar är två jordplintar standard

Nota: il telaio con apertura singola include un capocorda di messa a terra, nelle aperture multiple sono inclusi due capicorda

Roxtec B frame



EN The Roxtec B frame is a flanged, bolted together metal frame. Frame parts are assembled to make different sizes and combinations of openings. Suitable for installation also around existing cables and pipes.

- For use with Group RM BG and PE components
- Attachment by casting into concrete, or bolting (requires connection to ground)
- Casting mould accessory available

SE Roxtec B-ram är en flänsförsedd metallram som sammanfogas med skruv. Ramdelarna kombineras till öppningar i olika storlekar. Lämpar sig även för installation runt befintliga kablar och rör.

- För användning med komponenter i grupp RM BG och RM PE
- Fastsättning genom ingjutning i betong eller bultning (kräver anslutning till jord)
- Gjutformar finns som tillbehör

FI Roxtec B-kehys on laipallinen, yhteenpultattu metallikehys. Kehyksen osat on koottu niin, että aukkojen eri koot ja yhdistelmät ovat mahdollisia. Sopii myös asennettavaksi olemassa olevien kaapelien ja putkien ympärille.

- Käytetään RM BG- ja PE-sarjojen komponenttien kanssa
- Kiinnitys valamalla betoniin tai pulttaamalla (edellyttää maadoitusta)
- Valumuotteja saatavilla

IT Il telaio Roxtec B è un telaio metallico flangiato e assemblato mediante bulloni. Le parti del telaio vengono assemblate per creare dimensioni e combinazioni di aperture diverse. Può essere installato anche intorno a cavi e tubi esistenti.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM BG e PE
- Fissaggio ad incasso cementizio o imbullonatura (necessita di connessione a terra)
- Inserti in polistirolo per muratura disponibili

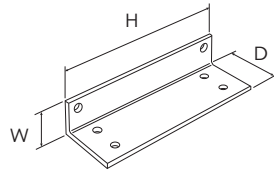
RU Рама В от Roxtec - сборная рама на болтах имеющая фланец. Можно собрать многосекционные конфигурации. Используется, когда кабели/трубы уже проложены в проеме.

- Предназначена для установки компонентов группы RM BG и PE.
- Крепление посредством заливки в бетон или болтами (требуется предусмотреть заземление).
- Имеются формы для заливки

B frame parts, galvanized mild steel

B-kehysten osat, galvanoitu teräs » Сборная рама В, оцинкованная, сталь »

B-ramsdetaljer, galvaniserat konstruktionsstål » Componenti telaio B, in acciaio galvanizzato



Parts needed for a complete solution.

See also Basic steps on page 102.

RATINGS	EI 60/120, watertight
----------------	-----------------------

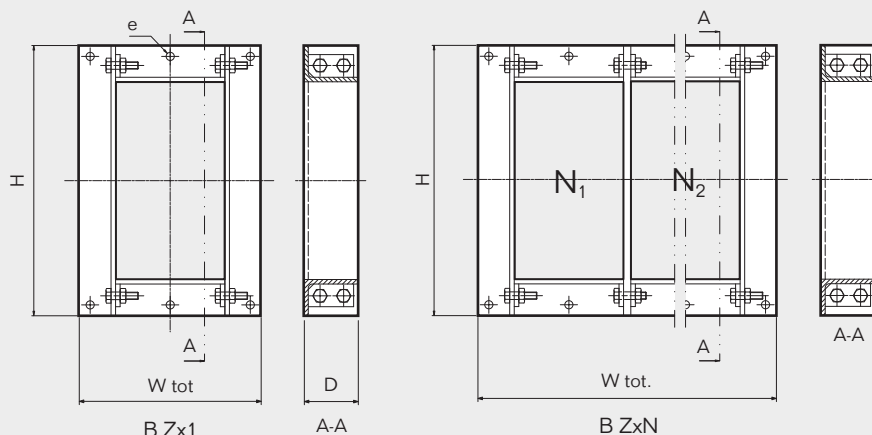
FI Osat	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU Части рамы	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Art. №
SE Detalj	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		
IT Parti	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art. Nr.
EN Parts	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	Longside size 2 galv	60 x 120	181 x 40	7.126 x 1.575	0.8 1.764	BLS0000020015
	Longside size 4 galv	120 x 120	240 x 40	9.449 x 1.575	1.0 2.205	BLS0000040015
	Longside size 6 galv	180 x 120	298 x 40	11.732 x 1.575	1.2 2.645	BLS0000060015
	Longside size 8 galv	240 x 120	358 x 40	14.016 x 1.575	1.4 3.086	BLS0000080015
	Part. wall size 2 galv	60 x 120	181 x 8	7.126 x 0.315	0.7 1.543	BPW0000020015
	Part. wall size 4 galv	120 x 120	240 x 8	9.449 x 0.315	0.9 1.984	BPW0000040015
	Part. wall size 6 galv	180 x 120	298 x 8	11.732 x 0.315	1.2 2.645	BPW0000060015
	Part. wall size 8 galv	240 x 120	358 x 8	14.016 x 0.315	1.4 3.086	BPW0000080015
	Shortside 120 galv*	width=120	120 x 40	4.724 x 1.575	0.6 1.323	BSH0001200015

* Including 4 bolts and 4 nuts / Sisältää 4 pulttia ja 4 mutteria / Включает 4 болта и 4 гайки / inklusive 4 skruvar och 4 muttrar / include 4 viti e 4 dadi

B frame parts, technical information

B-kehysten osat, galvanoitu teräs » Сборная рама В, оцинкованная, сталь »

B-ramsdetaljer, galvaniserat konstruktionsstål » Componenti telaio B, in acciaio galvanizzato



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362
e	Ø 9	Ø 0.354

$$W \text{ tot.} = 200 \text{ mm} + (N-1 \times 128.5 \text{ mm})$$

$$7.874" + (N-1 \times 5.059")$$

Z = Frame size

N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko

N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы

N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek

N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio

N = Numero delle aperture orizzontali

B Z x N

Assembled B frames are ordered according to the following principle:
B (Frame size) x (Number of horizontal openings)

Example: B 6x1

Kootut B-kehukset tilataan seuraavan periaatteen mukaisesti:
B (kehysten koko) x (aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa)

Esimerkki: B 6x1

Чтобы заказать раму В в комплекте руководствуйтесь принципом:
В (размер рамы) x (количество горизонтальных проёмов)

Пример: В 6 x 1

Monterade B-ramar beställs enligt följande:
B (ramstorlek) x (antal horisontala öppningar)

Exempel: B 6x1

I telaio B assemblati sono descritti secondo il seguente principio:
B (grandezza telaio) x (numero di aperture in orizzontale)

Esempio: B 6x1

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

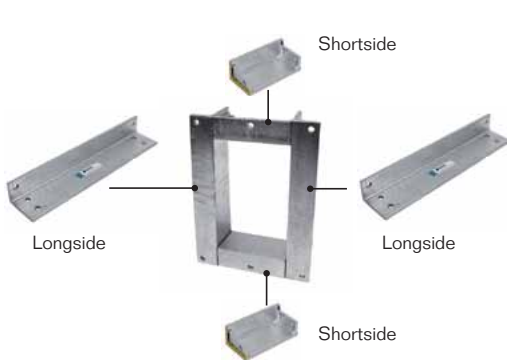
Obs: Alla mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

B frame parts, galvanized mild steel

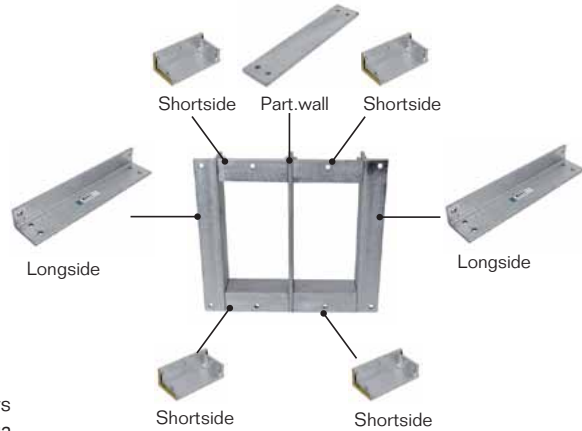
B-kehysten osat, galvanoitu teräs » Сборная рама B, оцинкованная, сталь »

B-ramsdetaljer, galvaniserat konstruktionsstål » Componenti telaio B, in acciaio galvanizzato



Single frame

Yksiaukkoinen kehys
Односекционная рама
Enkelram
Telaio singolo



Combination frame

Moniaukkoinen kehys
Многосекционная рама
Kombinationsram
Combinazioni di telai

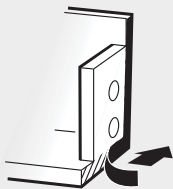
For every opening, you add one partition wall and two shortsides.

Jokaista uutta aukkoa varten lisätään yksi keskiosa (part.wall) ja kaksi lyhyttä sivua (shortside).

Чтобы собрать дополнительную секцию рамы добавляется одна разделительная и две короткие стороны.

Lägg för varje öppning till en mellanvägg och två kortsidor.

Per ogni apertura aggiungere due testate e un laterale.



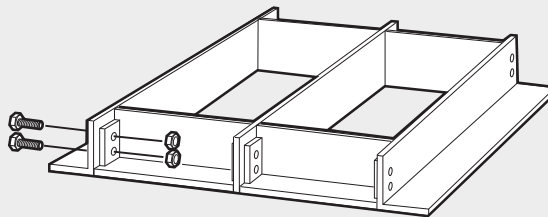
Remove the protective foil from the sealing strip on all shortsides.

Irrota tiivistenauhan päällä oleva suoja-teippi jokaisen shortsiden päädyistä.

Снять со всех коротких сторон рамы защитную пленку с уплотнительной ленты.

Tag bort skyddsfolien från förseglings-tejpen på alla kortsidor.

Rimuovere il foglio protettivo dalla parte adesiva su ogni angolare di testa.



Assemble the frame by inserting the bolts and tighten the nuts. The frame can easily be assembled around already routed cables or pipes.

Kasaa kehys laittamalla pultit ja mutterit paikoilleen. Kehyksen voi vaivattomasti asentaa olemassa olevien kaapelien ja putkien ympärille.

Скрепите все части рамы болтами. Рама может быть собрана вокруг ранее проложенных кабелей/труб.

Montera ihop ramen med skruvarna och muttrarna. Ramen kan enkelt monteras kring befintligt kablage.

Assemblare i telai inserendo le viti nei fori corrispondenti e serrando i dadi. I telai possono essere assemblati facilmente attorno a cavi o tubi già esistenti.

Roxtec CF 8 & 32 EMC/BG frames/kits



EN The frames of cast aluminum with nickel plating ensure good electrical conductivity. They can handle multiple pre-terminated cables/pipes in one opening.

- For use with CM BG B, CM ES or CM PE modules
- Electromagnetic shielding
- Potential equalization
- Bonding and grounding

SE Gjutna aluminiumramar med förnickling garanterar god elektrisk konduktivitet. De möjliggör även montering av kablar med påmonterade kontaktdon.

- För användning med CM BG B-, CM ES- eller CM PE-moduler
- Elektromagnetisk avskärmning
- Potentialutjämning
- Skyddsjordning

FI Valualumiinista valmistetut ja niklatut kehykset varmistavat hyvän sähkönjohtavuuden. Kehysten avulla yhdestä aukosta voidaan vetää useita valmiiksi liitettyjä kaapeleita/putkia.

- Käytetään CM- BG B -, CM ES - tai CM PE -moduulien kanssa
- Sähkömagneettinen suojaus
- Potentiaalintasaaminen
- Potentiaalintasaus ja maadoitus

IT I telai in alluminio pressofuso con nichelatura garantiscono una buona conducibilità elettrica. Sono in grado di contenere diversi cavi precablati e/o tubi in una sola apertura.

- Da utilizzare con moduli CM BG B, CM ES o CM PE
- Schermatura elettromagnetica
- Equalizzazione potenziale
- Connessione e messa a terra

RU Никелированные рамы из литого алюминия имеют высокую электропроводность. Они обеспечивают возможность установки в одном проеме нескольких кабелей с разъемами или труб.

- Предназначены для установки модулей CM BG B, CM ES или CM PE.
- Защита от электромагнитного излучения.
- Уравнивание потенциалов.
- Соединение и заземление.

CF 8 EMC & CF 32 EMC frames, ES/PE system

CF 8 EMC - & CF 32 EMC -kehukset, ES-/PE-järjestelmä / CF 32 Рамы CF 8 EMC и CF 32 EMC, система ES/PE
 CF 8 EMC- & CF 32 EMC-ramar, ES/PE-system / Telai CF 8 EMC & CF 32 EMC, sistema ES/PE

Note: The compression unit is ordered separately.



CF 8 EMC



CF 32 EMC



C Compression unit ES AISI 316



C Compression unit IP/PE AISI 316

RATINGS IP: 66/67 UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

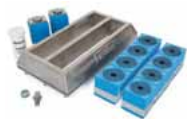
	Ulkomitat		Paino		
FI	Kehys	HxW (mm) HxW (in)	(kg)	(lb)	Tuotenumero
RU	Рама	Внешние размеры HxW (мм) HxW(дюйм)	Вес (кг)	(фунт)	Арт.№
SE	Ram	Yttermått HxW (mm) HxW (in)	Vikt (kg)	(lb)	Artikelnummer
IT	Telaio	Dimensioni esterne HxW (mm) HxW (in)	Peso (kg)	(lb)	Art. Nr.
EN	Frame	External dimensions HxW (mm) HxW (in)	Weight (kg) (lb)		Art No.
	CF 8 EMC	140 x 75 5.512 x 2.952	0.6	1.213	ECF000080035
	CF 32 EMC	230 x 130 9.055 x 5.118	1.4	3.086	ECF0000320035
	C Compression unit ES AISI 316	30 x 40 1.181 x 1.575	0.2	0.340	ECC0001001123
	C Compression unit IP/PE AISI 316	30 x 40 1.181 x 1.575	0.2	0.340	CC00001001023

CF 8 BG™ B & CF 32 BG™ B kits/frames

CF 8 BG™ B & CF 32 BG™ B -sarjat/-kehukset ▶ Комплекты/рамы CF 8 BG™ B и CF 32 BG™ B ▶
CF 8 BG™ B & CF 32 BG™ B-kit/ramar ▶ Kit/telai CF 8 BG™ B & CF 32 BG™ B



CF 8/8 BG B



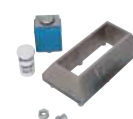
CF 32/8 BG B



CF 32/20 BG B



CF 32/32 BG B



CF 8 EMC BG



CF 32 EMC BG

CF 8 EMC BG includes compression unit and ground lug.
CF 32 EMC BG includes compression units and ground lug.

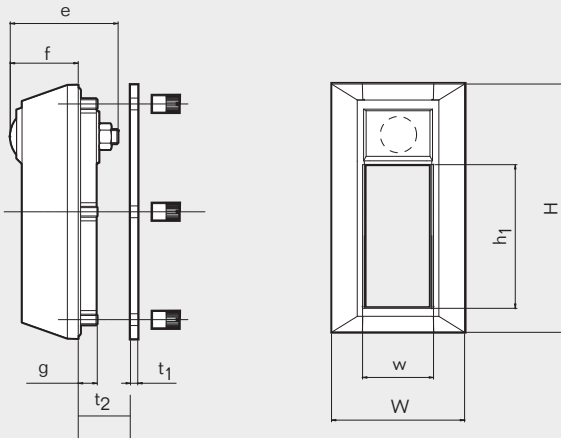
RATINGS	IP: 66/67	UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13
----------------	-----------	------------------------

			Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
FI	Kitti	Halkaisijävälit ja kaapelien / putkien lukumäärä	(kg)	(lb)	Tuotenumero
RU	Комплект	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб	(кг)	(фунт)	Арт.№
SE	Kit	Diametermått och antal kablar/rör	(kg)	(lb)	Artikelnummer
IT	Kit	Diametri e numero di cavi/tubi	(kg)	(lb)	Art.Nr.
EN	Kit	Diameter range and number of cables/pipes	Weight (kg) (lb)		Art No.
		0+3.5-16.5 mm/ 0+0.138-0.650 in (CM 20w40 BG B)			
		0+9.5-32.5 mm/ 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32 BG B)			
	CF 8/8 BG B	8 cables/pipes	0.70	1.543	103464
	CF 32/8 BG B	8 cables/pipes	2.00	4.409	103462
	CF 32/20 BG B	16 cables/pipes	2.00	4.409	103463
	CF 32/32 BG B	32 cables/pipes	2.00	4.409	103461
	CF 8 EMC BG		0.6	1.213	103465
	CF 32 EMC BG		1.4	3.086	102826

CF 8 & 32 EMC/BG frames, technical information

CF 8 & 32 EMC-/BG-kehukset, tekniset tiedot ▶ Рамы CF 8 и 32 EMC/BG, техническая информация ▶ CF 8 & 32 EMC/BG-ramar, teknisk information ▶ Telai CF 8 & 32 EMC/BG, informazioni tecniche

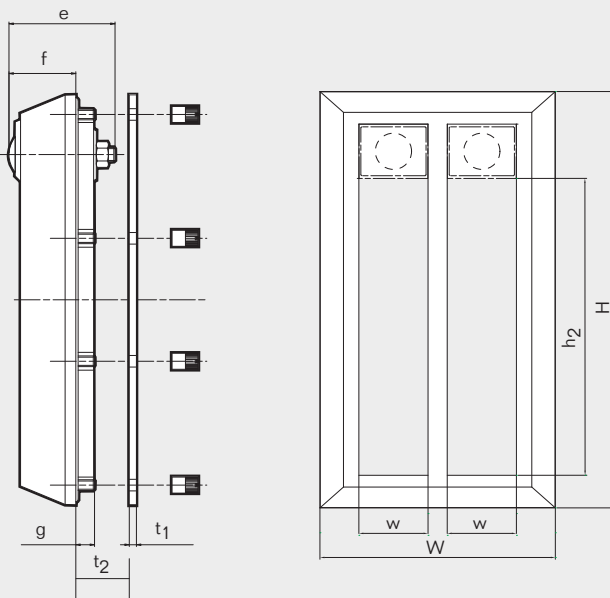
Size 8



Pos	(mm)	(in)
e	59	2.323
f	38	1.496
g	12	0.472
t ₁	4	0.157
t ₂	Wall thickness Max 4 Seinän paksuus Толщина стены Vägg tjocklek Spessore parete	Max 0.157
h ₁	80	3.150
h ₂	160	6.299
w	40	1.575

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Size 32



Roxtec CF 16 EMC frame



EN The CF 16 EMC is a compact frame with built-in compression. It can be used for multiple pre-routed cables/pipes as well as for retrofit. Available in powder-coated mild steel or stainless steel AISI 304.

- For use with CM ES or CM PE modules
- Electromagnetic shielding
- Potential equalization

SE CF 16 EMC är en kompaktram med inbyggd kompressionsenhet. Den kan användas för flera redan dragna kablar/rör samt för eftermodifiering. Finns i pulverlackerat konstruktionsstål eller rostfritt stål AISI 304.

- För användning med CM ES- eller CM PE-moduler
- Elektromagnetisk skärmning
- Potentialutjämning

FI CF 16 EMC on pienikokoinen kehys, jossa on integroitu puristinyksikkö. Sitä voidaan käyttää yhdessä useiden esiliitettyjen kaapelien/putkien kanssa, tai se voidaan asentaa myös jälkiasennuksena. Saatavana pulverimaalattuna teräksenä tai ruostumattomana teräksenä AISI 304.

- Käytetään CM ES - tai CM PE -moduulien kanssa
- Sähkömagneettinen suojaus
- Potentiaalintasaaminen

IT Il CF 16 EMC è un telaio compatto con compressione integrata. Può essere utilizzato sia per applicazioni con diversi cavi/tubi già posati, che per interventi di retrofit. Disponibile in acciaio dolce verniciato a polvere o acciaio inox AISI 304..

- Da utilizzare con moduli CM ES o CM PE
- Schermatura elettromagnetica
- Equalizzazione potenziale

RU Рама CF 16 EMC представляет собой компактную раму с интегрированным устройством сжатия. Указанная рама может использоваться для уплотнения нескольких предварительно проложенных кабелей или труб либо при проведении реконструкции. Рама изготавливается из низкоуглеродистой стали с порошковым покрытием или нержавеющей стали марки AISI 304.

- Предназначена для установки модулей CM ES или CM PE
- Электромагнитное экранирование
- Выравнивание потенциалов

CF 16 EMC frame

EMC CF 16 ▶ CF 16 рамы, EMC ▶ CF 16-ram EMC ▶ Telaio CF 16, EMC



CF 16 AISI 304 EMC

CF 16 AISI 304 EMC Open

RATINGS		IP: 66/67		UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13		
FI	Kehys	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Внешние размеры		Вес		Арт.№
		HxW (мм)	HxW(дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	External dimensions		Weight		Art No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	CF 16 EMC	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	ECF0000160019
	CF 16 EMC Open	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	ECF1000160019
	CF 16 AISI 304 EMC	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	ECF0001600221

Seinämän paksuus: enintään 4 mm

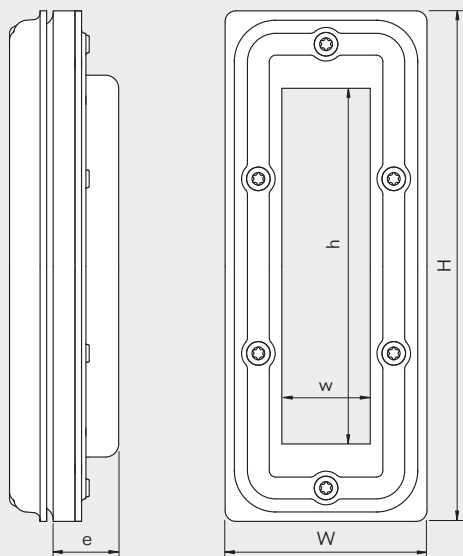
Толщина стенок: не более 4 мм

Väggjocklek: Max 4 mm

Spessore parete: Max 4 mm

CF 16 EMC frame, technical information

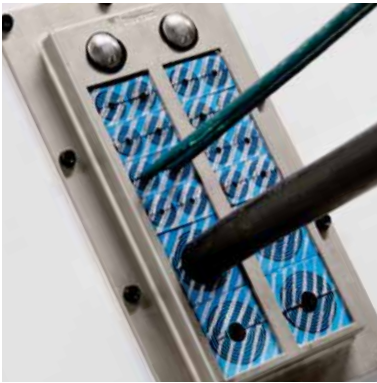
EMC CF 16-kehysten tekniset tiedot ▶ Рамы CF 16 EMC, техническая информация ▶ CF 16 ram EMC, teknisk information ▶ Telaio CF 16 EMC, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
c		17 0.669
e		30 0.787
f		42 1.654
g		175 6.890
h1		160 6.299
w1		40 1.575
t1	Wall thickness Seinän paksuus Толщина стены Väggjocklek Spessore parete	Max 4 Max 0.157
r		SW TX25 SW TX 25

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec ComSeal™ EMC



EN The Roxtec ComSeal™ EMC protects against EMI. The product family is designed for industrial and telecom applications such as converters, generators and cabinets. The frame is in nickelplated aluminum and allows for pre-terminated cables.

- The frames are supplied as pre-defined kits
- Electromagnetic shielding
- Potential equalization

SE Roxtec ComSeal™ EMC skyddar mot EMI. Produktserien har utformats för industri- och telekomapplikationer som omvandlare, generatorer och skåp. Ramen är i förnicklat aluminium och fungerar med förkontaktade kablar.

- Ramarna levereras som fördefinierade kit
- Elektromagnetisk avskärmning
- Potentialutjämning

FI Roxtec ComSeal™ EMC sisältää EMI-suojauksen.

Tämä tuoteryhmä on tarkoitettu teollisuus- ja tietoliikennekäyttöön, kuten muuntajiin, generaattoreihin ja sähkökaappeihin. Tämä kehys on niklattua alumiinia. Se mahdollistaa esiliitettyjen kaapeleiden tai putkien käyttämisen.

- Kehykset toimitetaan valmiina kitteinä
- Sähkömagneettinen suojaus
- Potentiaalintasaaminen

IT Roxtec ComSeal™ EMC protegge da EMI. La gamma di prodotti è progettata per le applicazioni nei settori industria e telecomunicazione quali convertitori, generatori e quadri elettrici. Il telaio è in alluminio nichelato e consente l'utilizzo di cavi connettorizzati.

- I telai sono disponibili in kit predefiniti.
- Schermatura elettromagnetica
- Equalizzazione potenziale

RU Рама ComSeal™ EMC компании Roxtec обеспечивает

защиту от электромагнитных помех/электромагнитных импульсов. Данная группа изделий предназначена для применения в компонентах промышленных и телекоммуникационных систем, таких как преобразователи, генераторы и распределительные шкафы. Рама изготовлена из никелированного алюминия и обеспечивает уплотнение кабелей с разъемами и труб.

- Рамы поставляются в комплекте.
- Защита от электромагнитного излучения
- Уравнивание потенциалов.

ComSeal™ EMC, nickel plated aluminum, ES/PE system

ComSeal™ EMC, niklattua alumiinia, ES-/PE-järjestelmä ▶ Пама ComSeal™ EMC, никелированный алюминий, система ES/PE ▶
ComSeal™ EMC, förnicklat aluminium, ES/PE-system ▶ ComSeal™ EMC, in alluminio nichelato, sistema ES/PE



ComSeal 10/4 ES

ComSeal 12/3 ES

ComSeal 15/3 ES

ComSeal 16/10 ES

ComSeal 30/6 ES

ComSeal 32/8 ES

Note: Additional modules, depth 30 mm, can be purchased separately.

RATINGS	IP: 54	UL/NEMA: 12, 12K
---------	--------	------------------

FI	Kitti	Halkaisijavälit ja kaapelien / putkien lukumäärä			Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	Комплект	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб			Вес (кг) (фунт)		Арт.№
RU	Kit	Diametermätt och antal kablar/rör			Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
	Kit	Diametri e numero di cavi/tubi			Peso (kg) (lb)		Art.Nr.
SE	Kit	Diameter range and number of cables/pipes Note: Module depth 30 mm			Weight (kg) (lb)		Art No.
	Kit	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20w40 ES/PE 30)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32 ES/PE 30)	0+28-43 mm 0+1.102-1.693 in (CM 50 ES/PE 30)			
	ComSeal 10/4 ES	2 cables/pipes	2 cables/pipes		0.52	1.14	CSE000000104
	ComSeal 10/7 ES	6 cables/pipes	1 cable/pipe		0.52	1.14	CSE000000107
	ComSeal 10/10 ES	10 cables/pipes			0.52	1.14	CSE0000001010
	ComSeal 10/4 PE	2 cables/pipes	2 cables/pipes		0.52	1.14	CSP000000104
	ComSeal 10/7 PE	6 cables/pipes	1 cable/pipe		0.52	1.14	CSP000000107
	ComSeal 10/10 PE	10 cables/pipes			0.52	1.14	CSP0000001010
	ComSeal 12/3 ES		3 cables/pipes		0.61	1.34	CSE0000001203
	ComSeal 12/6 ES	4 cables/pipes	2 cables/pipes		0.61	1.34	CSE0000001206
	ComSeal 12/9 ES	8 cables/pipes	1 cable/pipe		0.61	1.34	CSE0000001209
	ComSeal 12/12 ES	12 cables/pipes			0.61	1.34	CSE0000001212
	ComSeal 12/3 PE		3 cables/pipes		0.61	1.34	CSP0000001203
	ComSeal 12/6 PE	4 cables/pipes	2 cables/pipes		0.61	1.34	CSP0000001206
	ComSeal 12/9 PE	8 cables/pipes	1 cable/pipe		0.61	1.34	CSP0000001209
	ComSeal 12/12 PE	12 cables/pipes			0.61	1.34	CSP0000001212
	ComSeal 15/3 ES			3 cables/pipes	0.91	2.0	CSE0000001503
	ComSeal 15/3 PE			3 cables/pipes	0.91	2.0	CSP0000001503

ComSeal™ EMC, nickel plated aluminum, ES/PE system

ComSeal™ EMC, niklattu alumiinia, ES-/PE-järjestelmä » ComSeal™ EMC, никелированный алюминий »

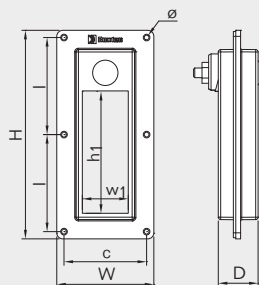
ComSeal™ EMC, förnicklat aluminium, ES/PE-system » ComSeal™ EMC, in alluminio nichelato, sistema ES/PE

FI	Halkaisijavälit ja kaapelien / putkien lukumäärä			Paino		Tuotenumero	
	Kit				(kg)		(lb)
RU	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб			Вес		Арт.№	
	Комплект				(кг)		(фунт)
SE	Diametermätt och antal kablar/rör			Vikt		Artikelnummer	
	Kit				(kg)		(lb)
IT	Diametri e numero di cavi/tubi			Peso		Art.Nr.	
	Kit				(kg)		(lb)
EN	Diameter range and number of cables/pipes Note: Module depth 30 mm			Weight		Art No.	
	Kit				(kg)		(lb)
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20w40 ES/PE 30)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32 ES/PE 30)	0+28-43 mm 0+1.102-1.693 in (CM 50 ES/PE 30)			
	ComSeal 16/4 ES		4 cables/pipes		0.67	1.47	CSE0000000164
	ComSeal 16/7 ES	4 cables/pipes	3 cables/pipes		0.67	1.47	CSE0000000167
	ComSeal 16/10 ES	8 cables/pipes	2 cables/pipes		0.67	1.47	CSE00000001610
	ComSeal 16/16 ES	16 cables/pipes			0.67	1.47	CSE00000001616
	ComSeal 16/4 PE		4 cables/pipes		0.67	1.47	CSP0000000164
	ComSeal 16/7 PE	4 cables/pipes	3 cables/pipes		0.67	1.47	CSP0000000167
	ComSeal 16/10 PE	8 cables/pipes	2 cables/pipes		0.67	1.47	CSP00000001610
	ComSeal 16/16 PE	16 cables/pipes			0.67	1.47	CSP00000001616
	ComSeal 30/6 ES			6 cables/pipes	1.40	3.09	CSE00000003006
	ComSeal 30/6 PE			6 cables/pipes	1.40	3.09	CSP00000003006
	ComSeal 32/8 ES		8 cables/pipes		1.26	2.78	CSE00000003208
	ComSeal 32/14 ES	8 cables/pipes	6 cables/pipes		1.26	2.78	CSE00000003214
	ComSeal 32/20 ES	16 cables/pipes	4 cables/pipes		1.26	2.78	CSE00000003220
	ComSeal 32/32 ES	32 cables/pipes			1.26	2.78	CSE00000003232
	ComSeal 32/8 PE		8 cables/pipes		1.26	2.78	CSP00000003208
	ComSeal 32/14 PE	8 cables/pipes	6 cables/pipes		1.26	2.78	CSP00000003214
	ComSeal 32/20 PE	16 cables/pipes	4 cables/pipes		1.26	2.78	CSP00000003220
	ComSeal 32/32 PE	32 cables/pipes			1.26	2.78	CSP00000003232

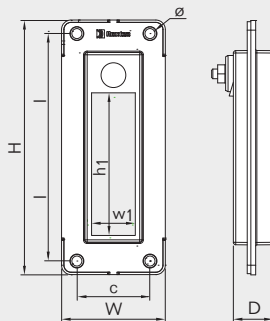
ComSeal™ EMC, technical information

ComSeal™ EMC, tekniset tiedot ▶ Рама ComSeal™ EMC, техническая информация ▶ ComSeal™ EMC, teknisk information ▶ ComSeal™ EMC, informazioni tecniche

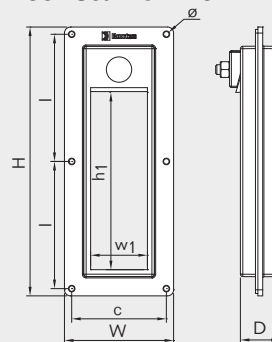
ComSeal 10 EMC



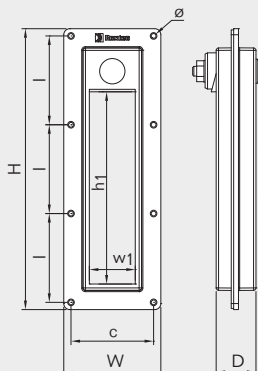
ComSeal 12 EMC



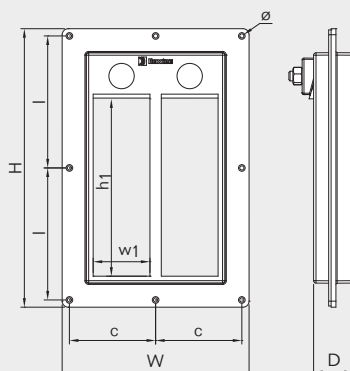
ComSeal 15 EMC



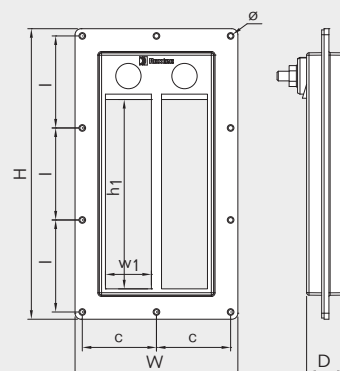
ComSeal 16 EMC



ComSeal 30 EMC



ComSeal 32 EMC



Pos	ComSeal 10 EMC		ComSeal 12 EMC		ComSeal 15 EMC		ComSeal 16 EMC		ComSeal 30 EMC		ComSeal 32 EMC	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	68.5	2.697	62	2.441	78.5	3.091	68.5	2.697	71.5	2.815	61.5	2.421
D	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299
H	173	6.811	216	8.504	223	8.780	233	9.173	231	9.094	241	9.488
h ₁	100	3.937	120	4.724	150	5.906	160	6.299	150	5.906	160	6.299
l	80.5	3.169	193	7.598	105.5	4.154	73.7	2.902	109.5	4.311	76.33	3.005
w ₁	40	1.575	40	1.575	50	1.969	40	1.575	50	1.969	40	1.575
W	80.5	3.169	88	3.465	90.5	3.563	80.5	3.169	155	6.102	135	5.315
∅	5.5	0.217	8.5	0.335	5.5	0.217	5.5	0.217	5.5	0.217	5.5	0.217

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec R EMC frame



EN The Roxtec R EMC is a round expansion frame with a square packing space for cables, pipes and modules. Compression is integrated in the frame.

- Compression by expansion
- For use with Roxtec RM ES and RM PE modules
- Pipe sleeve accessory available

SE Roxtec R EMC är en rund expansionsram med kvadratisk packningsyta för kablar, rör och tättningsmoduler. Komprimeringsfunktionen är inbyggd i ramen.

- Kompression genom expansion
- För användning med Roxtec RM ES- och RM PE-moduler
- Rörhylsor (sleeves) finns som tillbehör

FI Roxtec R EMC on pyöreä kehys, jossa on neliskulmainen pakkaustila kaapeleita, putkia ja moduuleja varten. Puristin on integroitu kehukseen.

- Puristuu aukkoon laajentamalla
- Käytetään Roxtec RM ES - ja RM PE -moduulien kanssa
- Saatavana myös putkiholkkeja

IT Il telaio R EMC di Roxtec è un telaio ad espansione circolare con un'apertura quadrata per i cavi, i tubi e i moduli di sigillatura. La compressione è integrata nel telaio.

- Compressione mediante espansione
- Da utilizzare con moduli RM ES e RM PE di Roxtec
- Sono disponibili i manicotti

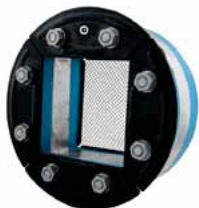
RU R EMC - круглая муфта с прямоугольным проемом для размещения в нем кабелей/труб в уплотнительных модулях. Сжатие осуществляется за счет стягивания болтов по периметру.

- Сжатие посредством расширения корпуса муфты.
- Предназначена для установки модулей RM ES и RM PE компании Roxtec.
- Поставляются различные гильзы для монтажа муфт

R EMC frame, galvanized mild steel fittings

R EMC -kehys, galvanoidut helat ▶ Муфта R EMC, накладки из оцинкованной низкоуглеродистой стали ▶

R EMC-ram, beslag i galvaniserat konstruktionsstål ▶ Telaio R EMC, componenti in acciaio dolce zincato



R 150 EMC galv

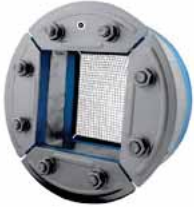
RATINGS	A-Class, H-Class, EI 60/120, water and gastight
----------------	---

FI	Kehys	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	Рама	Зона уплотнения (мм)	ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
RU	Ram	Packningsutrymme (mm)	Внешние размеры		Вес		Арт. №
	Telaio	Spazio disponibile (mm)	ØxD (mm)	ØxD (tum)	(kg)	(lb)	
SE	Ram	Packningsutrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Spazio disponibile (mm)	Dimensioni esterne		Peso		
IT	Ram	Packningsutrymme (mm)	ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	Art. Nr.
	Telaio	Spazio disponibile (mm)	Dimensioni esterne		Peso		
EN	Frame	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
	R 100 EMC galv	60 x 60	100 x 85	3.937 x 3.346	0.7	1.499	
EN	R 125 EMC galv	80 x 80	125 x 70	4.921 - 2.756	1.1	2.447	5R00000007751
	R 127 EMC galv	80 x 80	127 x 70	5.000 x 2.756	1.1	2.447	ER00A01271118
EN	R 150 EMC galv	90 x 90	150 x 70	5.906 x 2.756	1.6	3.638	ER00A01501118
	R 200 EMC galv	120 x 120	200 x 70	7.874 x 2.756	2.6	5.732	ER00A02001118

R EMC frame, acid proof stainless steel fittings

R EMC -kehys, helat haponkestävää terästä ▶ Муфта R EMC, накладки из кислотостойкой нержавеющей стали ▶

R EMC-ram, beslag i syrafast rostfritt stål ▶ Telaio R EMC, componenti in acciaio inox resistente agli acidi



R 150 EMC AISI 316

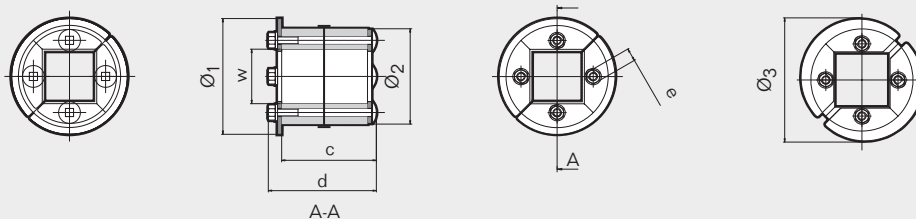
RATINGS		A-Class, H-Class, EI 60/120, water and gastight			
---------	--	---	--	--	--

FI	Kehys	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	RU	Зона уплотнения (мм)	ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
SE	Ram	Packningsutrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
	IT	Spazio disponibile (mm)	ØxD (mm)	ØxD (tum)	(kg)	(lb)	
EN	Telaio	Spazio disponibile (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
	Frame	Packing space (mm)	ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
	R 70 EMC AISI 316	40 x 40	70 x 70	2.756 x 2.756	0.5	1.014	ER00A00701121
	R 75 EMC AISI 316	40 x 40	75 x 70	2.953 x 2.756	0.5	1.102	ER00A00751121
	R 100 EMC AISI 316	60 x 60	100 x 85	3.937 x 3.346	0.6	1.499	ER00A01001121
	R 125 EMC AISI 316	80 x 80	125 x 70	4.921 x 2.756	1.1	2.447	5ER0000003976
	R 127 EMC AISI 316	80 x 80	127 x 70	5.000 x 2.756	1.1	2.447	ER00A01271121
	R 150 EMC AISI 316	90 x 90	150 x 70	5.906 x 2.756	1.6	3.638	ER00A01501121
	R 200 EMC AISI 316	120 x 120	200 x 70	7.874 x 2.756	2.6	5.732	ER00A02001121

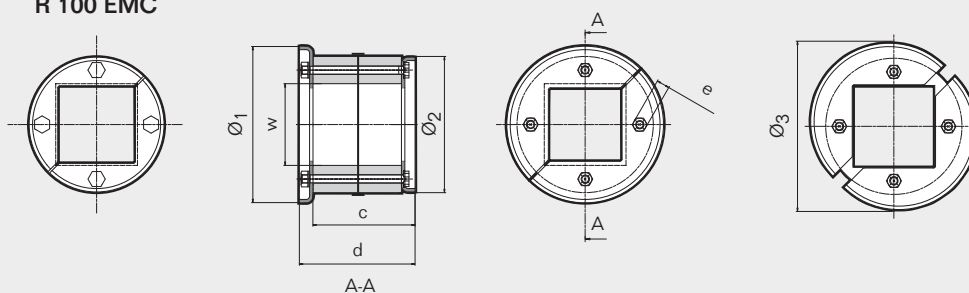
R EMC frame, technical information

R-kehys EMC, tekniset tiedot ► Муфта R EMC, техническая информация ► R EMC-ram, teknisk informasjon ►
Telaio R EMC, informazioni tecniche

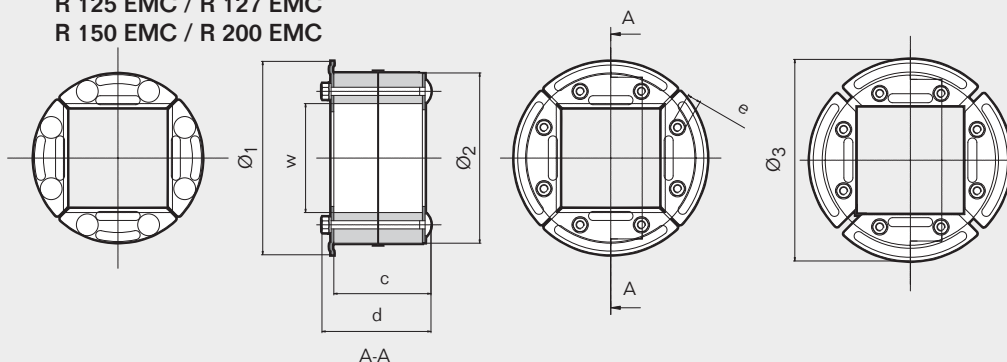
R 70 EMC / R 75 EMC



R 100 EMC



R 125 EMC / R 127 EMC R 150 EMC / R 200 EMC



Pos	R 70 EMC		R 75 EMC		R 100 EMC		R 125 EMC		R 127 EMC		R 150 EMC		R 200 EMC	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	85	3.346	85	3.346	115	4.528	142	5.591	142	5.591	165	6.496	215	8.465
Ø ₂	70	2.756	75	2.953	100	3.937	125	4.921	127	5.000	150	5.906	200	7.874
Ø ₃	91	3.583	91	3.583	125	4.921	148	5.827	148	5.827	171	6.732	223	8.780
w (□)	40	1.575	40	1.575	60	2.362	80	3.150	80	3.150	90	3.543	120	4.724
c	71	2.795	71	2.795	75	2.953	71	2.795	71	2.795	71	2.795	71	2.795
d	85	3.346	85	3.346	85	3.346	80	3.150	80	3.150	85	3.346	85	3.346
e	*	*	*	*	*	*	**	**	**	**	***	***	***	***

* SW10 mm (4x) / SW0.394" (4x) ** SW10 mm (8x) / SW0.394 (8x) *** SW13 mm (8x) / SW0.512 (8x)

Ø₃ = Dimension with front fittings in outer position

Päätyhelojen ulkomitta

Размер вместе с наружными накладками в несжатом состоянии

Mått med frontbeslag i yttre läge

Dimensioni con i listelli frontali in posizione esterna

Note: All dimensions are nominal values

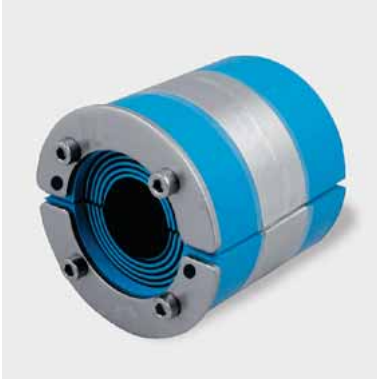
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec RS EMC seals



EN Roxtec RS EMC seals are round entry seals consisting of two halves with an adaptable center with removable layers. Compression is integrated in the seal. Allows installation around an existing cable or pipe.

- Electromagnetic shielding
- Potential equalization
- For one cable or one pipe
- Pipe sleeve accessory available

SE Roxtec RS EMC-tätningar är runda genomföringar bestående av två halvor med anpassningsbar inre del med avskalbara lager. Kompressionsenheten är integrerad i tätningen. Medger installation kring en befintlig kabel eller ett rör.

- Elektromagnetisk avskärmning
- Potentialutjämning
- För en kabel eller ett rör
- Rörhylsor (sleeves) finns som tillbehör

FI Roxtec RS EMC -tiivisteet ovat pyöreitä läpivientitiivisteiden puolikkaita, joita voi muokata keskeltä irrotettavien kerrosten avulla. Tiiviste kiinnittyy laajentamalla. Mahdollistaa asennukset kaapelin tai putken ympärille.

- Sähkömagneettinen suojaus
- Potentiaalintasaaminen
- Yhdelle kaapelille tai putkelle
- Saatavana myös putkiholkkeja

IT I sistemi di sigillatura RS EMC di Roxtec sono passaggi singoli composti da due metà con strati sfogliabili adattabili alla dimensione del cavo/tubo. La compressione è integrata nel sistema stesso. Consente l'installazione intorno ad un cavo o tubo esistente.

- Schermatura elettromagnetica
- Equalizzazione potenziale
- Per un solo cavo o tubo
- Sono disponibili i manicotti

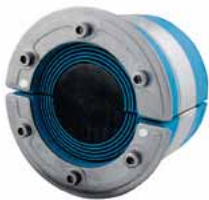
RU Муфты RS EMC компании Roxtec представляют собой круглые уплотнения ввода, состоящие из двух половин, которые содержат адаптируемую основу с удаляемыми слоями. В муфте предусмотрено интегрированное устройство сжатия. Обеспечивается возможность монтажа на проложенный кабель или трубу.

- Защита от электромагнитного излучения.
- Уравнивание потенциалов.
- Для уплотнения одного кабеля/трубы
- Поставляются различные гильзы для монтажа муфт

RS ES seal, acid proof stainless steel fittings

RS ES -tiiviste, helat haponkestävää terästä » Муфта RS ES, накладки из кислотостойкой нержавеющей стали »

RS ES-tätning, beslag i syrafast rostfritt stål » Sistema di sigillatura RS ES, componenti in acciaio inox resistente agli acidi



RS 100 ES AISI 316



RS 100 ES AISI 316 woc

RATINGS	A-Class, H-Class, EI 60/120, water and gastight
----------------	---

FI RU SE IT EN	Kaapeli/putkihalkaisijalle (mm) (in)		Ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	Для кабелей/труб (мм) (дюйм)		Внешний диам. Гильзы xD(мм) xD(дюйм)		Вес (кг) (фунт)		
	För kabel-/rördiameter (mm) (tum)		Yttermått ØxD (mm) ØxD (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
	Spazio disponibile (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		
	For cable/pipe (mm) (in)		External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.

with core / ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RS 25 ES AISI 316	0+3.6-12	0+0.142-0.472	25 x 40	0.984 x 1.575	0.04	0.093	ERS0100251121
RS 31 ES AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31 x 40	1.220 x 1.575	0.06	0.132	ERS0100311121
RS 43 ES AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43 x 78	1.693 x 3.071	0.2	0.529	ERS0100431121
RS 50 ES AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50 x 78	1.969 x 3.071	0.3	0.639	ERS0100501121
RS 68 ES AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	68 x 78	2.677 x 3.071	0.5	1.102	ERS0100681121
RS 75 ES AISI 316	0+24-54	0+0.945-2.126	75 x 78	2.953 x 3.071	0.7	1.543	ERS0100751121
RS 100 ES AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	1.0	2.205	ERS0101001121
RS 125 ES AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.6	3.417	ERS0101251121

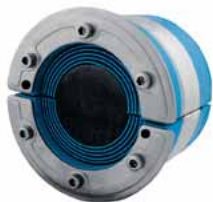
without core / ilman ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

RS 100 ES AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	0.8	1.874	ERS0001001121
RS 125 ES AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.2	2.756	ERS0001251121
RS 150 ES AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150 x 85	5.906 x 3.346	1.6	3.417	ERS0001501121

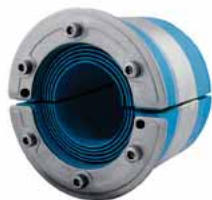
RS PE seal, acid proof stainless steel fittings

RS PE -tiiviste, helat haponkestävää terästä ▶ Муфта RS PE, накладки из кислотостойкой нержавеющей стали ▶

RS PE-tätning, beslag i syrafast rostfritt stål ▶ Sistema di sigillatura RS PE, componenti in acciaio inox resistente agli acidi



RS 100 PE AISI 316



RS 100 PE AISI 316 woc

RATINGS	A-Class, H-Class, EI 60/120, water and gastight				
---------	---	--	--	--	--

	Kaapeli/putkihalkaisijalle (mm) (in)		Ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
FI Tiiviste							
RU Муфта	Для кабелей/труб (мм) (дюйм)		Внешний диам. Гильзы xD(мм) xD(дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт.№
SE Tätning	För kabel-/rördiameter (mm) (tum)		Ytermått ØxD (mm) ØxD (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
IT Telaio	Spazio disponibile (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
EN Seal	For cable/pipe (mm) (in)		External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.

with core / ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RS 25 PE AISI 316	0+3.6-12	0+0.142-0.472	25 x 40	0.984 x 1.575	0.04	0.093	PRS0100251121
RS 31 PE AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31 x 40	1.220 x 1.575	0.06	0.132	PRS0100311121
RS 43 PE AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43 x 78	1.693 x 3.071	0.2	0.529	PRS0100431121
RS 50 PE AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50 x 78	1.969 x 3.071	0.3	0.639	PRS0100501121
RS 68 PE AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	68 x 78	2.677 x 3.071	0.5	1.102	PRS0100681121
RS 75 PE AISI 316	0+24-54	0+0.945-2.126	75 x 78	2.953 x 3.071	0.7	1.543	PRS0100751121
RS 100 PE AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	1.0	2.205	PRS0101001121
RS 125 PE AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.6	3.417	PRS0101251121

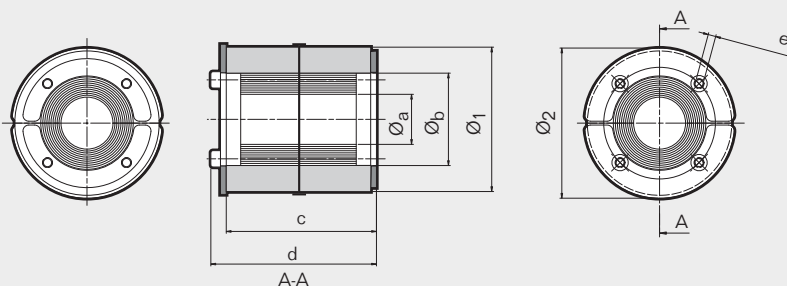
without core / ilman ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

RS 100 PE AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	0.8	1.874	PRS0001001121
RS 125 PE AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.2	2.756	PRS0001251121
RS 150 PE AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150 x 85	5.906 x 3.346	1.6	3.417	PRS0001501121

RS EMC seals, technical information

RS EMC -tiivisteet, tekniset tiedot | Муфты RS EMC, техническая информация | RS EMC-tätningar, teknisk information |
Sistemi di sigillatura RS EMC, informazioni tecniche

RS 25 EMC / RS 31 EMC / RS 43 EMC / RS 50 EMC / RS 68 EMC

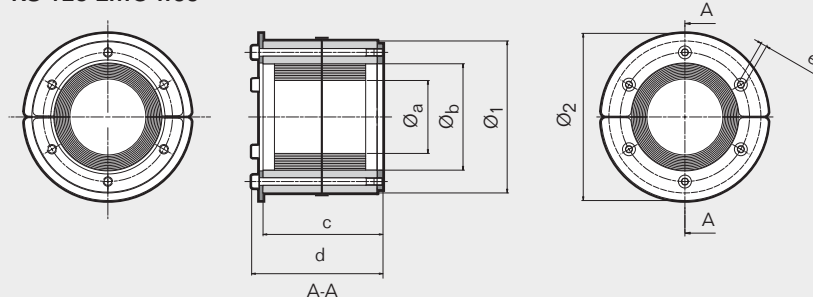


Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: Tutte le dimensioni sono valori nominali

Pos	RS 25 EMC		RS 31 EMC		RS 43 EMC		RS 50 EMC		RS 68 EMC		RS 75 EMC	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Øa	3.6	0.142	4	0.157	4	0.157	8	0.315	26	1.024	24	0.945
Øb	12	0.472	17	0.669	23	0.906	30	1.181	48	1.890	54	2.126
Ø1	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969	68	2.677	75	2.953
Ø2	32	1.260	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071	85	3.346
c	39	1.535	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071
d	43	1.693	44	1.732	85	3.346	85	3.346	85	3.346	85	3.346
e	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x) ** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x)

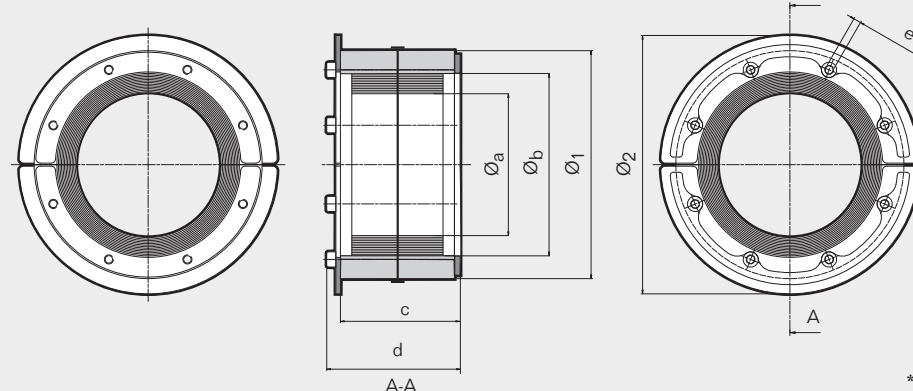
RS 75 EMC / RS 100 EMC, RS 100 EMC woc / RS 125 EMC, RS 125 EMC woc



Pos	RS 100 EMC (woc)		RS 125 EMC (woc)	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Øa	48	1.890	66	2.598
Øb	70	2.756	98	3.858
Ø1	100	3.937	125	4.921
Ø2	110	4.331	145	5.709
c	78	3.071	78	3.071
d	87	3.425	87	3.425
e	***	***	****	****

*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)
**** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)

RS 150 EMC woc



Pos	RS 150 EMC woc	
	(mm)	(in)
Øa	93	3.661
Øb	119	4.685
Ø1	150	5.906
Ø2	170	6.693
c	79	3.110
d	88	3.465
e	*****	*****

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

Sleeves with/without flange



EN The Roxtec sleeves are available with or without flange. Suitable for Roxtec round frames and entry seals.

- Attachment by bolting, welding or casting
- Fit Roxtec R and RS

SE Roxtec-hylsor finns med eller utan fläns. Lämpliga för Roxtecs runda ramar och genomföringar.

- Fastsättning genom bultning, svetsning eller gjutning
- Passar Roxtec R, RS

FI Roxtec holkkeja on saatavilla laipalla tai ilman. Soveltuvat Roxtecin pyöreille kehyksille ja tiivisteille.

- Kiinnitys pulttaamalla, hitsaamalla tai valamalla
- Soveltuu tuotteille: Roxtec R ja RS

IT I manicotti di Roxtec sono disponibili con o senza flangia. Adatti per telai e passaggi singoli per ingressi circolari di Roxtec.

- Fissaggio mediante imbullonatura, saldatura o muratura
- Si adattano a R, RS di Roxtec

RU Гильзы Roxtec производятся с фланцем и без него. Используются для монтажа круглых муфт.

- Крепление болтами, сваркой или заливкой в бетон.
- Соответствуют установочным размерам муфт R, RS

Sleeves without flange, acid proof stainless steel

Laipattomat holkit haponkestävää ruostumatonta terästä » гильзы, кислотоустойчивая нержавеющая сталь, без фланца »
Hylsor utan fläns, syrafast rostfritt stål » Manicotti senza flangia, in acciaio inox resistente agli acidi



SLR 100 Ø114/101-55mm AISI 316

FI	Holkki	Ulkomitat		Soveltuu		Paino		Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	R-kehys	RS-tiiviste	(kg)	(lb)	
RU	Гильза	Внешние размеры		Используются для		Вес		Арт.№
		D (мм)	D (дюйм)	R муфты	RS муфты	(кг)	(фунт)	
SE	Hylsa	Yttermått		Passar		Vikt		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	R-ram	RS-tätning	(kg)	(lb)	
IT	Manicotto	Dimensioni esterne		Adatto per		Peso		Art. Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	Telaio R	Passaggio circ. RS	(kg)	(lb)	
EN	Sleeve	External dimensions		Fits		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	R	RS	(kg)	(lb)	
	SLR 70 Ø83/71.5-55mm AISI 316	83	3.262	R 70		0.60	1.32	ASLR100700021
	SLR 75 Ø89/76.5-55mm AISI 316	89	3.498	R 75		0.71	1.57	ASLR100750021
	SLR 100 Ø114/101-55mm AISI 316	114	4.480	R 100		0.96	2.12	ASLR101000021
	SLR 125 Ø140/126-55mm AISI 316	140	5.502	R 125		1.21	2.66	ASLR101250021
	SLR 127 Ø140/128-55mm AISI 316	140	5.502	R 127		1.09	2.41	ASLR101270021
	SLR 150 Ø164/151-55mm AISI 316	164	6.445	R 150		1.39	3.07	ASLR101500021
	SLR 200 Ø214/201-55mm AISI 316	214	8.410	R 200		1.85	4.07	ASLR102000021
	SLRS 25 Ø34/25.5-35mm AISI 316	34	1.339		RS 25	0.11	0.24	ASL1000250021
	SLRS 31 Ø40/31.5-35mm AISI 316	40	1.575		RS 31	0.14	0.30	ASL1000310021
	SLRS 43 Ø52/44-65mm AISI 316	52	2.047		RS 43	0.31	0.67	ASL1000430021
	SLRS 50 Ø63/51-65mm AISI 316	63	2.480		RS 50	0.54	1.18	ASL1000500021
	SLRS 68 Ø83/69.5-65mm AISI 316	83	3.268		RS 68	0.83	1.83	ASL1000680021
	SLRS 75 Ø89/76.5-65mm AISI 316	89	3.504		RS 75	0.83	1.83	ASL1000750021
	SLRS 100 Ø114/101-65mm AISI 316	114	4.488		RS 100	1.13	2.49	ASL1001000021
	SLRS 125 Ø140/126-65mm AISI 316	140	5.512		RS 125	1.53	3.37	ASL1001250021
	SLRS 150 Ø164/151-65mm AISI 316	164	6.457		RS 150	1.63	3.59	ASL1001500021

Sleeves with flange, galvanized mild steel

Laipalliset holkit galvanoitua terästä » гильзы, оцинкованные, стальные, с фланцем »

Hylsor med fläns, galvaniserat konstruktionsstål » Manicotti, galvanizzati, con flangia con prima mano d'antiruggine

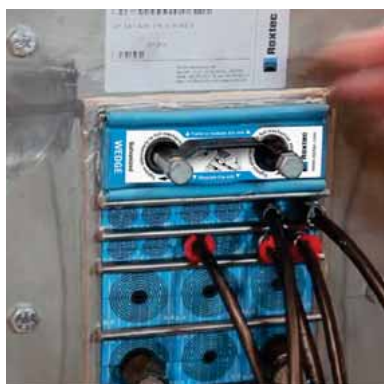


SLFR 100 Ø114/101-55mm galv

Note: All sizes are available also
in acid proof stainless steel.

FI	Holkki	Laipan ulkohalkaisija		Soveltuu		Paino		Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	R-kehys	RS-tiiviste	(kg)	(lb)	
RU	Гильза	Диаметр фланца		Используются для		Вес		Арт.№
		D (мм)	D (дюйм)	R муфты	RS муфты	(кг)	(фунт)	
SE	Hylsa	Flänsens diameter		Passar		Vikt		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	R-ram	RS-tätning	(kg)	(lb)	
IT	Manicotto	Diametro flangia		Adatto per		Peso		Art. Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	Telaio R	Passaggio circ. RS	(kg)	(lb)	
EN	Sleeve	Flange diameter		Fits		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	R	RS	(kg)	(lb)	
	SLFR 70 Ø83/71,5-55mm galv	160	6.299	R 70		1.08	2.37	ASFR100700015
	SLFR 75 Ø89/76,5-55mm galv	165	6.496	R 75		1.23	2.71	ASFR100750015
	SLFR 100 Ø114/101-55mm galv	195	7.677	R 100		1.61	3.55	ASFR101000015
	SLFR 125 Ø140/126-55mm galv	213	8.386	R 125		1.91	4.20	ASFR101250015
	SLFR 127 Ø140/128-55mm galv	213	8.386	R 127		1.73	3.81	ASFR101270015
	SLFR 150 Ø164/151-55mm galv	236	9.291	R 150		2.18	4.80	ASFR101500015
	SLFR 200 Ø214/201-55mm galv	290	11.417	R 200		2.90	6.39	ASFR102000015
	SLFRS 25 Ø34/25,5-35mm galv	96	3.780		RS 25	0.26	0.58	ASF1000250015
	SLFRS 31 Ø40/31,5-35mm galv	102	4.016		RS 31	0.31	0.68	ASF1000310015
	SLFRS 43 Ø52/44-65mm galv	110	4.331		RS 43	0.50	1.10	ASF1000430015
	SLFRS 50 Ø63/51-65mm galv	140	5.512		RS 50	0.96	2.11	ASF1000500015
	SLFRS 68 Ø83/69,5-65mm galv	155	6.102		RS 68	1.26	2.78	ASF1000680015
	SLFRS 75 Ø89/76,5-65mm galv	165	6.496		RS 75	1.35	2.97	ASF1000750015
	SLFRS 100 Ø114/101-65mm galv	195	7.677		RS 100	1.79	3.95	ASF1001000015
	SLFRS 125 Ø140/126-65mm galv	213	8.386		RS 125	2.13	4.70	ASF1001250015
	SLFRS 150 Ø164/151-65mm galv	236	9.291		RS 150	2.41	5.31	ASF1001500015

Roxtec Wedge



EN The Roxtec Wedge is used in frames with a rectangular packing space without built-in compression. Compresses and seals the installation of cables, pipes, modules and stayplates.

- For use with Group RM EMC frames and components

SE Roxtec Wedge används i ramar med rektangulärt packningsutrymme utan inbyggd kompression. Trycksätter och förseglar installationen av kablar, rör, moduler och stagbrickor.

- För användning med ramar och komponenter i grupp RM EMC

FI Roxtec puristinyksikköä käytetään kehyksissä, joissa on neliskulmainen pakkaustila ilman sisäänrakennettua puristinta. Yksikkö puristaa ja tiivistää kaapelit, putket, moduulit ja välilevyt.

- Käytetään RM EMC -tuoteryhmän kehysten ja komponenttien kanssa

IT Il Wedge (cuneo) di Roxtec viene utilizzato in telai con uno spazio utile di riempimento rettangolare senza compressione integrata. Comprime e sigilla l'installazione di cavi, tubi, moduli e piastre di ancoraggio.

- Da utilizzare con telai e componenti del gruppo RM EMC

RU Компрессионный блок компании Roxtec используется в рамах, имеющих прямоугольную зону уплотнения, в которых не предусмотрено интегрированное устройство сжатия. Компрессионный блок осуществляет сжатие и уплотнение проложенных кабелей и труб, а также установленных модулей и разделительных пластин.

- Предназначен для использования с рамами и компонентами группы RM EMC

Roxtec BG™, PE system wedge kits/parts, galvanized/AISI 316

Roxtec BG™, PE-järjestelmän puristinyksikkösarjat/-osat, galvanoitu/AISI 316 ▶ Комплекты/детали компрессионных блоков для систем BG™ и PE компании Roxtec, оцинкованная сталь/сталь марки AISI 316 ▶ Roxtec BG™, PE-systemets wedge-kit/delar, galvaniserat/AISI 316 ▶ Roxtec BG™, sistema PE wedge/kit parts, zincato/AISI 316



FI	Puristinyksikkö	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
RU	Комп. Блок	Внешние размеры		Вес		Арт.№
		W(мм)	W(дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Wedge	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
		(mm)	(tum)	(kg)	(lb)	
IT	Wedge	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
EN	Wedge	External dimensions		Weight		Art. No.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	Wedge kit 120 galv	120	4.724	1.5	3.307	AWK0001201018
	Wedge 120 galv	120	4.724	0.8	1.764	ARW0001201018
	Wedge 60 galv	60	2.362	0.4	0.882	ARW0000601018
	Wedge kit 120 AISI 316	120	4.724	1.5	3.307	AWK0001201021
	Wedge 120 AISI 316	120	4.724	0.8	1.764	ARW0001201021
	Wedge 60 AISI 316	60	2.362	0.4	0.882	ARW0000601021

Note:

The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one Wedge Clip, one lubricant and installation instructions.

Puristinkitti sisältää yhden Roxtec-puristinyksikön 120, viisi välilevyä, yhden puristinyksikön kiinnikkeen, yhden rasvan sekä asennusohjeet.

Набор компрессионного блока состоит из: компрессионного блока 120 мм шириной, пяти разделительных (опорных), стальных пластин 120 мм, одного тубика смазки и инструкции по установке на разных языках.

Ett wedgekit innehåller en Roxtec Wedge 120, fem stagbrickor, ett Wedge Clip, en förp. smörjmedel och installationsanvisningar.

Il wedge kit include un Roxtec wedge 120, cinque piastre d'ancoraggio, un wedge clip, un lubrificante e istruzioni di montaggio.

ES system wedge kits/parts, galvanized/AISI 316

ES-järjestelmän puristinyksikkösarjat/-osat, galvanoitu/AISI 316 » Комплекты/детали компрессионных блоков для систем ES, оцинкованная сталь/сталь марки AISI 316 » ES-systemets wedge-kit/delar, galvaniserat/AISI 316 » Sistema ES wedge kits/parts, zincato/AISI 316



Wedge kit 120 galv ES

Wedge 120 galv ES

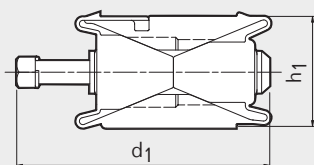
Wedge 60 galv ES

FI	Puristinyksikkö	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	Комп. Блок	W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
RU	Wedge	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
	Wedge	(mm)	(tum)	(kg)	(lb)	
IT	Wedge	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
	Wedge	W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
EN	Wedge	External dimensions		Weight		Art. No.
	Wedge kit 120 galv ES	W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	Wedge kit 120 galv ES	120	4.724	1.5	3.307	103400
	Wedge 120 galv ES	120	4.724	0.8	1.764	ARW0000012391
	Wedge 60 galv ES	60	2.362	0.4	0.882	103398
	Wedge kit 120 AISI 316 ES	120	4.724	1.5	3.307	103401
	Wedge 120 AISI 316 ES	120	4.724	0.8	1.764	103370
	Wedge 60 AISI 316 ES	60	2.362	0.4	0.882	103397

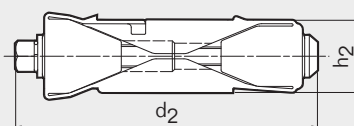
Note: The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one Wedge Clip, one lubricant and installation instructions.

Roxtec Wedge, technical information

Roxtec puristinyksikkö, tekniset tiedot » Компрессионный блок компании Roxtec, техническая информация » Roxtec Wedge, teknisk information » Wedge (cuneo) Roxtec, informazioni tecniche

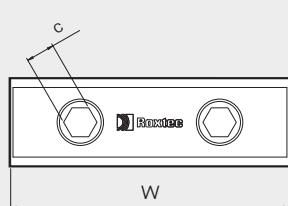


Compressed
Puristettuna kasaan / Сжатое состояние / Komprimerad / Compresso

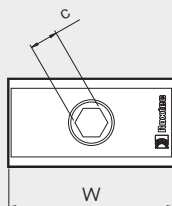


Uncompressed
Puristamaton / Разжатое состояние / Okomprimerad / Decompresso

Pos	(mm)	(in)
d ₁	109	4.291
d ₂	130	5.118
h ₁	48	1.890
h ₂	29	1.142
c	SW 13	SW 0.512



Wedge 120



Wedge 60

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec Stayplate



EN Roxtec stayplates secure the mechanical integrity of the system. To be inserted between rows of modules in frames with a rectangular packing space and no built-in compression.

- For use with Group RM EMC frames and components

SE Roxtecs stagbrickor säkerställer systemets mekaniska integritet. Införs mellan raderna av moduler i ramar med rektangulärt packningsutrymme och utan inbyggd kompression.

- För användning med ramar och komponenter i grupp RM EMC

FI Roxtec välilevyjä käytetään järjestelmän mekaanisen eheyden varmistamiseksi. Ne asetetaan moduulirivien väliin kehyksissä, joissa on neliskulmainen pakkaustila ilman sisäänrakennettua puristynyksikköä.

- Käytetään RM EMC -tuoteryhmän kehysten ja komponenttien kanssa.

IT Le piastre di ancoraggio di Roxtec assicurano l'integrità meccanica del sistema. Vanno inserite tra le file di moduli in telai rettangolari, senza compressione integrata.

- Da utilizzare con telai e componenti del gruppo RM EMC

RU Разделительные пластины компании Roxtec обеспечивают механическую целостность системы. Пластины вставляются между рядами модулей в рамах, имеющих прямоугольную зону уплотнения, в которых не предусмотрено интегрированное устройство сжатия.

- Предназначены для использования с рамами и компонентами группы RM EMC.

Roxtec Stayplate

Välilevy » Разделительные (опорные) пластины » Roxtec stagbricka » Piastra di ancoraggio



Stayplate 120



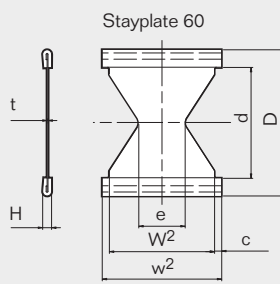
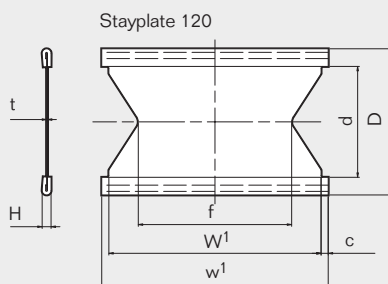
Stayplate 60

FI	Välilevy	Sopii pakkaustilaan		(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
		W (mm)	W (in)			
RU	Оп. пластина	Ширина		(кг)	Вес (фунт)	Арт.№
		W (мм)	W (дюйм)			
SE	Stagbricka	Passar packningsutrymme		(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
		(mm)	(tum)			
IT	Piastra d'ancoraggio	Spazio di montaggio		(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
		W (mm)	W (in)			
EN	Stayplate	Fits packing space		(kg)	Weight (lb)	Art. No.
		W (mm)	W (in)			
	Stayplate 120 galv	120	4.724	0.1	0.243	ASP0001200018
	Stayplate 60 galv	60	2.362	0.06	0.132	ASP0000600018
	Stayplate 120 AISI 316	120	4.724	0.1	0.243	ASP0001200021
	Stayplate 60 AISI 316	60	2.362	0.06	0.132	ASP0000600021
	Stayplate 120 ALU	120	4.724	0.04	0.088	ASP0001200031
	Stayplate 60 ALU	60	2.362	0.02	0.044	ASP0000600031

Roxtec Stayplate, technical information

Roxtec välilevy, tekniset tiedot » Разделительная пластина компании Roxtec, техническая информация »

Roxtec stagbricka, teknisk information » Piastra di ancoraggio Roxtec, informazioni tecniche



Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Pos	(mm)	(in)
c	4	0.157
d	62	2.499
e	26	1.024
f	86	3.386
t	0.5	0.020
D	82	3.228
H	5	0.197
W ¹	119	4.685
w ¹	127	5.000
W ²	59	2.323
w ²	67	2.638

Roxtec Lubricant

Asennusrasva » Смазка » Smörjmedel » Lubrificante



Lubricant 10 ml
ALT0000001000



Lubricant 25 ml
ALT0000003000

Natural tallow is used to lubricate the sealing modules, the Roxtec Wedge and the inside of the frame. This provides correct compression and a secure seal.

Luonnontalialia käytetään tiivistemoduulien, Roxtec Puristinyksikön sekä kehyksen sisäpinnan voiteluun. Näin saavutetaan tasainen puristus ja varma tiiveys.

Натуральный животный жир используется для смазки уплотнительных модулей, компрессионного блока и внутренней части рамы. Это обеспечивает правильное сжатие и гарантирует качество уплотнения.

Naturtalg avsett för smörjning av tätningsmoduler, Roxtec Wedge och insida av ram. Smörjningen ger god kompression och säker tätning.

Il lubrificante in sego naturale è usato per lubrificare i moduli di sigillatura, il Roxtec Wedge e l'interno del telaio. Questo garantisce una corretta compressione, nonché una sicura sigillatura



Roxtec Assembly Gel

Asennusgeeli » Монтажный гель » Assembly Gel » Lubrificante in gel



Assembly Gel 30 ml
ALT0000004000



Assembly Gel Bag 10 ml
ALT0000005000

Assembly Gel is intended for Roxtec ComSeal™ for easy installation. This provides a correct compression and a secure seal.

Asennusgeeli on tarkoitettu Roxtec ComSeal™ -tuotteiden helppoon asennukseen. Se takaa tasaisen puristuksen ja tiiviin läpiviennin.

Монтажный гель предназначен для упрощения монтажа рамы ComSeal™ компании Roxtec. Использование геля обеспечивает надлежащее сжатие и надежное уплотнение.

Monteringsgel som underlättar installation av Roxtec ComSeal™. Detta ger rätt tryck och en säker tätning.

L'Assembly Gel è da utilizzare con Roxtec ComSeal™ per agevolare l'installazione, garantendo una corretta compressione ed una tenuta efficace.

Roxtec EMC marking tool

Roxtec EMC-merkintätyökalu » Рокстэк EMC маркировочное приспособление » Roxtec EMC märkverktyg »
 Attrezzo per marcatura Roxtec EMC



EMC Marking Tool
 IQR0002000000

The marking tool is used for simple and quick guidance on where to remove the cable sheath and where to add check marks on the cables before assembly. This is to make sure that both the cable and its uncovered cable screen are fitted correctly into the module.

Merkintätyökalu on helppo- ja nopeakäyttöinen mittalaite, joka näyttää, mistä kaapelivaippaa on kuorittava, ja mihin kaapelin kohtaan on lisättävä tarkistusmerkit ennen asentamista. Näin voidaan varmistaa, että kaapeli ja kaapelin punos tulevat oikeisiin kohtiin moduulin sisälle.

Разметочный инструмент используется для упрощения и ускорения разметки участков, на которых требуется удалить оболочку кабеля, и нанесения контрольных меток перед выполнением монтажа. Это требуется для обеспечения правильного размещения в модуле защищенного кабеля.

Verktyg för enkel och snabb vägledning om var kabelhöljet ska avskalvas och var kontrollmärken för montering ska placeras. Detta görs för att se till att både kabeln och dess exponerade kabelskärm placeras rätt i modulen.

L'utensile per marcatura si utilizza per indicare in modo semplice e rapido dove occorre spelare la guaina del cavo e marcare il cavo prima del montaggio. Ciò serve a garantire che, sia il cavo che la sua schermatura sguainata, siano inseriti correttamente nel modulo.

Module Adaption Indicator



Module Adaption Indicator
 IQR2009000101

Measuring tool for easier selection of sealing module. Indicates how many rubber layers to peel off to achieve perfect adaption. It also simplifies inspection.

Mittatyökalu, joka helpottaa tiivistemoduulin valintaa. Mitta kertoo, kuinka monta kerrosta moduulista tulee kuoria, jotta saavutetaan täydellinen sopivuus.

Измерительный инструмент, упрощающий подбор уплотнительных модулей. Определяет, сколько резиновых слоев нужно снять для идеальной подгонки модуля. Это упрощает проверку качества монтажа.

Mätverktyg som underlättar val av tätningsmodul. Indikerar antalet gummilager att skala bort för att få perfekt anpassning. Underlättar även inspektion.

Strumento di misura che semplifica la selezione del modulo di sigillatura. Indica quanti strati di gomma vanno tolti per ottenere un adattamento ottimale. Facilita inoltre le ispezioni.

Installation/disassembly tools

Asennustyökalut » Инструмент для монтажа и демонтажа » Installations-/demonteringsverktøj »
Utensili per il montaggio e lo smontaggio



Stayplate clamps horizontal inst, 2 pcs
ICT0001000100

Stayplate clamps for horizontal installations. To be used with stayplates, width 120 mm, 4.724".

Välilevyn pidike vaakasuoriin asennuksiin. Tarkoitettu käytettäväksi välilevyjen kanssa, minimileveys 120mm, 4.724".

Клипсы стальных пластин для монтажа горизонтальных проходов. Используются со стальными пластинами, модулей RM, минимум 120 мм, 4.724".

Det låsbara verktyget Stayplate clamp underlättar horisontell installation. Används för ramor och stagbrickor med bredden 120 mm (4.724").

Pinze per piastre di ancoraggio per installazioni orizzontali. Da utilizzare con piastre di ancoraggio da 120 mm, 4.724".



Stayplate clip
ICT0001000200

Stayplate clip for use with RM stayplates, width 120 mm, 4.724".

Välilevyn pidin RM-välilevyille, minimileveys 120mm, 4.724".

Фиксирующая рамка для стальных пластин модулей RM, минимум 120 мм, 4.724".

Klämverkyget Stayplate clip underlättar alla typer av montage i ramor med inre breddmått 120 mm (4.724").

Clip per piastre di ancoraggio da 120 mm, 4.724".



Roxtec Wedge puller
103248

Simplifies removal of the wedge and retrofit work where space is limited.

Helpottaa puristimen poistamista korjausprojekteissa tai paikoissa, jossa tila on rajallinen.

Упрощает демонтаж компрессионного блока, при модернизации, в условиях ограниченного пространства.

Gör det lättare att ta bort wedgen och utföra renoveringsarbeten där det är ont om plats.

Semplifica la rimozione del wedge e le operazioni di retrofit, dove lo spazio è limitato.



Welding Fixture tool
121932

Holds the frame within tolerance during welding.

Pitää kehiksen sallitun toleranssin rajoissa hitsauksen aikana.

Обеспечивает фиксацию рамы в пределах допуска в процессе сварки.

Håller ramen inom toleransen under svetsningen.

Mantiene il telaio entro la tolleranza durante la saldatura.

Installation/disassembly tools

Asennustyökalut » Инструмент для монтажа и демонтажа » Installations-/demonteringsverktyg »
Utensili per il montaggio e lo smontaggio



The pre-compression tools, small and large, help compressing installed modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge. During installation they also help keeping the items in place.

Esipuristintyökalut, pieni ja iso, auttavat puristamaan asennetuja moduuleja ja välilevyjä kasaan, jotta saadaan tehtyä tilaa Roxtec Puristinyksikölle. Asennuksen aikana ne myös auttavat pitämään tuotteet paikallaan.

Инструмент для предварительного сжатия, малый и большой, используется для предварительного сжатия уплотнительных модулей и стальных пластин, что обеспечивает свободное размещение Компрессионного блока Roxtec Wedge. Они также используются для фиксации модулей и пластин в раме при монтаже.

Förkompressionsverktygen används för att komprimera moduler och stagbrickor och ge plats för Roxtec Wedge. Kan också användas för att hålla delar på plats i ramen under installationsarbetet.

Gli utensili di precompressione, piccoli e grandi, aiutano, comprimendo i moduli e le piastre di ancoraggio installate, a creare più spazio per il Roxtec Wedge. Durante l'installazione questi utensili aiutano a mantenere i vari componenti in posizione.



Pre-compression tool, small,
for regular frames in all sizes
5ICT000001269



Pre-compression tool, large,
for regular frames in all sizes
ICT0001000000



Pre-compression eccentric tool,
small, for regular frames in
all sizes
ICT0001000302



Pre-compression eccentric tool,
large, for regular frames
in all sizes
ICT0001000301



Pre-compression eccentric tool,
compact, for CF 8 EMC, CF 32
EMC, CF 16 EMC, ComSeal™ EMC
ICT0001000316



Handgrip pre-comp, for regular
frames in all sizes
ICT0001000401

The different types of pre-compression tools facilitate installations by compressing rows of modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge during installation.

Eriyypiset esipuristintyökalut helpottavat asennusta puristamalla moduulirivit ja välilevyt ja siten tekemällä tilaa Roxtec Puristinyksikölle asennuksen aikana.

Инструменты предварительного сжатия облегчают усадку уплотнительных модулей и стальных пластин, обеспечивая свободное размещение Компрессионного блока Roxtec Wedge.

De olika förkompressionsverktygen används tillfälligt för att komprimera moduler och stagbrickor i genomföringen. Används för att ge mer plats för Roxtec Wedge.

Le differenti tipologie degli utensili di precompressione facilitano le installazioni, comprimendo le file di moduli e le piastre di ancoraggio, per creare più spazio al Roxtec Wedge durante l'installazione.



Pre-compression wedge 60/40,
for regular and compact frames
in all sizes
5ICT000003691



Pre-compression wedge 120,
for regular frames in all sizes
ICT0001000500

Gaskets

Tiivistenaumat » Уплотнительная прокладка/лента » Tätningslister » Guarnizioni

Environmental gaskets



Sleeve gasket



Frame gasket

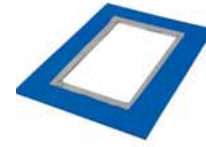


Sealing strips

EMC gaskets – Required for shielded environments



EMC sealing strips



EMC frame gasket

EMC gaskets – Required for shielded environments

Description	Type	Material	Length	Applications
Fabric over foam	6.4 x 9.5mm	Nickel-plated copper and polyester	Made-to-order	Indoor Dust tight
Oriented wire in silicone	4 x 10mm 2 x 10mm	Monel and silicone	Made-to-order	Indoor/outdoor IP: 65/66
Knitted mesh	6.4 x 9.5mm	Stainless steel	Made-to-order	Indoor/outdoor –
EMC frame gasket	5 x 60mm	Roxylon and tin-plated copper tape	Made-to-order	Indoor/outdoor Watertight/fire rated

The gaskets presented above are just some examples of the Roxtec range of gaskets. Note that the sealing needs may vary from one application to another. Please contact your local Roxtec representative or send an email to info@roxtec.com if you need assistance.

Yllä olevat tiivistenaumat ovat esimerkkejä Roxtecin valikoimasta. Huomioi, että tiivistystarpeet saattavat vaihdella kohteen mukaan. Ota yhteys paikalliseen Roxtec jälleenmyyjään tai lähetä sähköpostia osoitteeseen info@roxtec.com, jos tarvitset lisätietoja.

Выше представленные лишь некоторые примеры уплотнительных прокладок Roxtec. Обратите внимание, что уплотнительные прокладки, или лента подбирается в зависимости от условий эксплуатации и материала стены. Если Вам необходима помощь в решении технических проблем, пожалуйста, обратитесь к местному дилеру, или направьте запрос по адресу info@roxtec.com.

Tättningslisterna ovan är bara några exempel på Roxtecs sortiment av tättningslister. Observera att tättningsbehoven kan skifta från en applikation till en annan. Vänligen kontakta din lokala representant för Roxtec eller sänd e-post till info@roxtec.com om du behöver hjälp.

I profili di tenuta di cui sopra sono solo alcuni esempi della gamma Roxtec di guarnizioni. Si noti che le esigenze di tenuta possono variare da un'applicazione all'altra. Si prega di contattare la filiale Roxtec di competenza od inviare una mail a info@roxtec.com per ulteriori informazioni.

Roxtec Transit Designer™



www.transitdesigner.com

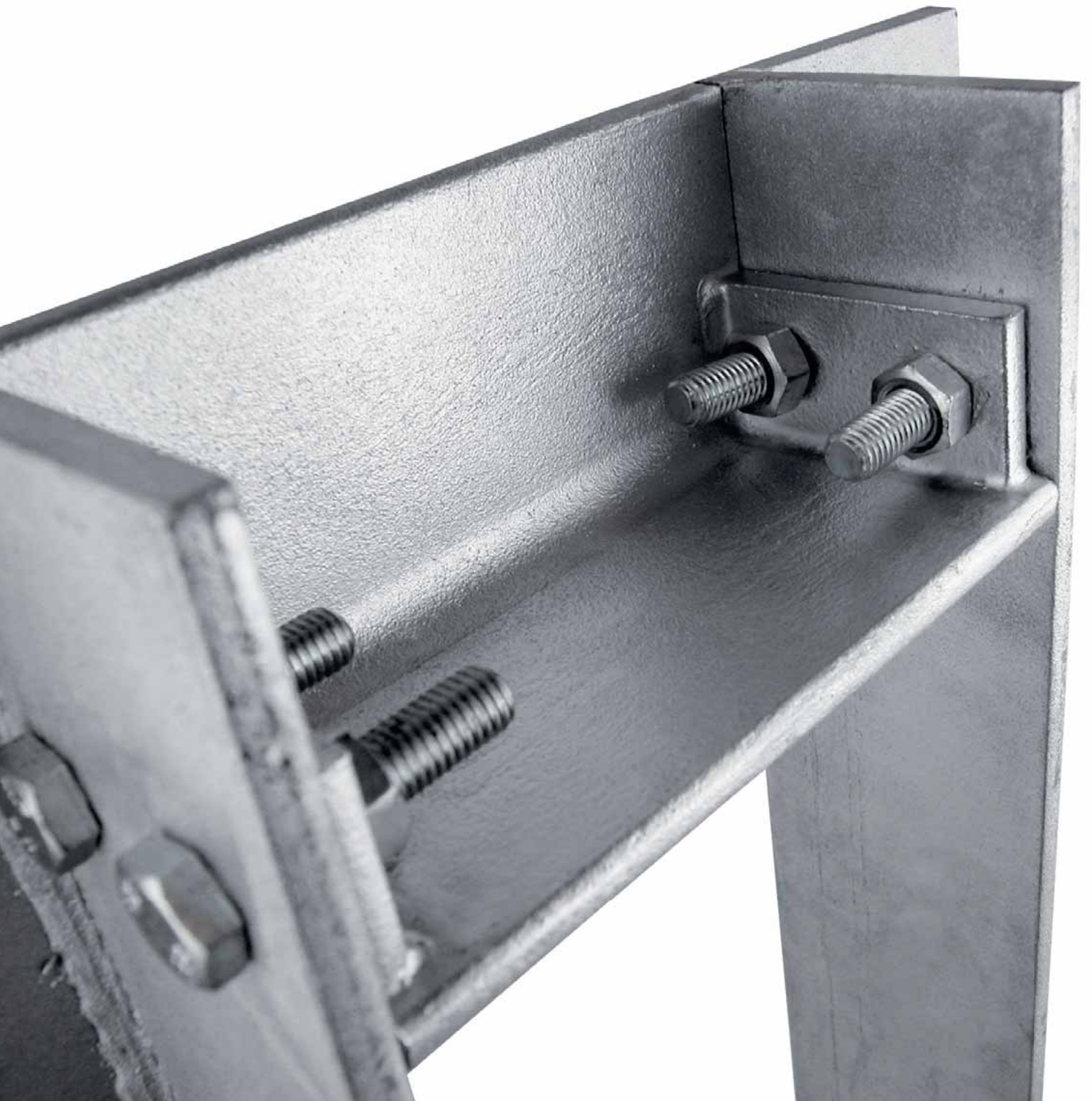
Roxtec Transit Designer™ is a free design software that simplifies product selection according to needs and requirements. It makes it easy to generate drawings and documents and to cooperate online with project teams all over the world.

Roxtec Transit Designer™ on ilmainen suunnittelutyökalu, joka helpottaa tuotteiden valitsemista tarpeiden ja vaatimusten mukaisesti. Sen avulla on helppo tehdä piirustuksia ja asiakirjoja sekä jakaa ne ympäri maailmaa työskentelevien työryhmien kanssa.

Бесплатная программа проектирования Roxtec Transit Designer™ упрощает выбор уплотнений в соответствии с потребностями заказчика и техническими требованиями. Программа упрощает разработку чертежей и документов, а также обеспечивает интерактивное взаимодействие с проектными группами по всему миру.

Roxtec Transit Designer™ är ett kostnadsfritt designprogram som förenklar valet av produkt utefter behov och krav. Det gör det lätt att skapa ritningar och dokument och att samarbeta online med projektteam över hela världen.

Roxtec Transit Designer™ è un software di progettazione gratuito che semplifica la selezione del prodotto in base alle esigenze ed ai requisiti di sigillatura. Facilita la preparazione di disegni e documenti, nonché la collaborazione online con i team di progetto in tutto il mondo.



Installation guidelines	
Basic steps	102
Welding	
S frame, aperture dimensions	103
SF frame, aperture dimensions	104
G frame, aperture dimensions	105
Welding guidelines for SF frame	106
Welding guidelines for S, SK, SBTB frame	109
Sleeves, welding guidelines	111
Bolting	
G-frame series	113
Sleeves, aperture dimensions	114
Bolting guidelines	115
Casting	
Casting guidelines	116
Installation	
R EMC frame	117
RS EMC seal	118
Holecut pattern	
CF 8 EMC/BG™ frame	119
CF 32 EMC/BG™ frame	119
CF 16 EMC frame	120
ComSeal™ EMC	121

Asennusohjeet	
Perusvaiheet	102
Hitsaus	
S-kehys, aukkojen koot	103
SF-kehys, aukkojen koot	104
G-kehys, aukkojen koot	105
SF-kehysten hitsausohjeet	106
S-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet	109
Holkkien hitsausohjeet	111
Pulttaus	
G-kehysisarja	113
Holkkien, aukkojen koot	114
Pulttausohjeet	115
Valaminen	
Valuohjeet	116
Asennus	
R EMC -kehys	117
RS EMC -tiiviste	118
Aukotusmalli	
CF 8 EMC/BG™-kehukset	119
CF 32 EMC/BG™-kehukset	119
CF 16 EMC-kehukset	120
ComSeal™ EMC	121

Инструкции по монтажу

Основные операции	102
-------------------	-----

Сварка

Рама S, размеры проемов	103
Рама SF, размеры проемов	104
Рама G, размеры проемов	105
Рама SF, инструкции по сварке	106
S, SK и SBTB рамы, Инструкция по привариванию	109
гильзы, Инструкция по привариванию	111

Болтовое крепление

Рама G	113
Гильзы размеры проемов	114
Принципы болтовых соединений	115

Заливка в бетон

Принципы заливки в бетон	116
--------------------------	-----

Монтаж

Муфта R EMC	117
Муфты RS EMC	118

Форма проема

Рама CF 8 EMC/BG™	119
Рама CF 32 EMC/BG™	119
Рама CF 16 EMC	120
ComSeal™ EMC	121

Riktlinjer för installation

Grundläggande steg	102
--------------------	-----

Svetsning

S-ram, håltagningsmått	103
SF-ram, håltagningsmått	104
G-ram, håltagningsmått	105
SF-ram, vägledning för svetsning	106
S-, SK- och SBTB-ram, vägledning för svetsning	109
Hylsor, vägledning för svetsning	111

Bultning

G-ramserien	113
Hylsor, håltagningsmått	114
Vägledning	115

Gjutning

Vägledning	116
------------	-----

Installation

R EMC-ram	117
RS EMC-tätningar	118

Håltagningsmall

CF 8 EMC/BG™-ram	119
CF 32 EMC/BG™-ram	119
CF 16 EMC-ram	120
ComSeal™ EMC	121

Linee guida per l'installazione

Passaggi base	102
---------------	-----

Saldatura

Telaio S, dimensioni dell'apertura	103
Telaio SF, dimensioni dell'apertura	104
Telaio G, dimensioni dell'apertura	105
Telaio SF, linee guida per la saldatura	106
Telai S, SK e SBTB, linee guida per la saldatura	109
Manicotti, linee guida per la saldatura	111

Imbullonatura

Telai Serie G	113
Manicotti, dimensioni dell'apertura	114
Linee guida per l'imbullonatura	115

Muratura

Linee guida per la muratura	116
-----------------------------	-----

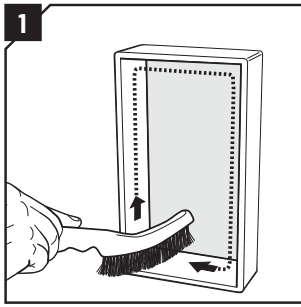
Installazione

Telaio R EMC	117
Sistemi di sigillatura RS EMC	118

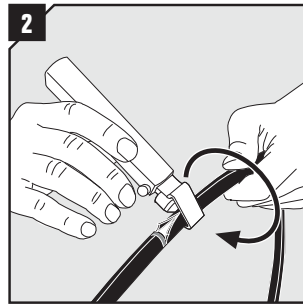
Modello dima di foratura

Telai CF 8 EMC/BG™	119
Telai CF 32 EMC/BG™	119
Telai CF 16 EMC	120
ComSeal™ EMC	121

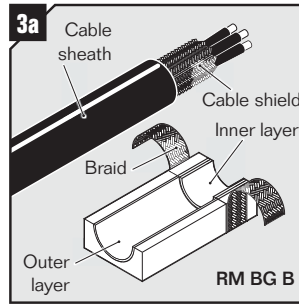
Basic steps



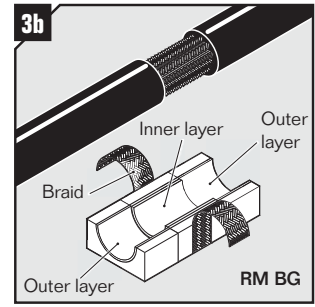
1 Clean the frame from dirt, paint etc. to secure good electrical conductivity.



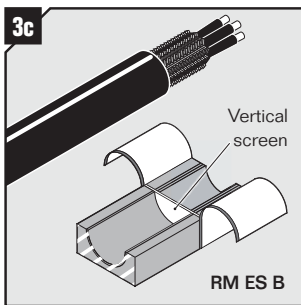
2 Cut and remove the outer sheath to expose the shield or armor of the cable.



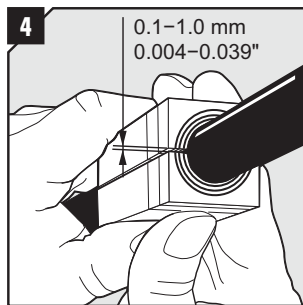
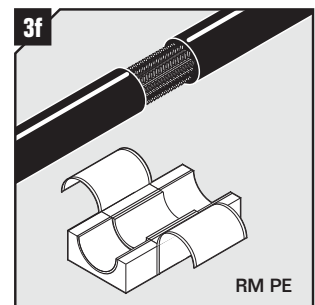
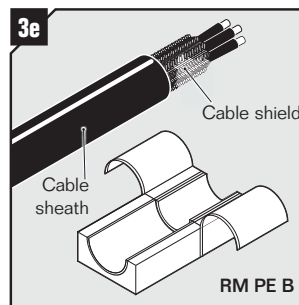
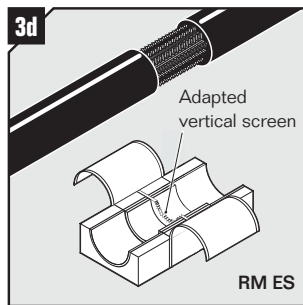
3a The following steps 3a - 3f shows the module preparation for the different types of EMC modules.



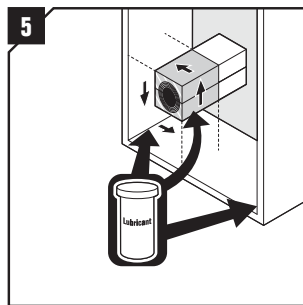
3b Fold back the tape or braid. Adapt the outer module layers to cable sheath and the inner to the cable shield.



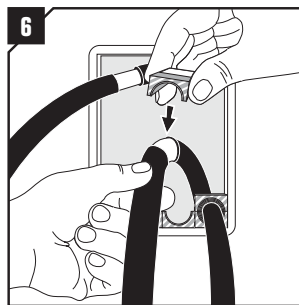
3c For ES modules, adapt vertical screen to cable shield.



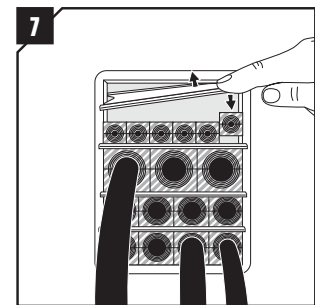
4 Achieve a 0.1–1.0 mm gap between the two halves when held against the cable/pipe. Fold the tape or braid tightly inside each module half.



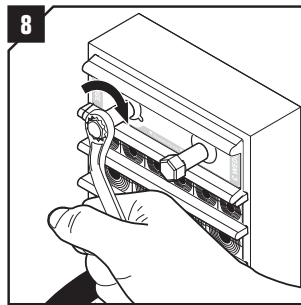
5 Lubricate the frame and modules.



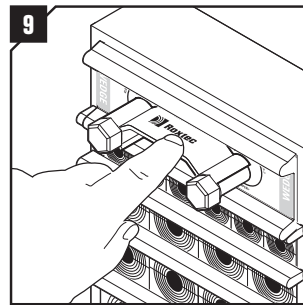
6 Place the cables in the module halves according to your packing plan.



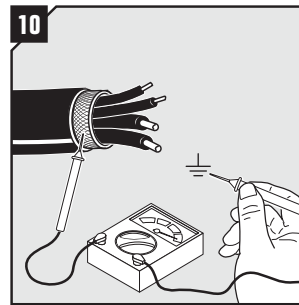
7 Insert a stayplate after every row of modules and fill the packing space.



8 Lubricate and insert the wedge. Tighten the bolts alternately until full mechanical stop.



9 Attach the Wedge Clip to finalize the installation.



10 Verify earth continuity from each cable armor/screen to earth. Use a suitable instrument.

Installation tools

In order to further simplify installation, we provide tools for pre-compression of the modules in the frame. For more information about Roxtec tools, please visit www.roxtec.com.

S frame, aperture dimensions for welded installations

S-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin
 Рама S, размеры проёмов для приваривания
 S-ram, håltagningsmått för svetsade installationer
 Telai S, dimensioni dell' apertura per installazioni a saldare



WELDING

FI	Korkeustoleranssi ± 1 mm, ±0.039"				Leveystoleranssi ± 1 mm, ±0.039"									
	1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		> 1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
RU	Допуск по высоте ± 1 мм, ±0.039"				Допуск по ширине ± 1 мм, ±0.039"									
	1 проём в ширину (мм) (дюйм)		> 1 проёма в ширину (мм) (дюйм)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
SE	Höjdtolerans ± 1 mm, ±0.039"				Breddtolerans ± 1 mm, ±0.039"									
	1 öppning i bredd (mm) (tum)		>1 öppning i bredd (mm) (tum)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
IT	Tolleranza in altezza ± 1 mm, ±0.039"				Tolleranza in larghezza ± 1 mm, ±0.039"									
	1 apertura in larghezza (mm) (in)		>1 apertura in larghezza (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
EN	Height tolerance ± 1 mm, ±0.039"				Width tolerance ± 1 mm, ±0.039"									
	1 opening in width (mm) (in)		>1 opening in width (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
S 1	123	4.843			82									
					3.228									
S 2	123	4.843	123	4.409	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 2+2	234	9.213	244	9.606	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 2+2+2	345	13.583	365	14.370										
S 3	182	7.165			82									
					3.228									
S 4	182	7.165	182	7.165	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 4+4	351	13.819	361	14.213	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 4+4+4	521	20.512	541	21.299										
S 5	240	9.449			82									
					3.228									
S 6	240	9.449	240	9.449	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 6+6	468	18.425	478	18.819	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 6+6+6	696	27.402	716	28.189										
S 8	300	11.811	300	11.811	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 8+8	588	23.150	598	23.543	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 8+8+8	876	34.488	896	35.276										

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate

SF frame, aperture dimensions for welded installations

SF-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin
 SF рама, размеры проёмов для приваривания
 SF-ram, håltagningsmått för svetsade installationer
 Telai SF, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare



WELDING

FI	Korkeustoleranssi ± 15 mm, ±0.591"				Leveystoleranssi ± 15 mm, ±0.591"									
	1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		> 1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
RU	Допуск по высоте ± 15 мм, ±0.591"				Допуск по ширине ± 15 мм, ±0.591"									
	1 проём в ширину (мм) (дюйм)		> 1 проёма в ширину (мм) (дюйм)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
SE	Höjdtolerans ± 15 mm, ±0.591"				Breddtolerans ± 15 mm, ±0.591"									
	1 öppning i bredd (mm) (tum)		> 1 öppning i bredd (mm) (tum)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
IT	Tolleranza in altezza ± 15 mm, ±0.591"				Tolleranza in larghezza ± 15 mm, ±0.591"									
	1 apertura in larghezza (mm) (in)		> 1 apertura in larghezza (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
EN	Height tolerance ± 15 mm, ±0.591"				Width tolerance ± 15 mm, ±0.591"									
	1 opening in width (mm) (in)		> 1 opening in width (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
SF 2	181	7.126	181	7.126										
SF 2+2	292	11.496	302	11.890	201	332	462	593	723	854	984	1115	1245	1376
SF 2+2+2	403	15.866	423	16.654	7.913	13.071	18.189	23.346	28.465	33.622	38.740	43.898	49.016	54.173
SF 4	240	9.449	240	9.449										
SF 4+4	409	16.102	419	16.496	201	332	462	593	723	854	984	1115	1245	1376
SF 4+4+4	579	22.795	599	23.583	7.913	13.071	18.189	23.346	28.465	33.622	38.740	43.898	49.016	54.173
SF 6	298	11.732	298	11.732										
SF 6+6	526	20.709	536	21.102	201	332	462	593	723	854	984	1115	1245	1376
SF 6+6+6	755	29.724	775	30.512	7.913	13.071	18.189	23.346	28.465	33.622	38.740	43.898	49.016	54.173
SF 8	358	14.094	358	14.094										
SF 8+8	646	25.433	656	25.827	201	332	462	593	723	854	984	1115	1245	1376
SF 8+8+8	935	36.811	955	37.598	7.913	13.071	18.189	23.346	28.465	33.622	38.740	43.898	49.016	54.173

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate

G frame, aperture dimensions for welded installations

G-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin

G рама, размеры проёмов для приваривания

G-ram, håltagningmått för svetsade installationer

Telai G, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare

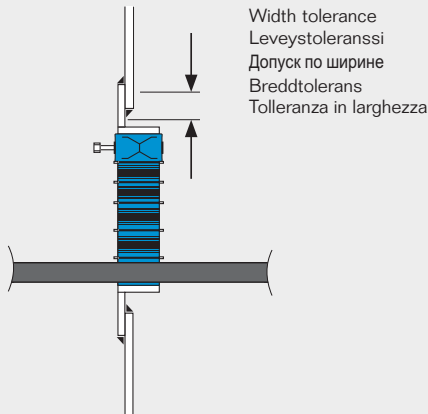


FI	Korkeustoleranssi ± 15 mm, ±0.591"		Leveystoleranssi ± 15 mm, ±0.591"									
	(mm)	(in.)	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
RU	Допуск по высоте ± 15 mm, ±0.591"		Допуск по ширине ± 15 mm, ±0.591"									
	(мм)	(дюйм)	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
SE	Höjdtolerans ± 15 mm, ±0.591"		Breddtolerans ± 15 mm, ±0.591"									
	(mm)	(tum)	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
IT	Tolleranza in altezza ± 15 mm, ±0.591"		Tolleranza in larghezza ± 15 mm, ±0.591"									
	(mm)	(in)	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
EN	Height tolerance ± 15 mm, ±0.591"		Width tolerance ± 15 mm, ±0.591"									
	(mm)	(in)	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
G 2	173	6.811										
G 2+2	284	11.181	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 2+2+2	395	15.551	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
G 4	232	9.134										
G 4+4	401	15.787	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 4+4+4	571	22.480	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
G 6	290	11.417										
G 6+6	518	20.394	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 6+6+6	746	29.370	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
G 8	350	13.780										
G 8+8	638	25.118	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 8+8+8	926	36.457	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate

SF frame, welding guidelines

SF-kehys, hitsausohjeet
 Рама SF, инструкции по сварке
 SF-ram, vägledning för svetsning
 Telaio SF, linee guida per la saldatura



Aperture dimensions are centered on the flange. In corrosive environments care should be taken to reduce the risk of crevice corrosion between the overlapping sheet metal parts. To reduce this risk we recommend butt welded frame installations in structures in these environments.

Aukkojen koot keskitetään laippaan nähden. Syöpyvissä ympäristöissä tulee huolehtia siitä, että piilokorroosion riskiä minimoidaan metalliosien päällekkäisissä kohdissa. Tämän riskin vähentämiseksi suosittelemme kehyksen asentamista päittäishitsaamalla kyseisten ympäristöjen rakenteisiin.

Рама устанавливается по центру проёма. Для защиты от воздействия окружающей среды, необходимо снизить риск щелевой коррозии между накладываемыми частями листового металла. Чтобы уменьшить этот риск, мы рекомендуем хорошо проварить стык рамы и несущей конструкции.

Centrera håltagningen i förhållande till flänsen. I korrosiva miljöer bör åtgärder vidtagas för att skydda överlappande metallplåtar mot spaltkorrosion. För att minska risken rekommenderar vi insvetsning med påsvetsning till konstruktionen i dessa miljöer.

La dimensione dell'apertura va centrata sulla flangia. Per applicazioni su paratie in ambienti corrosivi, fare attenzione per ridurre il rischio di attacco corrosivo fra le due parti metalliche.

Text below applies for pages 106-112

Information for the welding responsible

This guideline is a help for the welding responsible to produce their own welding procedure specification (WPS).

All welds shall be gas-tight, 4 bar Helium

Welders qualified acc. to:
 AWS d1.1 latest edition
 ISO 9606-1 2013
 ISO 9606-2:2004
 Or other authorized system

Welding method:
 Shielded metal arc welding (SMAW)
 Flux core arc welding (FCAW)
 Gas tungsten arc welding (GTAW)

Welding consumables:
 To be chosen after which materials that shall be welded together. Shall be handled and treated acc. to instructions from manufacturer of consumables.

Mild steel and stainless steel:
 Welding acc. to EN-ISO 5817 min class C

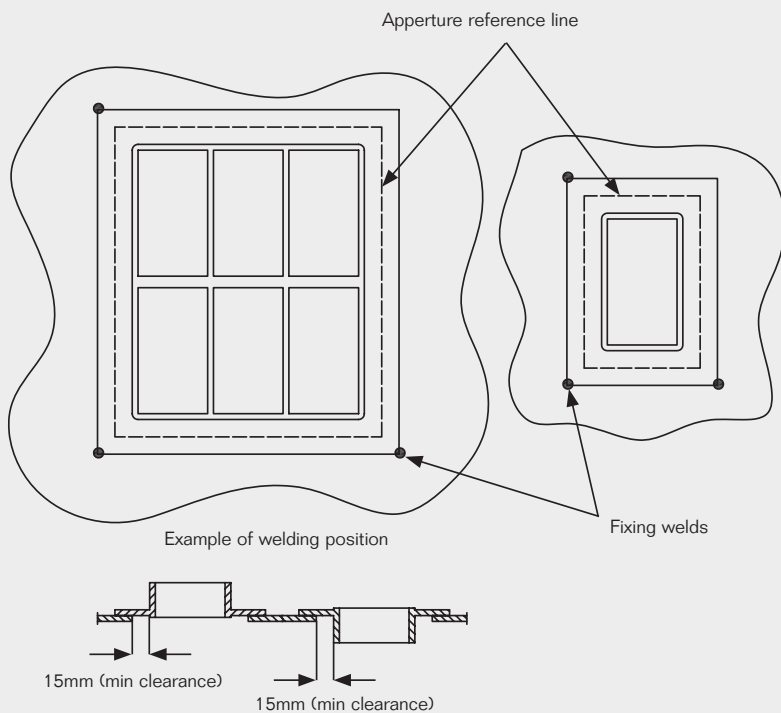
Aluminum:
 Welding acc. to EN-ISO 10042 min class C

SF frame, welding guidelines

SF-kehys, hitsausohjeet
 Рама SF, инструкции по сварке
 SF-ram, vägledning för svetsning
 Telaio SF, linee guida per la saldatura

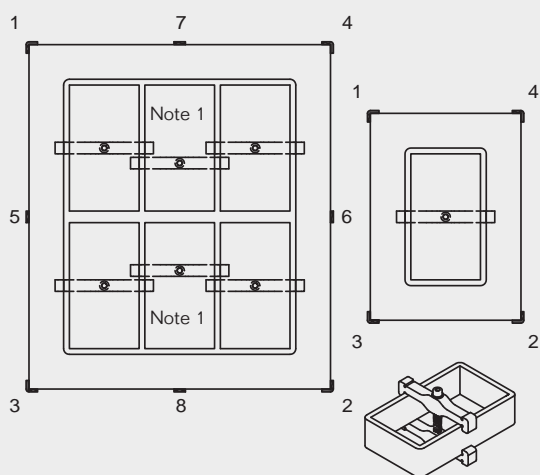


WELDING



1. Fixing and buttering

The frame can be centered or fixed in a corner of the aperture at any depth.



2. Tack weld

Keep the frame in tolerance using a clamp during the whole tacking and welding process. Do not remove the clamp until the frame has a temperature below 50°C.

Apply a tack weld in the corners. Also apply a tack weld as close to the center of every flange as possible in combination frames. Adjust the amount of tack welds depending on frame size.

Note: Clamps is required at all side openings and in the middle of a x3 combination frame.

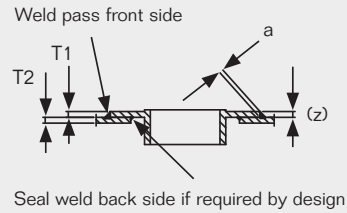
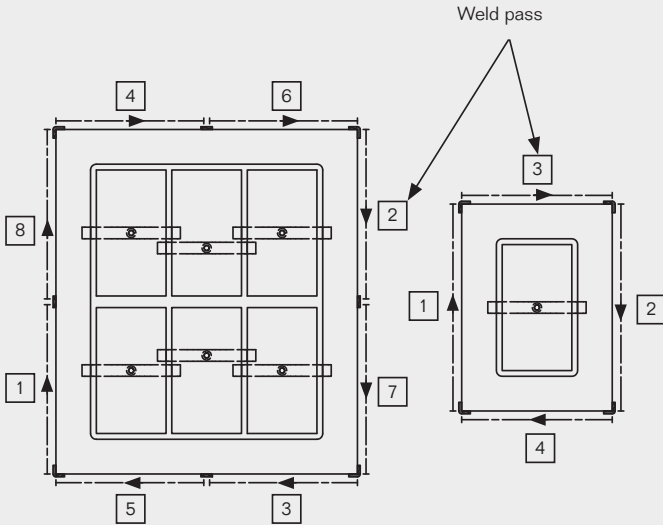
According to drawing S1001155, rev G.
 For latest version please visit roxtec.com

SF frame, welding guidelines

SF-kehys, hitsausohjeet
 Рама SF, инструкции по сварке
 SF-ram, vägledning för svetsning
 Telaio SF, linee guida per la saldatura



WELDING



$$\text{Heat input (kJ/mm)} = \frac{\text{Voltage (U) x current (A) x 60}}{\text{Welding speed (mm/min) x 1000 x efficiency}}$$

Efficiency
 SMAW=1.0
 GMAW/FCAW=0.8
 GTAW=0.6

Weld sizes				Max heat input (kJ/mm)		
T1 (Frame)	T2 (Deck or bulkhead)	Fillet weld size (max)	Seal weld size (max)	Mild steel	Stainless steel	Aluminium
10	<=6	a4 (z5)	a3 (z4)	1,3	1,1	2,5
10	>6	a5 (z7)	a3 (z4)	1,5	1,1	2,5

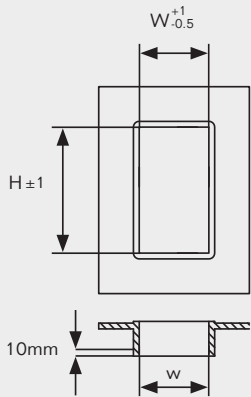
3. Fillet weld

Start by welding the seal weld on the back-side. Grind off the tack welds on the front side before applying the fillet weld.

The interpass temperature shall not exceed 150°C for stainless steel and 250°C for mild steel or aluminum.

Weld run should not exceed 300mm/weld pass.

Note: The seal weld is for corrosion protection and not mandatory



Tolerances after welding		
Size	H	W
1	101	60
2	101	120
3	159,5	60
4	159,5	120
5	218	60
6	218	120
7	278	60
8	278	120

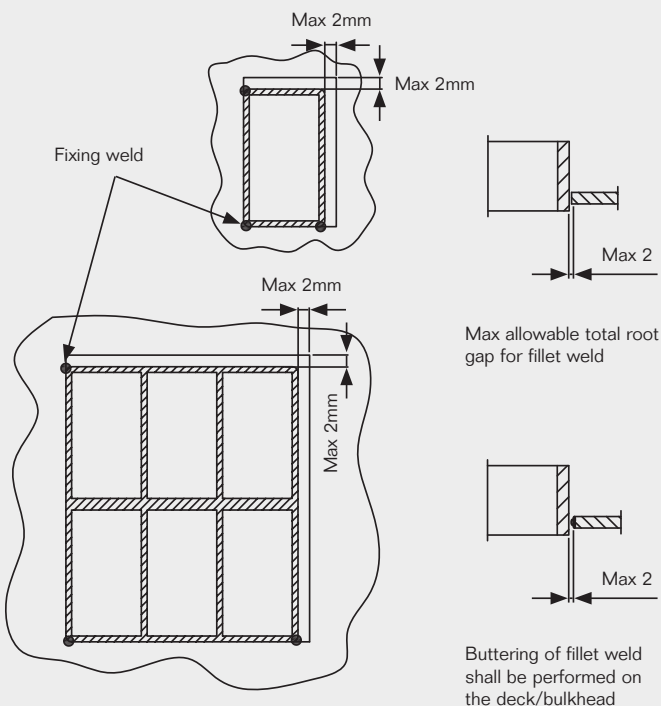
4. Measurement

Measure 10mm into the frame depth in accordance with the table on both sides. Adjustments can be made after cooling below 50°C.

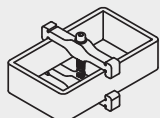
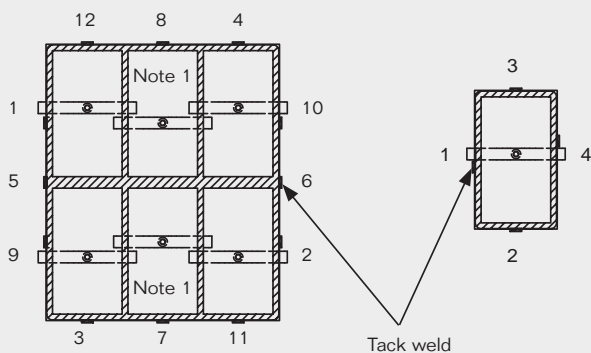
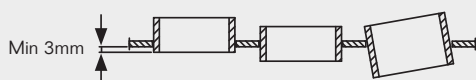
According to drawing S1001155, rev G.
 For latest version please visit roxtec.com

S, SK and SBTB frame, welding guidelines

S-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet
 Rama S, SK i SBTB, instrukcja spawania
 S-, SK- och SBTB-ram, vägledning för svetsning
 Telai S, SK e SBTB, linee guida per la saldatura



Example of positioning



1. Fixing and buttering

The frame can be centered or fixed in a corner of the aperture at any depth.

The maximum allowed total root gap is 2mm to prevent heat deflection.

Max allowable total root gap for fillet weld.

Buttering of fillet weld shall be performed on the deck/bulkhead.

2. Tack weld

Keep the frame in tolerance using a clamp during the whole tacking and welding process. Do not remove the clamp until the frame has a temperature below 50°C.

Apply a tack weld as close to the center of every opening as possible.

Note: Clamps is required at all side openings and in the middle of a x 3 combination frame.

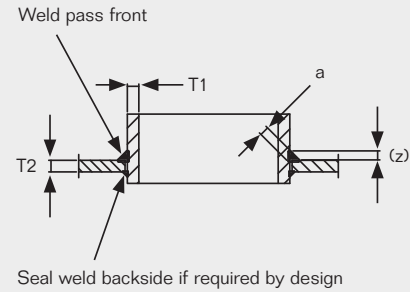
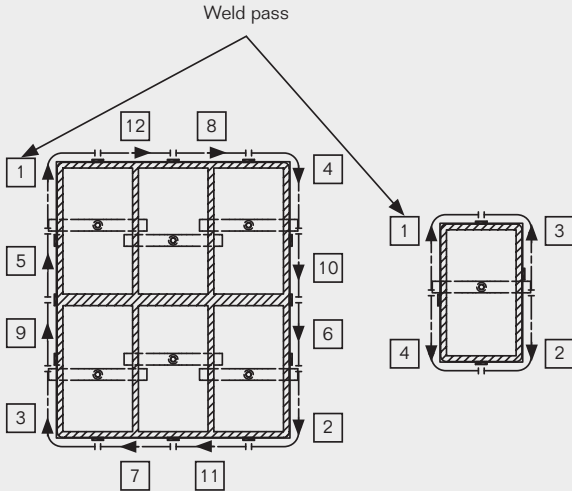
According to drawing S1000703, rev O.
 For latest version please visit roxtec.com

S, SK and SBTB frame, welding guidelines

S-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet
 S, SK и SBTB рамы, Инструкция по привариванию
 S-, SK- och SBTB-ram, vägledning för svetsning
 Telai S, SK e SBTB, linee guida per la saldatura



WELDING



$$\text{Heat input (kJ/mm)} = \frac{\text{Voltage (U)} \times \text{Current (A)} \times 60}{\text{Welding speed (mm/min)} \times 1000 \times \text{Efficiency}}$$

Efficiency
 SMAW=1.0
 GMAW/FCAW=0.8
 GTAW=0.6

Weld sizes				Max heat input (kJ/mm)		
T1 (Frame)	T2 (Deck or bulkhead)	Fillet weld size (max)	Seal weld size (max)	Mild steel	Stainless steel	Aluminium
10	<=6	a4 (z5)	a3 (z4)	1,3	1,1	2,5
10	>6	a5 (z7)	a3 (z4)	1,5	1,1	2,5

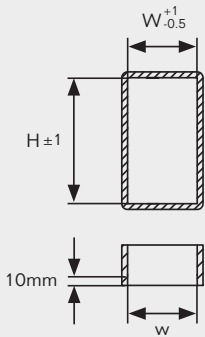
3. Fillet weld

Start by welding the seal weld on the backside. Grind off the tack welds on the front side before applying the fillet weld.

The interpass temperature shall not exceed 150°C for stainless steel and 250°C for mild steel or aluminum.

Weld run should not exceed 200mm/weld pass for mild steel and aluminum and 150mm for stainless steel.

Note: The seal weld is for corrosion protection and not mandatory



Tolerances after welding		
Size	H	W
1	101	60
2	101	120
3	159,5	60
4	159,5	120
5	218	60
6	218	120
7	278	60
8	278	120

4. Measurement

Measure 10mm into the frame depth in accordance with the table on both sides. Adjustments can be made below 50°C.

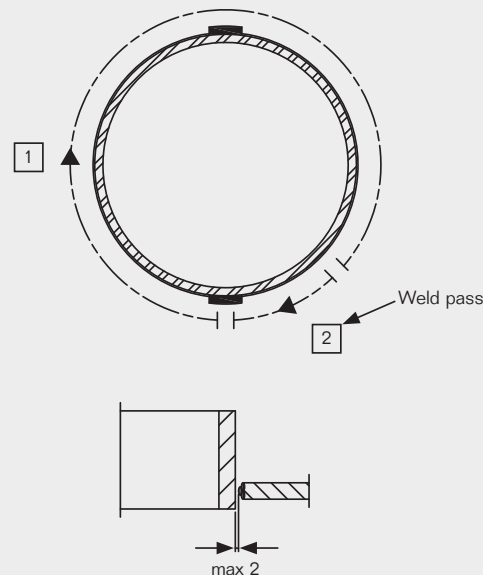
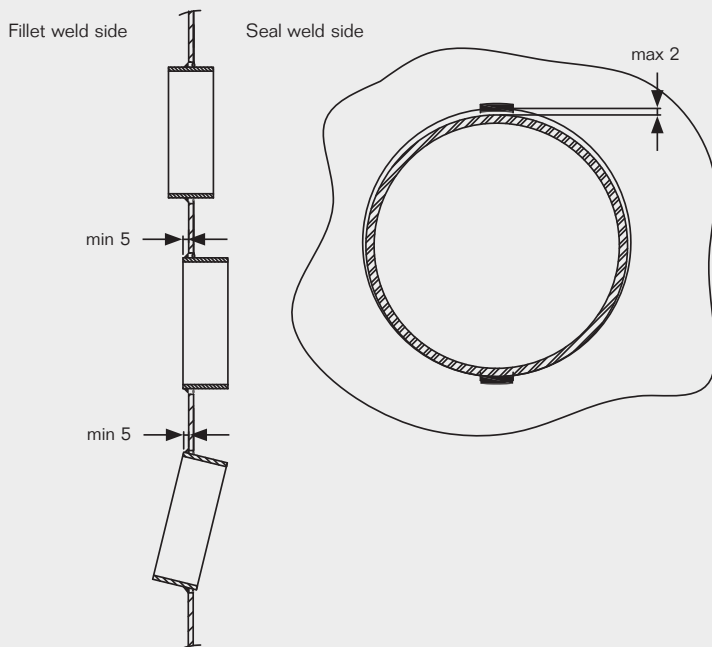
According to drawing S1000703, rev O.
 For latest version please visit roxtec.com

Sleeves, welding guidelines

Holkkien hitsausohjeet
 гильзы, Инструкция по привариванию
 Hylsor, vägledning för svetsning
 Manicotti, linee guida per la saldatura



WELDING



Buttering of fillet weld shall be performed on the deck/bulkhead

$$\text{Heat input (kJ/mm)} = \frac{\text{Voltage (U)} \times \text{Current (A)} \times 60}{\text{Welding speed (mm/min)} \times 1000 \times \text{Efficiency}}$$

Efficiency
 SMAW=1.0
 GMAW/FCAW=0.8
 GTAW=0.6

Sleeve size	Weld sizes		Max heat input (kJ/mm)		
	Fillet weld size (max)	Seal weld size (max)	Mild steel	Stainless steel	Aluminium
23-644	a4 (z5)	a3 (z4)	1,3	1,1	2,5

1. Tacking and buttering

The sleeve can be centered or fixed at one side of the aperture at any depth.

The maximum allowed total root gap is 2mm to prevent heat deflection. Buttering of fillet weld shall be performed on the deck/bulkhead.

2. Fillet weld

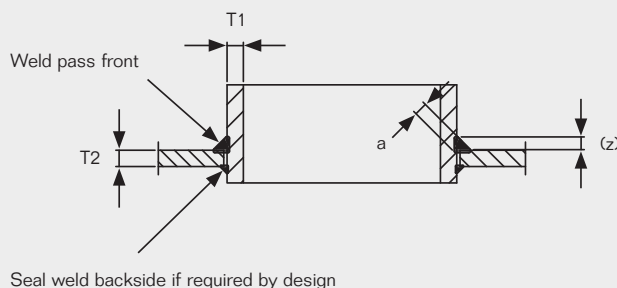
Start by welding the seal weld on the backside. Grind off the tack welds on the front side before applying the fillet weld.

The interpass temperature shall not exceed 150°C for stainless steel and 250°C for mild steel or aluminum.

Weld run should not exceed 300mm/weld pass.

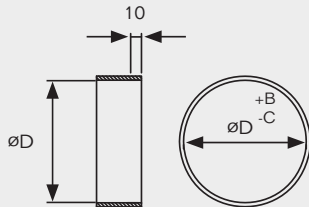
Note: The seal weld is for corrosion protection and not mandatory

According to drawing S1005870, rev I.
 For latest version please visit roxtec.com



Sleeves, welding guidelines

Holkkien hitsausohjeet
 гильзы, Инструкция по привариванию
 Hylsor, vägledning för svetsning
 Manicotti, linee guida per la saldatura



3. Measurement

Measure 10 mm into the sleeve depth in accordance with the table on both sides.

Sleeve dimensions			
SLR / SLRS	D (mm)	B (mm)	C (mm)
23	23	1	0
25	25	1	0
31	31	2	0
43	43	2	0
50	50	2	0
68	68	2	0
70	70	2	0
75	75	2	0
100	100	2	0
125	125	2	0
150	150	2	0
175	175	2	0
200	200	3	0
225	225	3	0
250	250	3	0
300	300	3	0
350	350	3	0
400	400	3	0
450	450	3	0
500	500	3	0
550	550	3	0
600	600	3	0
644	644	3	0

According to drawing S1005870, rev I.
 For latest version please visit roxtec.com

GH frame series, aperture dimensions for bolted installations

GH-kehysarja, aukon mitat pultatuille asennuksille

Серия рам GH, размеры проема для монтажа с использованием болтового крепления

GH-ramserien, håldimensioner för nfästning med skruv

Telai Serie GH, dimensioni delle aperture per installazioni ad imbullonare



FI	Korkeustoleranssi ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Leveytoleranssi ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in.)					x5	x6				
RU	Допуск по высоте ± 5 мм, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Допуск по ширине ± 5 мм, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(мм)	(дюйм)					x5	x6				
SE	Höjdtolerans ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Breddtolerans ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(tum)					x5	x6				
IT	Tolleranza in altezza ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolleranza in larghezza ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					x5	x6				
EN	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					x5	x6				
GH 2	128	5.039										
GH 2+2	241	9.488	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
GH 2+2+2	350	13.780	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
GH 4	187	7.362										
GH 4+4	358	14.094	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
GH 4+4+4	530	20.866	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
GH 6	245	9.646										
GH 6+6	473	18.622	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
GH 6+6+6	705	27.756	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
GH 8	305	12.008										
GH 8+8	595	23.425	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
GH 8+8+8	885	34.843	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate

Sleeves with flange, aperture dimensions for bolting

Aukkokoot pultattaville, laipallisille holkeille

Гильзы с фланцем, размеры отверстий для установки на болтах

Hylsor – fläns, håltagningsmått för infästning med skruv

Manicotti – flangia, dimensioni delle aperture per installazioni ad imbullonare

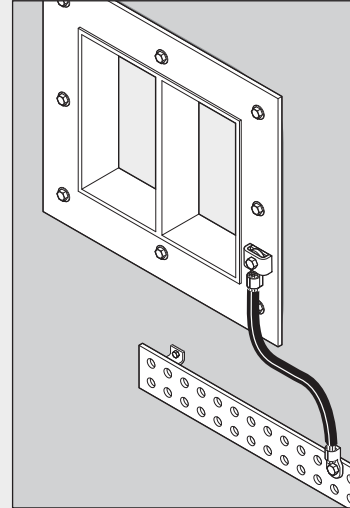
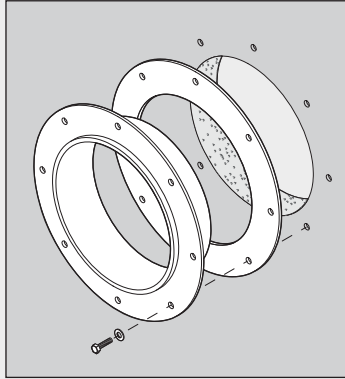
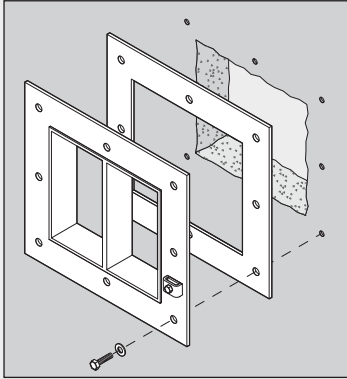


FI	Kehys / Tiiviste	Aukon koko holkille		Minimisyvyys	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
RU	Муфта	Диаметр отверстий для гильз Ø (мм) Ø (дюйм)		Минимальная глубина (мм) (дюйм)	
SE	Ram/Tätning	Håltagningsmått för hylsa (mm) (tum)		Minsta håltagningsdjup (mm) (tum)	
IT	Telaio/Passaggio circolare	Diam. del foro per manicotti Ø (mm) Ø (in)		Profondità minima necessaria (mm) (in)	
EN	Frame/ Seal	Hole dim. for sleeve		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	SLF R 70	95	3.740	60	2.362
	SLF R 75	95	3.740	60	2.362
	SLF R 100	125	4.921	60	2.362
	SLF R 125	150	5.906	60	2.362
	SLF R 127	150	5.906	60	2.362
	SLF R 150	180	7.087	60	2.362
	SLF R 200	230	9.055	60	2.362
	SLF RS 25	45	1.772	40	1.575
	SLF RS 31	50	1.969	40	1.575
	SLF RS 43	65	2.559	70	2.756
	SLF RS 50	70	2.756	70	2.756
	SLF RS 68	85	3.346	70	2.756
	SLF RS 75	95	3.740	70	2.756
	SLF RS 100	125	4.921	70	2.756
	SLF RS 125	150	5.906	70	2.756
	SLF RS 150	180	7.087	70	2.756
	SLF RS 175	190	7.480	60	2.362
	SLF RS 200	235	9.252	60	2.362

Bolting guidelines, frames and sleeves

All frames for EMC applications have to be connected to ground/earth. If welded to an already grounded/earthed structure, no extra connections have to be made.

Note that the earthing arrangement has to meet local electrical codes and applicable standards.



The roughness of the structure determines the sealing material (gasket/sealant) to be used between the frame/sleeve and mounting surface.

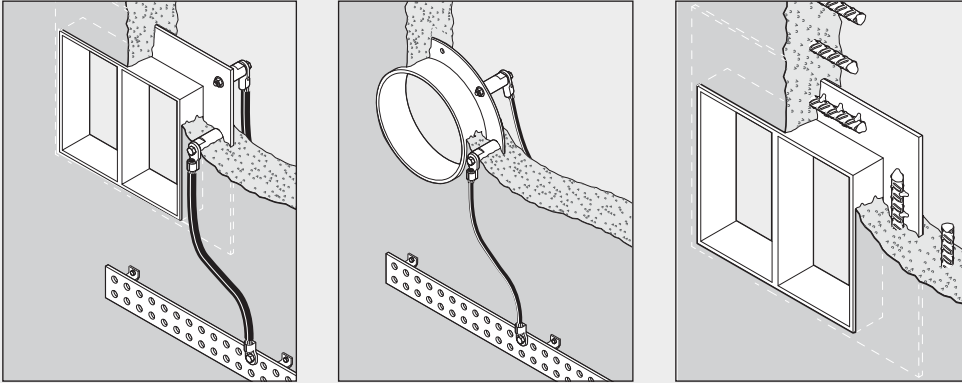
A non-conductive sealing material may be appropriate when the fixing bolts can be relied upon to provide earth continuity, i.e. into steel structures using PE B/PE, BG B/BG solutions.

For installations into electromagnetically shielded environments using ES B/ES systems, a conductive gasket is required between the frame and the conductive surface of the shielded room. An additional environmental sealing may be required between the structure and the frame.

Please contact your local Roxtec supplier for recommendations.

Frames with integrated ground lugs are strongly recommended for bonding and grounding (BG B/BG) applications to simplify connections to earthed structure. This is good practice also for EMI applications using PE B/PE or ES B/ES systems. Frames and sleeves directly bolted to an earthed structure may not require external connections to earth if the electrical continuity is safely secured through bolts. For sleeves including ground lug please contact your local Roxtec supplier.

Casting guidelines, frames and sleeves



Frames and sleeves designed for casting can be used for EMC applications if the earth continuity is secured. This can be done by using threaded rods welded to the flange or fitted to ground lugs penetrating the structure. This can be done in combination with welding the rebar structure to the flange to improve EMI performance and equipotential bonding.

R EMC frame, aperture dimensions

R EMC -kehys, aukkojen koot

Муфта R EMC, размеры отверстий

R EMC-ram, håltagningsmått

Telaio R EMC, dimensioni dell'apertura



FI	Kehys	Suositeltava aukon koko		Minimi aukon syvyys	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
RU	Рама	Рекомендуемые размеры отверстий		Минимальная глубина отверстия	
		(мм)	(дюйм)	(мм)	(дюйм)
SE	Ram	Rekommenderad håltagning		Minsta håltagningsdjup	
		(mm)	(tum)	(mm)	(tum)
IT	Telaio	Dimensioni dell'apertura raccomandate		Profondità minima necessaria	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
EN	Frame	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	R 70 EMC	70-72	2.756-2.835	75	2.953
	R 75 EMC	75-77	2.953-3.031	75	2.953
	R 100 EMC	100-102	3.937-4.016	90	3.150
	R 125 EMC	125-127	4.921-5.000	75	2.952
	R 127 EMC	127-129	5.000-5.079	75	2.952
	R 150 EMC	150-152	5.906-5.984	75	2.952
	R 200 EMC	200-202	7.874-7.953	75	2.952

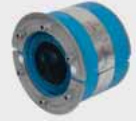
RS EMC seal, aperture dimensions

RS EMC -tiivisteet aukkojen koot

Муфты RS EMC, размеры отверстий

RS EMC-tätning, håltagningmått

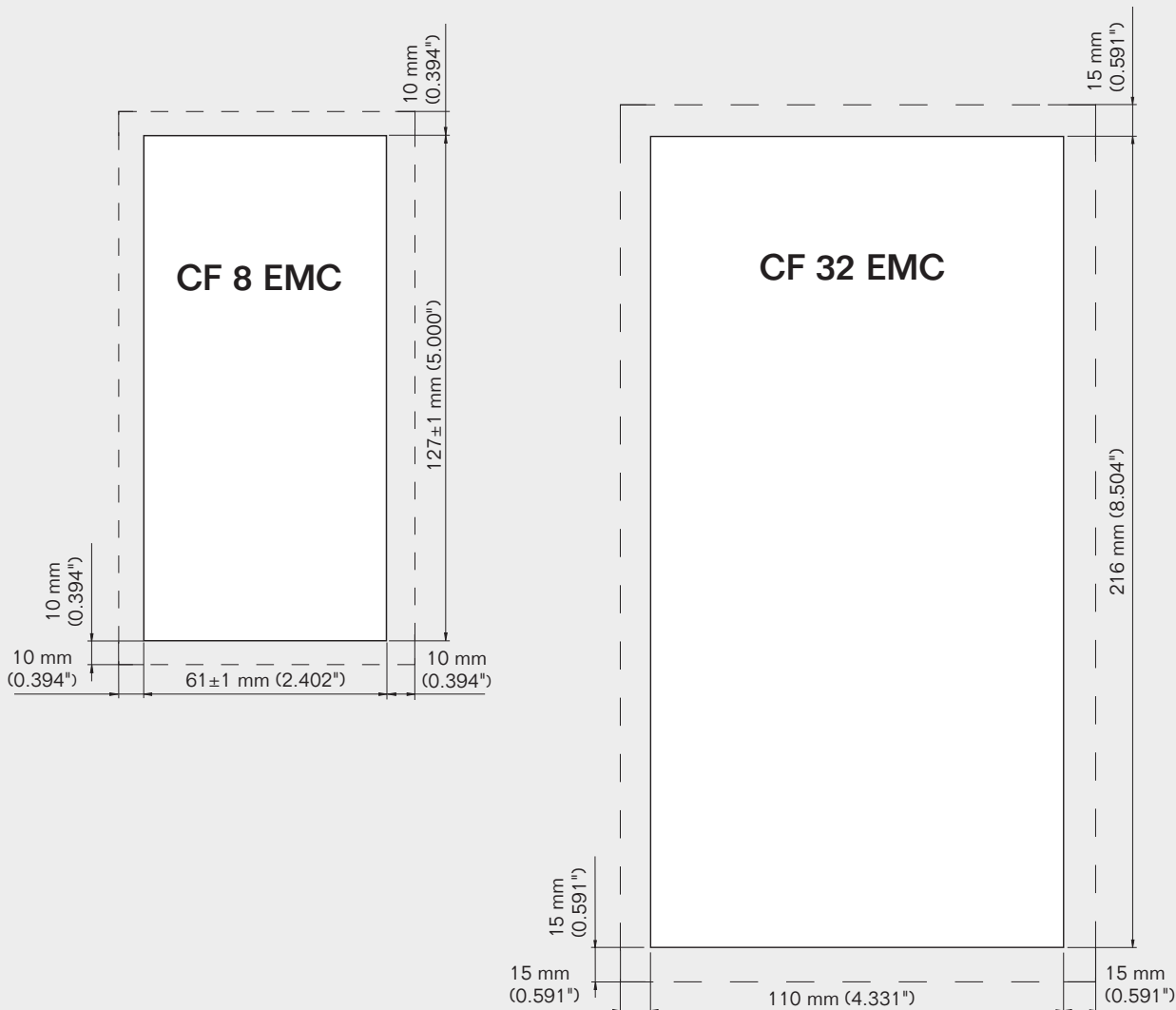
Passaggio circolare RS EMC, dimensioni dell' apertura



FI	Tiiviste	Suositeltava aukon koko		Minimi aukon syvyys	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
RU	Пама	Рекомендуемые размеры отверстий		Минимальная глубина отверстия	
		Ø (мм)	Ø (дюйм)	(мм)	(дюйм)
SE	Ram	Rekommenderad håltagning		Minsta håltagningdjup	
		Ø (mm)	Ø (tum)	(mm)	(tum)
IT	Passaggio circolare	Dimensioni dell'apertura raccomandate		Profondità minima necessaria	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
EN	Seal	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	RS 25 ES/PE	25-26	0.984-1.024	45	1.772
	RS 31 ES/PE	31-32	1.221-1.260	45	1.772
	RS 43 ES/PE	43-45	1.693-1.772	85	3.346
	RS 50 ES/PE	50-52	1.967-2.047	85	3.346
	RS 68 ES/PE	68-70	2.677-2.756	85	3.346
	RS 75 ES/PE	75-77	2.953-3.031	85	3.346
	RS 100 ES/PE	100-102	3.937-4.016	85	3.346
	RS 125 ES/PE	125-127	4.921-5.000	85	3.346
	RS 150 ES/PE	150-152	5.906-5.984	85	3.346

CF 8 EMC & 32 EMC/BG™ frames, holecut

Aukon koko, CF8 EMC & 32 EMC/BG™ -kehykset
 Рамы CF 8 EMC и 32 EMC/BG™, размеры проемов
 CF 8 EMC- & 32 EMC/BG™-ramar, håltagning
 Telai CF 8 EMC & 32 EMC/BG™, dima di foratura



Area that must be unpainted (conductive) for EMC installations.

Maalaamaton sähköä johtava alue EMC-asennuksia varten.

Зона (токопроводящая), должна быть не окрашена для обеспечения защиты от электромагнитного излучения.

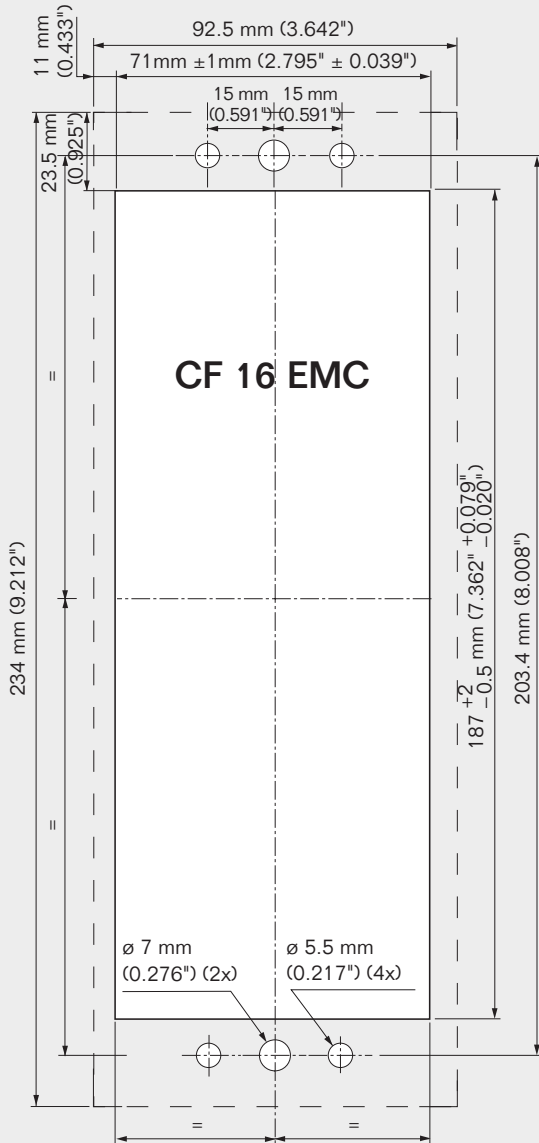
Område som måste vara omålat (ledande) vid EMC-installationer.

Area da cui rimuovere la vernice per le installazioni EMC (compatibilità elettromagnetica).

Not scale 1:1

CF 16 EMC frame, holecut

Aukon koko CF 16-kehykselle
CF 16, рама, размеры проёма
CF 16 EMC-ram, håltagning
Telai CF 16, dima di foratura



Area that must be unpainted (conductive) for EMC installations.

Maalaamaton sähköä johtava alue EMC-asennuksia varten.

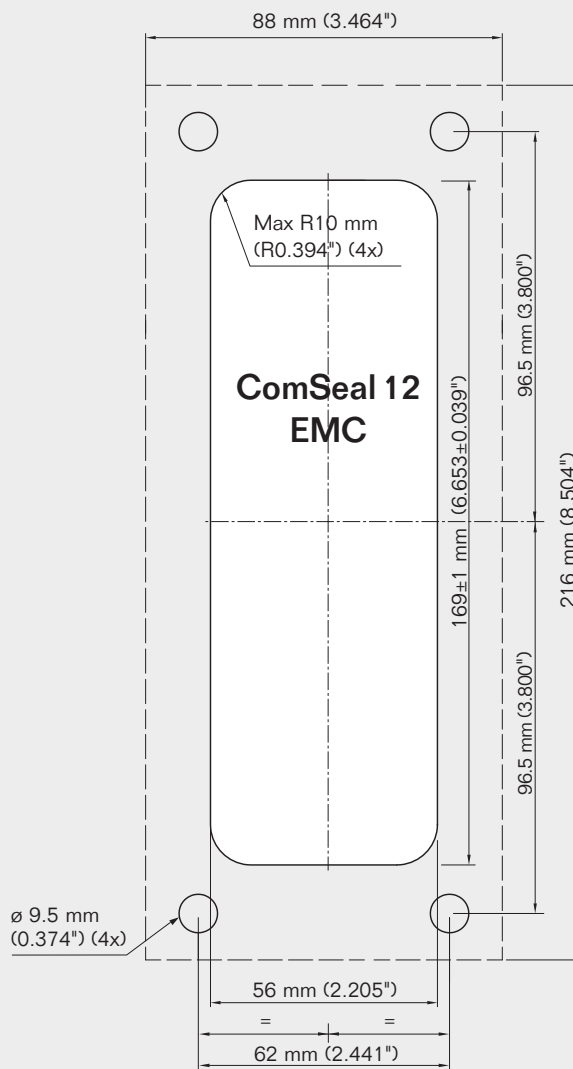
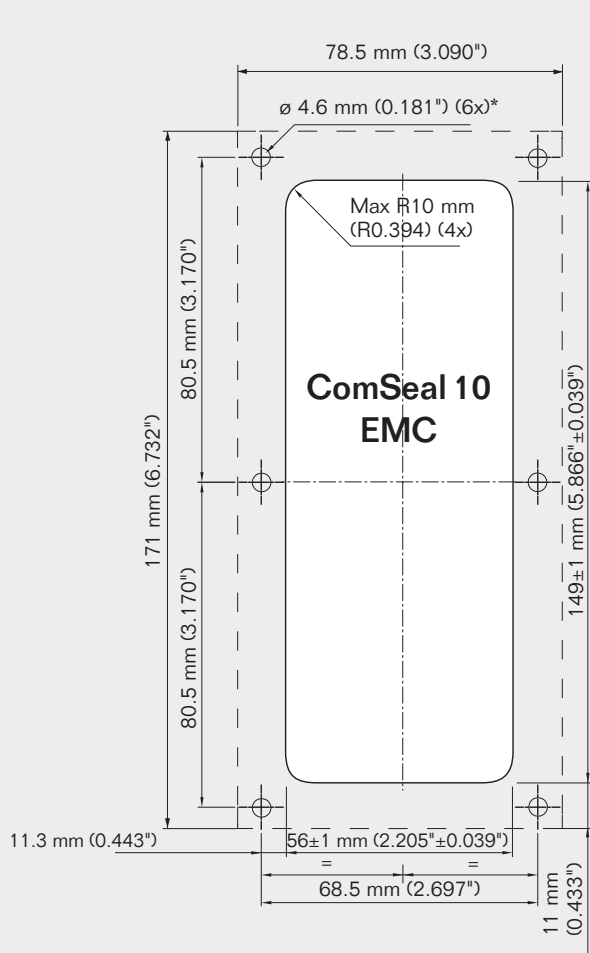
Зона (токопроводящая), должна быть не окрашена для обеспечения защиты от электромагнитного излучения.

Område som måste vara omålat (ledande) vid EMC-installationer.

Area da cui rimuovere la vernice per le installazioni EMC (compatibilità elettromagnetica).

ComSeal™ 10 EMC, 12 EMC frames, holecut

Aukon koko ComSeal™ 10, 12-kehykselle
 Рамы ComSeal 10, 12, размеры проемов
 ComSeal™ 10 EMC, 12 EMC håltagning
 Telai ComSeal™ 10, 12 dima di foratura



Area that must be unpainted (conductive) for EMC installations.

Maalaamaton sähköä johtava alue EMC-asennuksia varten.

Зона (токопроводящая), должна быть не окрашена для обеспечения защиты от электромагнитного излучения.

Område som måste vara omålat (ledande) vid EMC-installationer.

Area da cui rimuovere la vernice per le installazioni EMC (compatibilità elettromagnetica).

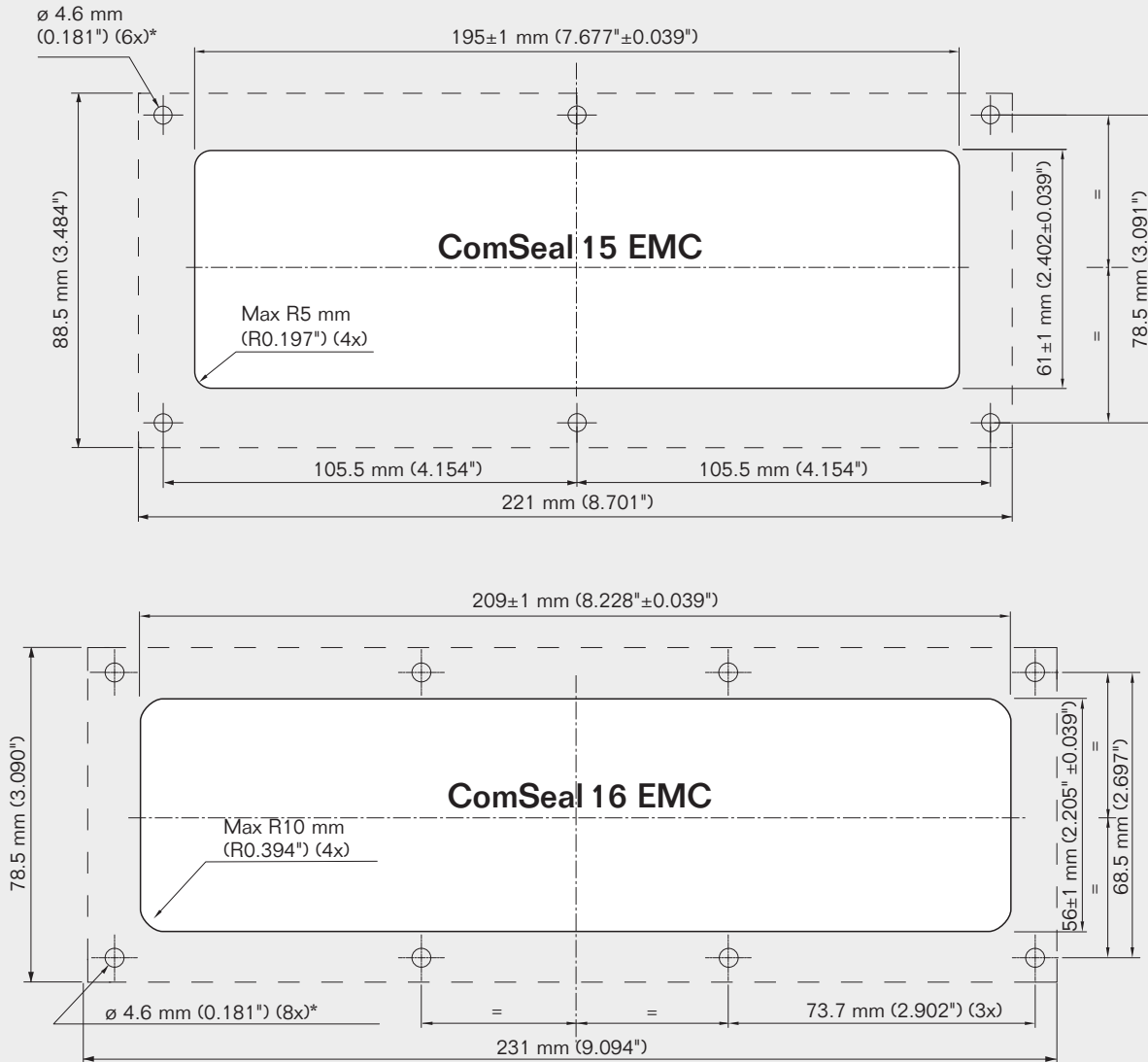
* \varnothing 5.5 (7/32"). Drill bit size when using nuts.

Roxtec ComSeal 12 fits
 FL 21 knock-out (hole cut).

Not scale 1:1

ComSeal™ 15 EMC, 16 EMC frames, holecut

ComSeal™ 15 EMC, 16 EMC -kehykset
 Рамы ComSeal 15, 16, размеры проемов
 ComSeal™ 15 EMC-, 16 EMC-ramar, håltagning
 Telai ComSeal™ 15 EMC, 16 EMC, dima di foratura



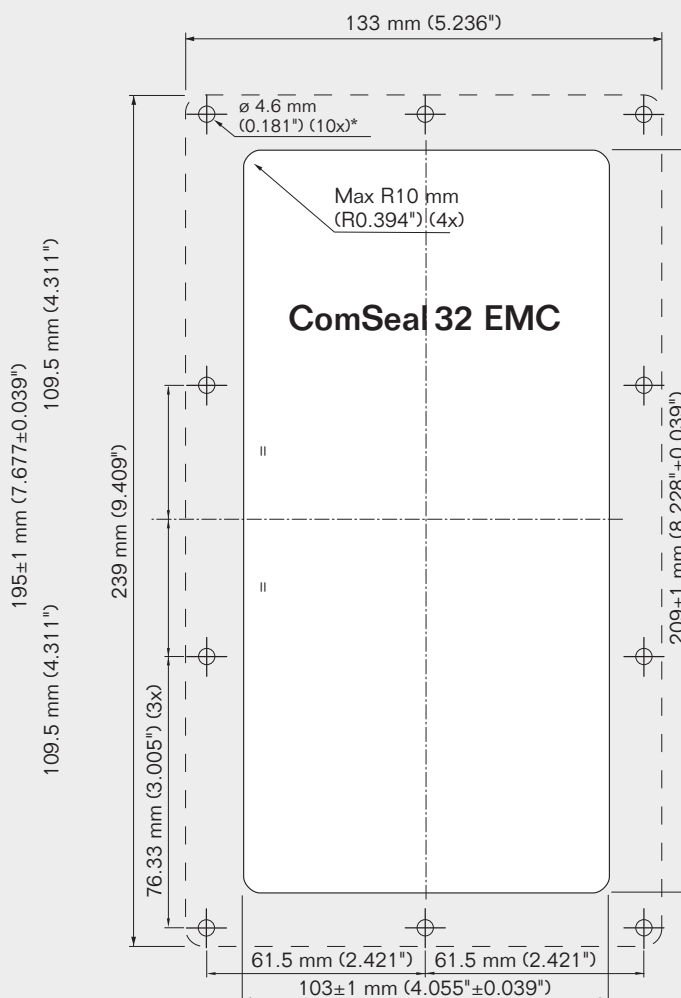
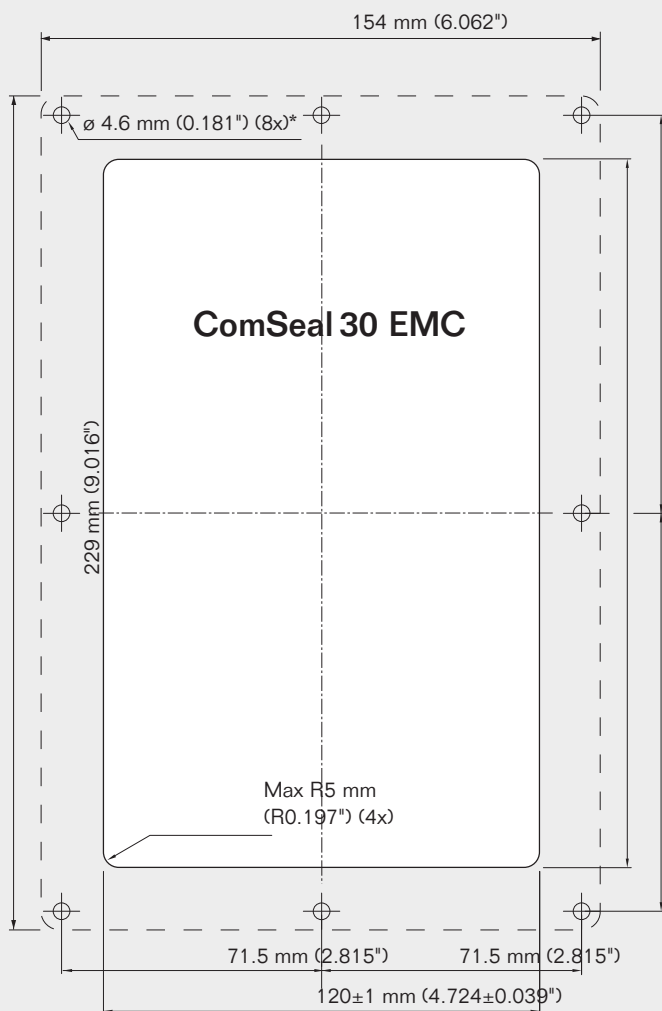
Area that must be unpainted (conductive) for EMC installations.
 Maalaamaton sähköä johtava alue EMC-asennuksia varten.
 Зона (токопроводящая), должна быть не окрашена для обеспечения защиты от электромагнитного излучения.
 Område som måste vara omålat (ledande) vid EMC-installationer.
 Area da cui rimuovere la vernice per le installazioni EMC (compatibilità elettromagnetica).

* $\varnothing 5.5$ (7/32"). Drill bit size when using nuts.

Not scale 1:1

ComSeal™ 30 EMC, 32 EMC frames, holecut

Aukon koko ComSeal™ 30 EMC, 32 EMC -kehukset
 Рамы ComSeal 30 EMC, 32 EMC, размеры проемов
 ComSeal™ 30 EMC-, 32 EMC-ramar, håltagning
 Telai ComSeal™ 30 EMC, 32 EMC, dima di foratura



Area that must be unpainted (conductive) for EMC installations.

Maalaamaton sähköä johtava alue EMC-asennuksia varten.

Зона (токопроводящая), должна быть не окрашена для обеспечения защиты от электромагнитного излучения.

Område som måste vara omålat (ledande) vid EMC-installationer.

Area da cui rimuovere la vernice per le installazioni EMC (compatibilità elettromagnetica).

* \varnothing 5.5 (7/32"). Drill bit size when using nuts.

Not scale 1:1

DISCLAIMER

"The Roxtec cable entry sealing system ("the Roxtec system") is a modular-based system of sealing products consisting of different components. Each and every one of the components is necessary for the best performance of the Roxtec system. The Roxtec system has been certified to resist a number of different hazards. Any such certification, and the ability of the Roxtec system to resist such hazards, is dependent on all components that are installed as a part of the Roxtec system. Thus, the certification is not valid and does not apply unless all components installed as part of the Roxtec system are manufactured by or under license from Roxtec ("authorized manufacturer"). Roxtec gives no performance guarantee with respect to the Roxtec system, unless (I) all components installed as part of the Roxtec system are manufactured by an authorized manufacturer and (II) the purchaser is in compliance with (a), and (b), below.

- (a) During storage, the Roxtec system or part thereof, shall be kept indoors in its original packaging at room temperature.
(b) Installation shall be carried out in accordance with Roxtec installation instructions in effect from time to time.

The product information provided by Roxtec does not release the purchaser of the Roxtec system, or part thereof, from the obligation to independently determine the suitability of the products for the intended process, installation and/or use.

Roxtec gives no guarantee for the Roxtec system or any part thereof and assumes no liability for any loss or damage whatsoever, whether direct, indirect, consequential, loss of profit or otherwise, occurred or caused by the Roxtec systems or installations containing components not manufactured by an authorized manufacturer and/or occurred or caused by the use of the Roxtec system in a manner or for an application other than for which the Roxtec system was designed or intended.

Roxtec expressly excludes any implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose and all other express or implied representations and warranties provided by statute or common law. User determines suitability of the Roxtec system for intended use and assumes all risk and liability in connection therewith. In no event shall Roxtec be liable for indirect, consequential, punitive, special, exemplary or incidental damages or losses."

VASTUUVAPAUCLAUSEKE

"Roxtecin kaapeliäpivientien tiivistysjärjestelmä ("Roxtec-järjestelmä") on eri komponenteista koostuvien tiivistystuotteiden modulaarinen järjestelmä. Jokainen komponentti on tärkeä Roxtec-järjestelmän optimaalisen toiminnan varmistamiseksi. Roxtec-järjestelmä on sertifioitu kestämään useita erilaisia vaaratekijöitä. Jokainen sertifikaatti samoin kuin Roxtec-järjestelmän kyky kestää vaaratekijöitä riippuu kaikista Roxtec-järjestelmään asennetuista komponenteista. Siten sertifikaatti on voimassa vain, kun kaikkien Roxtec-järjestelmään asennettujen komponenttien valmistaja on Roxtec tai sen valtuuttama valmistaja ("valtuutettu valmistaja"). Roxtec myöntää takuun Roxtec-järjestelmän toiminnalle vain, kun (I) valtuutettu valmistaja on valmistanut kaikki osaksi Roxtec-järjestelmää asennetut komponentit ja (II) ostaja noudattaa alla olevia kohtia (a) ja (b). (a) Roxtec-järjestelmä tai sen osat on varastoitava sisällä huoneenlämpötilassa ja alkuperäisessä pakkauksessa. (b) Asennuksessa on noudatettava Roxtecin kulloinkin voimassa olevia asennusohjeita. Roxtecin antamat tuotetiedot eivät vapauta Roxtec-järjestelmän tai sen osan ostajaa velvollisuudesta itse tarkistaa tuotteiden sopivuus aiottuun prosessiin, asennukseen ja/tai käyttöön. Roxtec ei myönnä takuuta Roxtec-järjestelmälle tai sen osalle, eikä vastaa mistään välittömästä, välillisestä tai seurannaisesta menetyksestä tai vahingosta tai tulojen, voiton tai muun vastaavan menetyksestä, joka on ilmennyt Roxtec-järjestelmässä tai jonka Roxtec-järjestelmä on aiheuttanut, kun järjestelmät tai asennukset sisältävät muun kuin valtuutetun valmistajan valmistamia komponentteja ja/tai kun Roxtec-järjestelmää on käytetty tavalla tai tarkoitukseen, johon Roxtec-järjestelmää ei ole suunniteltu tai tarkoitettu. Roxtec ei myönnä hiljaista takuuta kaupallisuudelle ja sopivuudelle tiettyyn tarkoitukseen, eikä muita lakiin tai oikeuskäytäntöön perustuvia nimenomaisia tai hiljaisia takuita. Käyttäjä määrittelee Roxtec-järjestelmän sopivuuden aiottuun tarkoitukseen ja kantaa kaiken siihen liittyvän riskin ja vastuun. Roxtec ei missään olosuhteissa vastaa välillisistä, seurannaisista, rangaistavaan toimintaan perustuvista, erityisistä tai satunnaisista vahingoista, oheisvahingoista tai menetyksistä."

Ограничение ответственности

«Система уплотнений кабельных вводов компании Roxtec (система уплотнений Roxtec) представляет собой модульную систему уплотнений, содержащую различные компоненты. Каждый компонент является необходимым для обеспечения оптимальных технических характеристик системы уплотнений Roxtec. Система уплотнений Roxtec сертифицирована с учетом реализации требований эксплуатации в условиях опасных сред. Выполнение требований сертификации и устойчивость системы уплотнений Roxtec к воздействию указанных опасных сред зависит от наличия всех компонентов, входящих в состав системы уплотнений Roxtec. Таким образом, сертификат является действительным и может использоваться только при условии изготовления всех компонентов системы уплотнений Roxtec компанией Roxtec или изготовителем, имеющим лицензию компании Roxtec (авторизованный изготовитель). Компания Roxtec гарантирует обеспечение технических характеристик системы уплотнений Roxtec исключительно при условии: (I) изготовления всех компонентов, установленных в системе уплотнений Roxtec, авторизованным изготовителем; и (II) выполнения покупателем требований, указанных далее в пп. (a) и (b): (a) хранение системы уплотнений Roxtec или части указанной системы осуществляется в оригинальной упаковке в помещении при комнатной температуре; (b) монтаж выполняется в соответствии с действующими на текущий момент инструкциями по монтажу компании Roxtec.

Информация об изделии, предоставленная компанией Roxtec, не освобождает покупателя системы уплотнений Roxtec или части указанной системы от обязанностей, касающихся независимого определения пригодности изделий для конкретного процесса, оборудования и (или) применения. Компания Roxtec не предоставляет никаких гарантий на систему уплотнений Roxtec или какую-либо часть указанной системы и не несет ответственности за какие-либо прямые, косвенные, сопутствующие убытки или ущерб либо упущенную выгоду или прочие убытки или ущерб, возникшие в результате эксплуатации или обусловленные эксплуатацией системы уплотнений Roxtec или оборудования, содержащего компоненты указанной системы, которые были произведены изготовителем, не авторизованным компанией Roxtec, и (или) убытки или ущерб, возникшие в результате использования или обусловленные использованием системы уплотнений Roxtec не по назначению или с нарушением технических требований. Компания Roxtec прямо исключает предоставление каких-либо подразумеваемых гарантий товарной пригодности или пригодности для определенной цели, а также каких-либо других явных или подразумеваемых условий или гарантий, предусмотренных законодательными актами или нормами общего права. Пользователь самостоятельно определяет пригодность системы уплотнений Roxtec для предполагаемой области применения и принимает на себя все риски и ответственность, связанную с таким решением. Компания Roxtec ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за какие-либо косвенные, сопутствующие, штрафные, фактические, дополнительные или побочные убытки или ущерб».

FRISKRIVNING

Roxtec tätningssystem för kabelgenomföringar ("Roxtec-systemet") är ett modulbaserat system av tätningssystemer som kan bestå av olika komponenter. Var och en av komponenterna är nödvändiga för bästa prestanda i Roxtec-systemet. Roxtec-systemet är certifierat för att motstå många olika faror. All sådan certifiering, och Roxtec-systemets förmåga att motstå sådana faror, är beroende av alla komponenter som är installerade som en del av Roxtec-systemet. Alltså är certifieringen inte giltig och tillämpas inte såvida inte alla komponenter, som är installerade som en del av Roxtec-systemet, är tillverkade av Roxtec eller av en tillverkare som är godkänd med licens av Roxtec ("auktoriserad tillverkare"). Roxtec lämnar inte någon garanti beträffande Roxtec-system, förutom (I) om alla komponenter som installeras som en del av Roxtec-systemet tillverkas av en tillverkare som är godkänd av Roxtec och (II) köparen uppfyller (a) och (b) nedan. (a) Vid förvaring ska Roxtec-systemet eller delar därav hållas inomhus i rumstemperatur i sin originalförpackning. (b) Installationen ska genomföras i enlighet med Roxtec-systemets installationsinstruktioner som är gällande från tid till annan. Produktinformationen som tillhandahålls av Roxtec befriar inte köparen av Roxtec-system eller delar därav, från skyldigheten att oberoende avgöra lämpligheten av produkterna i den avsedda processen, installationen och/eller användningen. Roxtec lämnar inte någon garanti för Roxtec-system eller någon del därav och åtar sig inte något ansvar för några förluster eller skador överhuvudtaget, oavsett om de är direkta, indirekta, följskador, utebliven vinst eller annat, som inträffar eller orsakas av Roxtec-systemet eller installationer som innehåller komponenter som inte tillverkas av en tillverkare som är godkänd av Roxtec och/eller för användning av Roxtec-systemet på ett sätt eller för en annan tillämpning än för vilken Roxtec-systemet är utformat eller avsett. Roxtec utesluter uttryckligen alla underförstådda garantier gällande säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte och alla andra uttryckliga eller underförstådda påpekanden och garantier som fastställs i lag eller rättspraxis. Användaren avgör Roxtec-systemets lämplighet för den avsedda användningen och åtar sig alla risker och ansvar i samband därmed. Under inga omständigheter ska Roxtec vara ansvarigt för indirekta skador, följskador, straffskadestånd, särskilda eller indirekta skador eller förluster."

DISCLAIMER

"Il sistema di sigillatura di ingresso cavi Roxtec ("il sistema Roxtec") è un sistema modulare per sigillare prodotti costituito da diversi componenti. Ciascun singolo component è necessario per ottenere le migliori prestazioni del sistema Roxtec. Il sistema Roxtec è stato certificato per resistere ad una serie di diversi pericoli. Tutte le certificazioni e la capacità del sistema Roxtec di resistere a tali pericoli dipendono dai vari component installati come parte del sistema Roxtec. Quindi la certificazione non è valida e non si applica a meno che tutti i component installati come parte del sistema Roxtec siano prodotti da o per licenza di Roxtec ("produttore autorizzato"). Roxtec non offre alcuna garanzia di prestazioni in riferimento al sistema Roxtec, a meno che (I) tutti i component installati come parte del sistema Roxtec siano prodotti da un produttore autorizzato e (II) l'acquirente sia conforme ai punti (a) e (b), seguenti. (a) Durante lo stoccaggio, il sistema Roxtec o sue parti, vanno conservati in luogo chiuso nell'imballaggio originale a temperatura ambiente. (b) L'installazione va eseguita secondo le istruzioni di installazione Roxtec di volta in volta in vigore.

Le informazioni sul prodotto fornite da Roxtec non esonerano l'acquirente del sistema Roxtec o di sue parti, di stabilire in modo indipendente l'idoneità dei prodotti per il processo, l'installazione e/o l'uso previsti. Roxtec non fornisce alcuna garanzia per il sistema Roxtec o sue parti e non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o danni di qualsiasi genere, diretti, indiretti, consequenziali, perdita di profitto o altro, verificatisi o causati dai sistemi o dalle installazioni Roxtec contenenti component non prodotti da un produttore autorizzato e/o verificatisi o causati dall'uso del sistema Roxtec in modo o per una applicazione diversa da quanto previsto o progettato per il sistema Roxtec. Roxtec esclude esplicitamente qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità e idoneità per un particolare scopo e tutte le rappresentazioni esplicite o implicite e le garanzie previste dalla legge o dalla normativa. L'utente stabilisce l'idoneità del sistema Roxtec per l'uso previsto e si assume tutti i rischi e le responsabilità correlati. In nessun caso Roxtec deve essere ritenuta responsabile per danni o perdite indiretti, consequenziali, punitivi, speciali, esemplificativi o incidentali."

ALL RIGHTS RESERVED

We reserve the right to make changes to the product and technical information without further notice. Any errors in print or entry are no claims for indemnity. The content of this publication is the property of Roxtec International AB and is protected by copyright.

KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteiden ja teknisen informaation sisältöön ilman erillistä ilmoitusta. Mahdolliset painovirheet eivät oikeuta vahingonkorvauksiin. Tämän julkaisun sisältö on Roxtec International AB:n omaisuutta ja on suojattu tekijänoikeuksin.

ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ

Мы оставляем за собой право вносить изменения в изделия и техническую информацию без предварительного уведомления. Не принимаются требования о компенсации за любые ошибки в печати. Содержание этой публикации является собственностью компании Roxtec International AB и защищено авторским правом.

ANSVARSFRIHET

Vi förbehåller oss rätten att utan förvarning förändra produkter och specifikationer. Vi friskriver oss från ansvar i samband med eventuella tryckfel och presenterade uppgifter. Upphovsrätten till information presenterad i denna publikation tillhör Roxtec International AB och är copyrightskyddad i lag.

TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI

Il contenuto di questa pubblicazione è di proprietà di Roxtec International AB ed è protetto da copyright. Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche e cambiamenti sui prodotti e sulle informazioni tecniche senza preavviso.

Roxtec ® is a registered trademark of Roxtec in Sweden and/or other countries.

Multidiameter ® is a registered trademark of Roxtec in Sweden and/or other countries.

Roxtec system, a number of products used for cable entries.

© Roxtec International AB 2014 Photo/illustration: Roxtec AB, Production: Roxtec Market Communications



Roxtec International AB
Box 540, SE-371 23 Karlskrona, SWEDEN
PHONE +46 455 36 67 00, FAX +46 455 820 12
EMAIL info@roxtec.com, www.roxtec.com